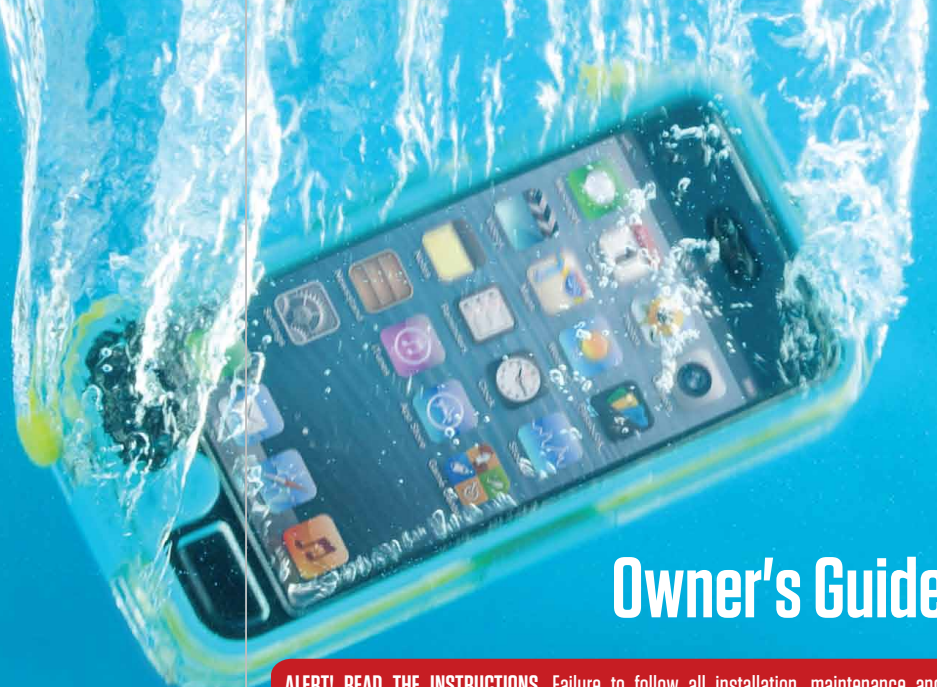


SURVIVOR + catalyst 
WATERPROOF

for iPhone 5



Owner's Guide

ALERT! READ THE INSTRUCTIONS. Failure to follow all installation, maintenance and operating instructions while using this case may cause damage to your device. **BEFORE USING THIS PRODUCT, VISIT GRIFFINTECHNOLOGY.COM/SUPPORT/SURVIVOR-WATERPROOF FOR INSTALLATION VIDEOS AND INSTRUCTIONS.** GRIFFIN CANNOT BE HELD LIABLE OR RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGES, MALFUNCTIONS, OR DESTRUCTION OF A USER'S DEVICE. UNDER NO CIRCUMSTANCES WILL GRIFFIN REPAIR OR REPLACE A DAMAGED DEVICE.

SEE IT IN ACTION HERE: VOYEZ-LE À L'ŒUVRE ICI :
griffintechnology.com/survivor/waterproof

EN Before Using Your Case & Case Care

Before Using Your Case:

1. Read Caution Statements • (4)
2. Open Your Case for the First Time • (8)
3. Inspect Your Case • (10)
4. Test Your Case • (26)
5. Install Your iPhone • (34)
6. Close Your Case • (38)
7. Keep Aware • (60)
8. Remove Your iPhone • (44)

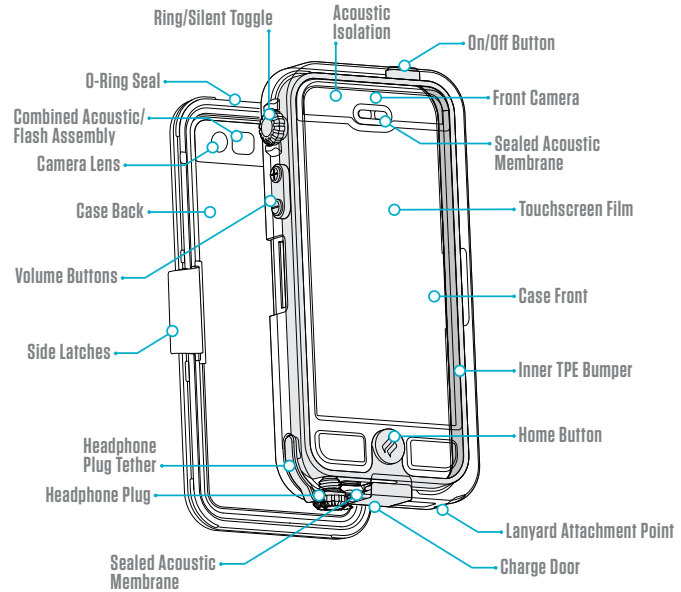
Case Care

- About Acoustics • (46)
- Headphone Adapters & Repairs • (50)
- After a Drop • (52)
- Cleaning and Sunscreen Use • (54)
- Temperature Range • (56)
- Altitude and Air Travel • (58)
- One Year Warranty • (62)
- Support • (68)
- Warranty for Australia • (70)

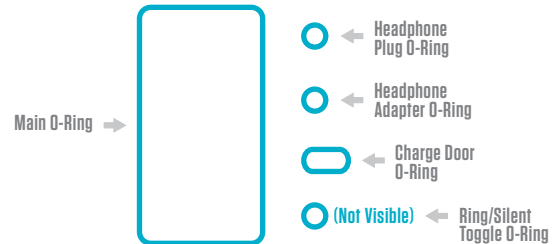
For online instructions and FAQs, please visit griffintechology.com/support/survivor-waterproof

Your Survivor + Catalyst Waterproof Case:

Familiarize yourself with all the details highlighted in the diagram below.



Your case uses five silicone O-rings to seal out water:



SEE IT IN ACTION HERE: VOYEZ-LE À L'ŒUVRE ICI : griffintechology.com/survivor/waterproof

IMPORTANT! Please Read!

This is no ordinary case. What you're holding now is a precision engineered piece of gear designed from the ground up to protect your iPhone 5 from water, impacts and lots of other situations that arise when living an active lifestyle. Before using this product for the first time, please read the instructions to understand how to use this case and keep your iPhone safe from harm.

When properly assembled, this case is:

Waterproof down to 3 meters (9.8') so you can use your iPhone in and around water for photos, video, phone calls, Facetime and everything else you do on your iPhone.

Drop-proof from 2 meters (6.6') so you can take your iPhone with you everywhere without worry.

Functional as your iPhone. Waterproof audio ports, easy-to-use controls and a slim profile protect your iPhone without sacrificing usability.

Read and keep the owner's guide. It will give you important information on how to use your Survivor + Catalyst Waterproof Case.



FR IMPORTANT! À lire attentivement! Ceci n'est pas une coque de protection ordinaire. Ce que vous tenez entre les mains est un équipement de haute précision conçu tout spécialement pour protéger votre iPhone 5 contre l'eau, les chocs et le nombre d'autres situations susceptibles de se produire dans la vie active. Avant d'utiliser ce produit pour la première fois, lisez attentivement les instructions pour comprendre comment utiliser votre coque et garder votre iPhone 5 à l'abri. Cette coque, correctement assemblée, est : - Franche jusqu'à 3 m de profondeur; vous pouvez donc utiliser votre iPhone dans l'eau pour prendre des photos, filmer, téléphoner, communiquer via Facetime et profiter de toutes les autres fonctions disponibles. - Résistant aux chutes d'une hauteur allant jusqu'à 2 m; vous pouvez donc emporter votre iPhone partout sans souci. - Aussi fonctionnel que votre iPhone. Ports audio étanches, commandes faciles à utiliser et profil discret pour protéger votre iPhone sans sacrifier son côté pratique. Lisez attentivement le guide d'utilisation et conservez-le. Il contient d'importantes informations sur la façon d'utiliser votre coque étanche Survivor + Catalyst.

ES ¡IMPORTANTE! Lea esta información. Esta no es una funda convencional. Lo que tiene entre sus manos es una pieza de ingeniería de alta precisión diseñada especialmente para proteger el iPhone del agua, los golpes y otras situaciones que puedan darse en una vida activa. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea las instrucciones para conocer el funcionamiento de la funda y mantener el iPhone fuera de peligro. Esta funda, si se monta correctamente, es: - Sumergible hasta 3 metros. Puede usar el iPhone dentro o cerca del agua para hacer fotos, videos, llamadas de Facetime. - A prueba de caídas de hasta 2 metros de altura. Llevese el iPhone a todas partes sin preocuparse. - Tan funcional como el iPhone. Puertos de audio estancos, controles de fácil acceso y un diseño ligero para proteger el dispositivo sin sacrificar la facilidad de uso. Lea y conserve el manual de usuario. Contiene información importante sobre cómo utilizar la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof.

NL BELANGRIJK! Dit lezen a.u.b. Dit is geen gewone hoes. Wat u nu in de hand houdt, is een met precisie gebouwd gereedschap, ontworpen uit het niets om uw iPhone te beschermen tegen water, schokken en heel wat andere situaties die ontstaan wanneer u een actieve levenswijze hebt. Voordat u dit product voor de eerste keer gebruikt, moet u de instructies lezen om te begrijpen hoe u deze hoes moet gebruiken en uw iPhone moet beschermen tegen schade. Wanneer de hoes goed is geassembleerd, is deze hoes: - Waterdicht tot op een diepte van 3 meter. U kunt uw iPhone dus in en rond het water gebruiken voor foto's, video's, telefoongesprekken, Facetime en alles wat u anders nog doet met uw iPhone. - Valbestendig tot 2 meter. U kunt uw iPhone dus overal zorgeloos meenemen. - Zo functioneel als uw iPhone. Waterdichte audioporten, gebruiksvriendelijke bedieningselementen en een dun profiel beschermen uw iPhone zonder in te boeten aan bruikbaarheid. Lees en bewaar de handleiding. U vindt er belangrijke informatie over het gebruik om uw Survivor + Catalyst waterdichte hoes te gebruiken.

DE WICHTIG! Bitte lesen! Dies ist keine gewöhnliche Hülle. Sie halten gerade ein präzise gestaltetes Gerät in der Hand, das von Grund auf so entwickelt wurde, dass es Ihr iPhone vor Wasser, Stößen und vielen anderen Situationen schützt, in die Sie geraten, wenn Sie ein aktives Leben führen. Bevor Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die Anleitung durch. So erfahren Sie, wie Sie diese Hülle verwenden und Ihr iPhone vor Schäden schützen. Wenn diese Hülle richtig zusammengesetzt wurde, ist sie: - Wasserdicht bis 3 m, damit Sie Ihr iPhone im und am Wasser für Fotos, Videos, Telefongespräche, FaceTime und andere Vorgänge, die Sie mit dem iPhone durchführen, verwenden können. - Stößfest aus bis zu 2 m Höhe, damit Sie Ihr iPhone bedenkenlos an jeden Ort mitnehmen können. - Funktionsfähig mit Ihrem iPhone. Wasserdichte Audioanschlüsse, benutzerfreundliche Bedienelemente und ein dünnes Profil schützen Ihr iPhone, ohne die Benutzbarkeit zu opfern. Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es auf. Sie erhalten darin wichtige Informationen darüber, wie Sie Ihre Survivor + Catalyst Waterproof-Hülle verwenden.

IT IMPORTANTE: leggere con attenzione Questa non è una custodia come tutte le altre. Quello che hai in mano è un meccanismo di precisione progettato da zero per proteggere il tuo iPhone da acqua, urti e tante altre situazioni nelle quali puoi trovarli quando hai una stile di vita attiva. Prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta, leggi attentamente le istruzioni per comprendere in che modo va utilizzata la custodia e come evitare di danneggiare l'iPhone. Se montata correttamente, questa custodia è: - Impermeabile fino a 3 metri di profondità, in modo che tu possa utilizzare il tuo iPhone in acqua per scattare foto, registrare video, telefonare, utilizzare Facetime e fare tutto ciò che solitamente fai con l'iPhone. - Resistente alle cadute da un'altezza di 2 metri. ti permette di portare il tuo iPhone ovunque con te e senza preoccupazioni. - Funzionale come l'iPhone. Le porte audio impermeabili, i facili controlli e il profilo sottile proteggono l'iPhone senza comprometterne la fruibilità. Leggi e conserva il manuale, nel quale sono riportate informazioni importanti su come utilizzare la custodia impermeabile Survivor + Catalyst.

JA 重要!必ずお読みください!これは通常のケースではありません。今あなたがお待ちのは、水、衝撃、その他アクティブなライフスタイルで遭遇するさまざまな状況からiPhone 5を守るように設計された精密な工学ケースです。本製品を使い始める前にこの説明書をお読みになり、このケースの使い方を安全に保管する方法について理解しておいてください。このケースの特徴(正しく組み立てた場合):水深メートル(9.8フィート)までの防水。したがって、iPhoneを水中や水辺で使用して、写真やビデオを撮影したり、電話やFacetimeを利用したりできるほか、iPhoneのであらゆる操作が可能です。2メートル(6.6フィート)からの耐落下性。心配せずにiPhoneをどこへでも持っていくことができます。iPhoneと同様に機能的。防水のオーディオポート、使いやすいコントロール。操作性を損なわずにiPhoneを保護するスリムなボディ。このオーナーズガイドをお読みになり、その後、保管しておいてください。Survivor + Catalyst防水ケースの使い方に関する重要な情報が記載されています。

RU 重要说明! 请先阅读这不是普通的护套。您现在手上拿着的这个是经过精心设计的装备,能够完全为您的 iPhone 5 手机提供防水、防冲击力,以及日常生活中许多其他突发情况的保障。首次使用本产品前,请先阅读说明,瞭解如何使用本护套保护 iPhone。经过正确组装,本护套:防水至水面下 3 公尺(9.8 英尺),让您可以在水上及水中使用 iPhone 来观看相片、视频、打电话、使用 Facetime 以及在 iPhone 上可以做的所有事情。2 公尺(6.6 英尺)的防掉落保护,带着 iPhone 到处走也不担心。正常使用 iPhone 功能。防水音讯连接埠,使用简单的控制以及超薄型设计, iPhone 保护滴水不漏,可用性不受影响。请阅读并妥善保存使用手册。本手册内容将提供如何使用 Survivor + Catalyst 防水护套的重要资讯。

TC 重要! 請先閱讀!這不是普通的護套。您現在手上拿著的是經過精心設計的裝備,能夠完全為您 iPhone 5 手機提供防水、防衝擊力,以及日常生活中許多其他突发情况的保障。首次使用本產品前,請先閱讀說明,瞭解如何使用本護套保護 iPhone。經過正確組裝,本護套:防水至水面下 3 公尺(9.8 英尺),讓您可以在水上及水中使用 iPhone 來觀看相片、影片、打電話、使用 Facetime 以及在 iPhone 上可以做的所有事情。2 公尺(6.6 英尺)的防掉落保護,帶著 iPhone 到處走也不擔心。正常使用 iPhone 功能。防水音訊連接埠,使用簡單的控制以及超薄型設計, iPhone 保護滴水不漏,可用性不受影響。請閱讀並妥善保存使用手冊。本手冊內容將提供如何使用 Survivor + Catalyst 防水護套的重要資訊。

IMPORTANT! Please Read!

Please follow all instructions when using this case. This case is not indestructible and must be used with care. You expose your device to hazards at your own risk. Do not neglect your personal safety while using your device. This case is not a toy. Please keep out of reach of children. Before using the case, you must read and follow all instructions to install, operate and properly maintain this case. Improper use of the case may result in damage to your case or iPhone. Inspect the case for damage after impacts by following the instructions on pages 10-31. Do not use a damaged case for protection. It is extremely important that you ensure the seal is clean and properly seated before you expose your device to water or the elements, as failure to do so may damage your iPhone.

Warranty can be found beginning on page 62.

FR **IMPORTANT! À lire attentivement!** Veuillez suivre les instructions ci-dessous lorsque vous utilisez cet étui. Cette coque n'est pas indestructible et doit être utilisée avec soin. Vous exposez votre appareil à des situations dangereuses à vos propres risques. Ne négligez pas votre sécurité personnelle lorsque vous utilisez votre appareil. Cette coque n'est pas un jouet. Veuillez la garder hors de portée des enfants. Avant d'utiliser cette coque, vous devez lire et respecter toutes les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien qui l'accompagnent. Toute utilisation inappropriée de la coque peut endommager cette dernière ou votre iPhone. Après un choc, référez-vous aux instructions des pages 10-31 pour examiner la coque, afin de vous assurer qu'elle ne présente aucun signe d'endommagement. N'utilisez jamais de coque endommagée pour protéger votre iPhone. Il est extrêmement important de veiller à ce que les joints d'étanchéité soient propres et correctement installés avant d'exposer votre iPhone à l'eau ou aux éléments sous peine de l'endommager. Des informations concernant la garantie sont fournies au début de la page 62.

ES **¡IMPORTANTE! Lea esta información.** Siga todas las instrucciones al utilizar esta funda. Esta funda no es indestructible y debe utilizarse con cuidado. Usted es quien expone el dispositivo a situaciones peligrosas. No descuide su seguridad personal mientras utiliza el dispositivo. Esta funda no es un juguete. Manténgala fuera del alcance de los niños. Antes de utilizar la funda debe leer y seguir todas las instrucciones de instalación, utilización y mantenimiento de la misma. El uso inadecuado podría provocar daños en la funda o al iPhone. Si se produjeran impactos, revise la funda en busca de daños siguiendo las instrucciones de las páginas 10-31. No utilice una funda dañada para proteger el dispositivo. Es muy importante que se asegure de que el cierre hermético esté limpio y cerrado correctamente antes de someter el dispositivo al agua o a otros elementos. En caso contrario, el iPhone podría resultar dañado. Puede encontrar la garantía al inicio de la página 62.

DE **BELANGRIJK! Dit lezen a.u.b.** Volg alle instructies wanneer u deze hoes gebruikt. Deze hoes is niet onverwoestbaar en moet met zorg worden gebruikt. U stelt uw apparaat op eigen risico bloot aan gevaren. Negeer uw persoonlijke veiligheid niet tijdens het gebruik van uw apparaat. Deze hoes is geen speelgoed. Buiten het bereik van kinderen houden. Voordat u deze hoes gebruikt, moet u alle instructies voor het installeren, bedienen en correct onderhouden van deze hoes, lezen en naleven. Ongepast gebruik van de hoes kan leiden tot schade aan uw hoes of iPhone. Inspecteer de hoes op schade na schokken. Volg hiervoor de instructies op pagina's 10-31. Gebruik geen beschadigde hoes als bescherming. Het is uiterst belangrijk dat u controleert of de aflichting schoon is en goed vast zit voordat u het apparaat blootstelt aan water of de elementen. Als u dat niet doet kan uw iPhone worden beschadigd. De garantie kunt u vinden op pagina 62.

DE **WICHTIG! Bitte lesen!** Bitte folgen Sie allen Anleitungen, wenn Sie diese Hülle verwenden. Diese Hülle ist nicht unzerstörbar und muss mit Sorgfalt verwendet werden. Sie setzen Ihr Gerät auf eigenes Risiko Gefahren aus. Vernachlässigen Sie bitte nicht Ihre persönliche Sicherheit, während Sie Ihr Gerät verwenden. Diese Hülle ist kein Spielzeug. Bitte bewahren Sie die Hülle außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bevor Sie die Hülle verwenden, müssen Sie alle Anleitungen zur Installation, zur Verwendung und zur richtigen Pflege dieser Hülle durchlesen und befolgen. Ein falscher Gebrauch der Hülle kann zu Schäden an Ihrer Hülle oder Ihrem iPhone führen. Prüfen Sie die Hülle nach einem Stoß auf Schäden. Befolgen Sie hierzu die Anleitungen auf den Seiten 10 bis 31. Verwenden Sie keine beschädigte Hülle als Schutz. Es ist überaus wichtig, dass Sie überprüfen, ob die Versiegelung sauber und richtig eingesetzt ist, bevor Sie Ihr Gerät Wasser oder anderen Elementen aussetzen. Falls Sie dies nicht tun, kann es zu Schäden an Ihrem iPhone kommen. Die Garantieerklärung finden Sie auf Seite 62f.

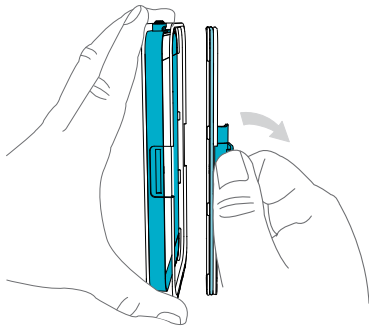
IT **IMPORTANTE: leggere con attenzione** Quando utilizzi questa custodia, segui tutte le istruzioni. La custodia non è indistruttibile e deve essere utilizzata prestando la massima attenzione. L'esposizione a rischi è sotto la tua responsabilità. Non trascurare la tua sicurezza personale mentre utilizzi il dispositivo. Questa custodia non è un giocattolo. Tienila fuori dalla portata dei bambini. Prima di utilizzare la custodia, è necessario leggere e seguire le istruzioni relative a montaggio, funzionamento e corretta manutenzione. L'utilizzo improprio della custodia può provocare danni alla custodia o all'iPhone. In caso di urto, verifica che la custodia non abbia riportato danni seguendo le istruzioni alle pagine 10-31. Non utilizzare una custodia danneggiata per proteggere il tuo dispositivo. È estremamente importante verificare che la guarnizione sia pulita e sistemata correttamente prima di esporre il tuo dispositivo ad acqua o altri elementi; in caso contrario, il tuo iPhone potrebbe riportare danni. La garanzia è riportata all'inizio di pagina 62.

JA **重要!必ずお読みください!** 本ケースを使用する際には、すべての指示に従ってください。本ケースは破壊不可能ではないため、注意して使用する必要があります。お持ちのデバイスを危険な状況で使用する場合は、その責任はお客様にあります。デバイスの使用時に、ご自身の安全を軽視しないでください。本ケースは玩具ではありません。子供の手の届かないところに保管してください。本ケースを使用する前に、本ケースの装着、操作、および正しい保守に関するすべての指示を読み、従う必要があります。本ケースを不適切に使用すると、ケースまたはiPhoneに損傷が及ぶ可能性があります。叩きつけたり、指示に従ってケースを調べ、衝撃による損傷があるかどうかを判断してください。損傷したケースは保護目的で使用しないでください。デバイスを水や風雨にさらす前にシールが汚れておらず、正しく配置されていることを確認するのは非常に大切です。この確認を怠ると、iPhoneが損傷する可能性があります。保証については、62ページの冒頭を参照してください。

RU **重要说明! 请先阅读!** 请遵循所有关于使用本护套的说明。本护套并非牢固不坏, 必须小心使用。您必须自行承担将设备暴露于危险的风险。请勿忽视使用设备时的个人安全。本护套不是玩具。请避免儿童接触。使用本护套前, 必须阅读并遵循关于安装、操作及适当维护本护套的所有说明。不当使用本护套可能导致护套或 iPhone 受损。遵循第 10-31 页的说明, 检查护套遭碰撞后是否受损。请勿使用受损的护套进行保护。设备接触水或其他物质前, 務必确定密封干净且已装入正确位置, 以免 iPhone 受损。保固可在第 62 页起找到。

TC **重要! 請先閱讀!** 請遵循所有關於使用本護套的指示。本護套並非牢固不壞, 必須小心使用。您必須自行承擔將裝置暴露於危險的風險。請勿忽視使用裝置時的個人安全。本護套不是玩具。請避免兒童接觸。使用本護套前, 必須閱讀並遵循關於安裝、操作及適當維護本護套的所有指示。不當使用本護套可能導致護套或 iPhone 受損。遵循第 10-31 頁的指示, 檢查護套遭碰撞後是否受損。請勿使用受損的護套進行保護。裝置接觸水或其他物質前, 務必確定密封乾淨且已裝入正確位置, 以免 iPhone 受損。保固可在第 62 頁起找到。

EN Open Your Case for the First Time



Your case ships closed. To begin testing, you will need to open it.

- Gently flip both side latches open.
- Grasp the case on the top and bottom edges.
- Grasp one latch as shown and pull straight out from the case, removing the Case Back.
- Avoid holding the case sides as it will be more difficult to remove the Case Back.

- FR Ouverture initiale de votre coque** Votre coque est livrée fermée. Pour commencer le test, vous devez l'ouvrir.
1. Soulevez doucement les deux taquets latéraux.
 2. Tenez la coque par les bords supérieurs et inférieurs.
 3. Saisissez délicatement l'un des taquets comme illustré et tirez dessus pour dégager le dos de la coque.
 4. Évitez de tenir les côtés de la coque, car il sera alors plus difficile de retirer le dos de la coque.

- ES Apertura de la funda por primera vez** La funda se envía cerrada. Empezar a probarla tendrá que abrirla.
1. Abra ambos pestillos laterales con suavidad.
 2. Sujete la funda por los extremos superior e inferior.
 3. Sujete uno de los pestillos tal como se muestra en la imagen y extraiga la parte trasera de la funda.
 4. No sujete la funda por los laterales ya que le resultará más difícil extraer la parte trasera.

- NL Uw hoes openen voor de eerste keer** Uw hoes wordt verzonden in gesloten toestand. Om het testen te starten, moet u de hoes openen.
1. Klap beide veersloten op de zijkant voorzichtig open.
 2. Neem de hoes vast bij de randen bovenaan en onderaan.
 3. Neem één veerslot vast zoals weergegeven en trek het recht uit de hoes zodat de achterkant van de hoes wordt verwijderd.
 4. Zorg dat u de zijkanten van de hoes niet vasthoudt, anders wordt het moeilijker om de achterkant van de hoes te verwijderen.

- DE So öffnen Sie Ihre Hülle zum ersten Mal** Ihre Hülle wird in geschlossenem Zustand geliefert. Damit Sie mit den Tests beginnen können, müssen Sie sie öffnen.
1. Klappen Sie vorsichtig beide Schnappriegel an den Seiten nach oben.
 2. Fassen Sie die Hülle an der oberen und unteren Kante.
 3. Greifen Sie einen der Riegel wie dargestellt und ziehen Sie ihn von der Hülle weg. Entfernen Sie zugleich die Rückseite der Hülle.
 4. Halten Sie die Hülle nicht an den Seiten fest, da es sonst schwieriger ist, die Rückseite der Hülle zu entfernen.

- IT Apertura della custodia per la prima volta** La custodia ti viene fornita chiusa. Per iniziare a provarla devi aprirla.
1. Apri delicatamente entrambe le chiusure laterali.
 2. Tieni la custodia dai bordi superiore e inferiore.
 3. Alferra con delicatezza una chiusura come da figura e tira verso l'esterno, rimuovendo il retro della custodia.
 4. Evita di tenere la custodia dai lati, in quanto ciò renderebbe più difficile rimuovere il retro della custodia.

- JA 初めてケースを開く** ケースは閉じた状態で出荷されます。試験を開始するには、ケースを開く必要があります。
1. 両側のラッチを外して開きます。
 2. ケースの上部と下部をつかみます。
 3. 図に示すように一方のラッチを持ち、ケースから離す方向にまっすぐ引っ張り、ケース裏面を取り外します。
 4. ケースの側面を持つとケース裏面を取り外すのが難しくなるので避けてください。

- SG 首次打开护套** 护套在运送过程中完全闭合。若要开始测试，需要将护套打开。
1. 将两个侧锁轻轻翻转开启。
 2. 握住护套的上缘与下缘。
 3. 如图所示将其中一个锁夹住，然后将它从护套笔直拉出，取下护套背面。
 4. 避免握住护套的侧面，因为这样在取下护套背面时会困难得多。

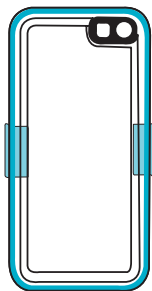
- TC 首次打開護套** 護套在運送過程中完全閉合。若要開始測試，需要將護套打開。
1. 將兩個側鎖輕輕翻轉開啟。
 2. 握住護套的上緣與下緣。
 3. 如圖所示將其中一個鎖夾住，然後將它從護套筆直拉出，取下護套背面。
 4. 避免握住護套的側面，因為這樣在取下護套背面時會困難得多。

ES Waterproof Test Your Case

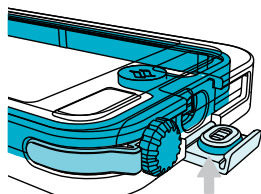
Before using your case for the first time, or after a significant drop or impact, you must perform a waterproof test without your iPhone inside the case to ensure the case is in good working condition. This test is designed to ensure the safety of your iPhone, as well as to give you confidence in the performance of your Survivor + Catalyst Waterproof Case for iPhone 5.

About O-Rings:

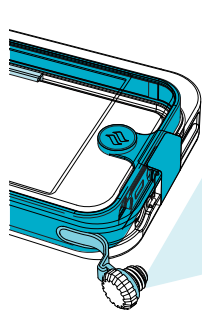
Your case uses silicone O-rings to seal out water. These flexible O-rings are found in the following locations:



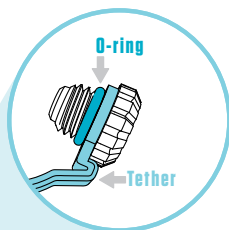
O-ring Seal



Charge Door O-Ring



Headphone Plug O-Ring



O-ring

Tether

FR Test d'étanchéité de la coque

Avant d'utiliser votre coque pour la première fois, ou après une chute ou un choc important, vous devez effectuer un test d'étanchéité sans votre iPhone pour vous assurer que la coque est en bon état. Ce test est conçu pour garantir la sécurité de votre iPhone, mais aussi pour vous donner confiance dans la capacité de votre coque étanche Survivor + Catalyst à protéger votre iPhone 5.

À propos des joints d'étanchéité toriques: L'étanchéité de votre coque repose sur l'utilisation de joints toriques. Ces joints souples sont situés aux endroits suivants : joint torique d'étanchéité, joint torique de la prise de casque et joint torique du couvercle du connecteur d'alimentation.

ES Prueba de impermeabilidad de la funda

Antes de utilizar la funda por primera vez, o después de una caída o golpe importante, deberá realizar una prueba de impermeabilidad sin el iPhone en el interior de la funda para asegurarse de que ésta funciona correctamente. Esta prueba está diseñada para garantizar la seguridad del iPhone y proporcionar una total confianza en el rendimiento de la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof para iPhone 5.

Sobre las arandelas: Esta funda es impermeable gracias a las arandelas de silicona que vienen incluidas. Puede encontrar estas arandelas flexibles en los siguientes puntos: arandela de cierre hermético, arandela para conector de auriculares y arandela para puerta de recarga.

DN De waterdichtheid van uw hoes testen

Voordat u de hoes voor de eerste keer gebruikt, of na een ernstige valpartij of impact, moet u een test op waterdichtheid uitvoeren terwijl de iPhone in de hoes zit om te controleren of de hoes goed werkt. De test is ontworpen om de veiligheid van uw iPhone te garanderen en om u vertrouwen te geven in de prestaties van uw Survivor + Catalyst waterdichte hoes voor iPhone 5.

Over O-ringen: Uw hoes maakt gebruik van silicone O-ringen om het water buiten te sluiten. Deze flexibele O-ringen vindt u op de volgende locaties: O-aftichting, O-ring hoofdtelefoonstekker en O-ring laaddeur.

DE So testen Sie, ob Ihre Hülle wasserdicht ist

Bevor Sie diese Hülle zum ersten Mal verwenden oder nach einem ernsthaften Sturz oder Stoß müssen Sie, ohne dass Ihr iPhone sich in der Hülle befindet, einen Test durchführen, um zu prüfen, ob die Hülle wirklich wasserdicht und in gutem Zustand ist. Der Test wurde entwickelt, um die Sicherheit Ihres iPhone zu gewährleisten und um Ihnen das nötige Vertrauen in die Leistung Ihrer Survivor + Catalyst Waterproof-Hülle für das iPhone 5 zu geben.

Informationen über Dichtungsringe: Ihre Hülle verwendet Silikon-Dichtungsringe, um sie vor Wasser zu versiegeln. Diese flexiblen Dichtungsringe befinden sich an folgenden Stellen: Dichtungsring zur Versiegelung der Hülle, Dichtungsring für die Kopfhörerbuchse und Dichtungsring für die Ladeabdeckung.

IT Collaudo dell'impermeabilità della custodia

Prima di utilizzare la custodia per la prima volta, o successivamente a una caduta o a un urto importanti, è bene eseguire un collaudo dell'impermeabilità senza inserire l'iPhone nella custodia, per assicurarsi che funzioni bene. Il test è concepito per garantire la sicurezza dell'iPhone nonché per farvi apprezzare l'efficacia della custodia impermeabile Survivor + Catalyst per iPhone 5, per la tua tranquillità.

Informazioni sugli o-ring: La tua custodia è resa impermeabile da o-ring in silicone. Questi o-ring flessibili si trovano nelle seguenti posizioni: o-ring di guarnizione, o-ring della presa cuffie e o-ring della porta di carica.

IL ケースの防水試験

初めてケースを使用する前や、ケースを高い所から落とした後、またはケースに強い衝撃が加わった後には、ケースにiPhoneを入れていない状態で防水試験を行い、ケースの状態が良好であることを確認してください。この試験は、iPhoneが安全であることを確認するとともに、iPhone 5用Survivor + Catalyst防水ケースのパフォーマンスを証明するためのものです。

オーリングについて: 本ケースは、オーリングを使用して防水します。これらの柔軟なオーリングは以下の場所で使用されています。オーリングシール、ヘッドホンプラグオーリング、充電ドアオーリング。

SG 护套防水测试

初次使用护套前,或重力掉落或碰撞后,必须取出iPhone进行防水测试,确保护套功能良好。此测试的目的是确保iPhone手机的安全,以及建立您对于iPhone 5专用Survivor + Catalyst防水护套性能的信心。

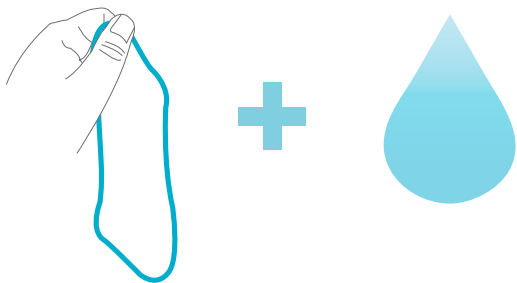
关于O型密封: 护套采用硅胶O型密封,防水效果绝佳。这些弹性O型密封用于下列位置:O型密封密封、耳机塞O型密封及充电入口O型密封。

TC 護套防水測試

初次使用護套前,或重力掉落或碰撞後,必須取出iPhone進行防水測試,確保護套功能良好。此測試的目的是確保iPhone手機的安全,以及建立您對於iPhone 5專用Survivor + Catalyst防水護套性能的信心。

關於O型環: 護套採用矽膠O型環,防水效果絕佳。這些彈性O型環用於下列位置:O型環密封、耳機塞O型環及充電入口O型環。

EN Cleaning and Maintaining O-Rings



1. Inspect the Main O-ring, Headphone Plug O-ring, Headphone Adapter O-ring and Charge Door O-ring for any dust, hair, lint, dirt or any other debris it may have collected on the surface. If you find any of these O-rings are dirty, follow the instructions below.
2. Remove the Main O-ring from the groove on the Case Back. For the Headphone Plug O-ring, Headphone Adapter O-ring or Charge Door O-ring, you can use a toothpick to remove the O-rings being very careful not to puncture the O-ring.
3. Rinse the O-ring in clean fresh water.
4. Gently blot the O-ring dry with a lint-free cloth, being very careful not to overstretch it.

FR Nettoyer et entretenir des joints O-Rings

1. Examinez le joint principal, le joint de la prise de casque, le joint de l'adaptateur de casque et le joint du couvercle du connecteur d'alimentation pour vous assurer que leur surface ne présente pas de poussière, de cheveux, de fibres, d'impuretés ou d'autres particules. Si vous constatez que l'un de ces joints est encrassé, suivez les instructions ci-dessous. 2. Retirez le joint principal de la rainure située sur le dos de la coque. Vous pouvez utiliser un cure-dent pour retirer le joint torique de la prise de casque, de l'adaptateur de casque ou du couvercle du connecteur d'alimentation en faisant très attention à ne pas percer le joint. 3. Rincez le joint à l'eau claire. 4. Séchez doucement le joint à l'aide d'un chiffon non pelucheux en faisant attention à ne pas le distendre.

ES Limpieza y mantenimiento de las arandelas

1. Revise la arandela principal, la arandela para el conector de auriculares, la arandela para el adaptador de auriculares y la arandela para la puerta de recarga y compruebe si tienen polvo, pelo, pelusa, suciedad o cualquier otro resto que pudiera haberse acumulado en la superficie. Si encuentra suciedad en cualquiera de las arandelas, siga las instrucciones indicadas a continuación. 2. Extraiga la arandela principal de la guía situada en la parte trasera de la funda. Para extraer las arandelas del conector para auriculares, del adaptador para auriculares y de la puerta para recarga, puede utilizar un palillo de dientes con cuidado de no perforarlas. 3. Enjuague la arandela con agua limpia. 4. Seque la arandela suavemente con un paño sin pelusa, vaya con cuidado de no estirarla excesivamente.

DN O-ringen reinigen en onderhouden

1. Inspecteer de hoofd-O-ring, de O-ring van de hoofdtelefoonstekker, de O-ring van de hoofdtelefoonadapter en de O-ring van de laaddeur op stof, haar, vezels, vuil of al het overige afval dat zich mogelijk heeft verzameld op het oppervlak. Volg de onderstaande instructies als u merkt dat een of meerdere van deze O-ringen vuil zijn. 2. Verwijder de hoofd-O-ring uit de inkeping op de achterkant van de hoes. Voor de O-ring van de hoofdtelefoonstekker, de O-ring van de hoofdtelefoonadapter of de O-ring van de laaddeur, kunt u een tandenstoker gebruiken om de ringen te verwijderen. Wees uiterst voorzichtig dat u de O-ring niet doorprikt. 3. Spoel de O-ring in schoon vers water. 4. Dip de O-ring voorzichtig droog met een vezelvrij doek en zorg dat u deze niet te veel uitrekt.

DE So reinigen und pflegen Sie die Dichtungsringe

1. Prüfen Sie den Haupt-Dichtungsring, den Kopfhörerbuchsen-Dichtungsring, den Kopfhöreradapter-Dichtungsring und den Ladeabdeckungs-Dichtungsring auf Staub, Haare, Flusen, Schmutz oder andere Ablagerungen, die sich auf der Oberfläche gesammelt haben könnten. Wenn Sie feststellen, dass einer dieser Dichtungsringe verschmutzt ist, befolgen Sie die unten stehende Anleitung. 2. Entfernen Sie den Haupt-Dichtungsring aus der Kerbe der Hüllen-Rückseite. Für die Dichtungsringe der Kopfhörerbuchse, des Kopfhöreradapters und der Ladeabdeckung können Sie einen Zahnstocher verwenden, um diese zu entfernen. Seien Sie dabei sehr vorsichtig, damit Sie nicht in den Dichtungsring stechen. 3. Spülen Sie den Dichtungsring mit klarem, frischem Wasser ab. 4. Reiben Sie den Dichtungsring vorsichtig mit einem fusselfreien Tuch trocken. Achten Sie darauf, ihn dabei nicht zu überdehnen.

IT Pulizia e manutenzione degli o-ring

1. Verifica che l'o-ring principale, l'o-ring della presa cuffie, l'o-ring dell'adattatore auricolare e l'o-ring della porta di carica siano privi di polvere, capelli, pelucchi, sporco o particelle di altro tipo che potrebbero essersi depositati sulla superficie. Se questi o-ring sono sporchi, attieniti alle istruzioni sotto. 2. Rimuovi l'o-ring principale dalla scanalatura del retro della custodia. Puoi rimuovere l'o-ring della presa cuffie, l'o-ring dell'adattatore auricolare e l'o-ring della porta di carica utilizzando uno stuzzicadenti, facendo molta attenzione a non forare l'o-ring. 3. Sciacqua l'o-ring con acqua pulita. 4. Asciuga delicatamente l'o-ring con un panno privo di pelucchi, facendo attenzione a non tirarlo troppo.

JA オーリングのクリーニングとメンテナンス 1.メインオーリング、ヘッドホンプラグオーリング、ヘッドホンアダプターオーリング、および充電ドアオーリングを見て、表面上に埃、毛、糸くず、ゴミ、またはその他の異物が付着していないかどうかを調べます。汚れているオーリングがある場合は、下の指示に従ってください。2.ケース裏面の溝からメインオーリングを取り外します。ヘッドホンプラグオーリング、ヘッドホンアダプターオーリング、または充電ドアオーリングの場合は、爪楊枝を使用して、オーリングに穴を開けないように注意しながらオーリングを取り外します。3.オーリングをきれいな真水ですすぎます。4.糸くずの出ない布を使ってオーリングについての水分を吸い取ります。このとき、オーリングを伸ばしすぎないように注意してください。

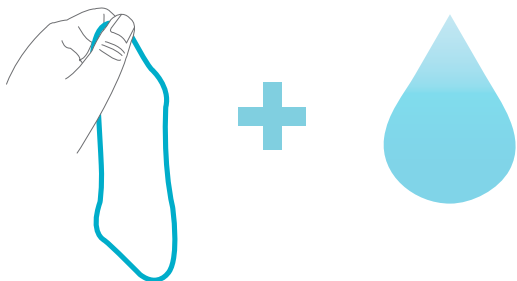
SG 清洁及维护 O 型密封

1. 检查主 O 型密封、耳机塞 O 型密封、耳机适配器 O 型密封及充电入口 O 型密封的表面是否累积任何灰尘、毛发、棉絮、脏污或其他任何碎屑。如果发现任何这些 O 型密封不清洁，请遵循下列说明。2. 从护套背面的沟槽取下主 O 型密封。对于耳机塞 O 型密封、耳机适配器 O 型密封或充电入口 O 型密封，可以使用牙签取下 O 型密封，慎勿刺穿 O 型密封。3. 以清水冲洗 O 型密封。4. 以无棉絮布料轻轻去除 O 型密封的脏污，慎勿过度延长。

TC 清潔及維護 O 型環

1. 檢查主 O 型環、耳機塞 O 型環、耳機轉接器 O 型環及充電入口 O 型環的表面是否累積任何灰塵、毛髮、棉絮、髒污或其他任何碎屑。如果發現任何這些 O 型環不清潔，請遵循下列指示。2. 從護套背面的溝槽取下主 O 型環。對於耳機塞 O 型環、耳機轉接器 O 型環或充電入口 O 型環，可以使用牙籤取下 O 型環，慎勿刺穿 O 型環。3. 以清水沖洗 O 型環。4. 以無棉絮布料輕輕去除 O 型環的髒污，慎勿過度延長。

EN Cleaning and Maintaining O-Rings (Continued)



5. Use a Q-tip and/or a lint free clean cloth to clean the inside of the groove that the O-ring sits in and confirm the absence of dirt, dust, sand, and other foreign matter.

6. Purse your lips and blow any hairs or dust off the groove.

7. Place the O-ring back into its groove on the Plug, Adapter, Charge Door or Case Back making sure that the O-ring is not twisted and if the O-ring is not round, making sure the corners of the O-ring align to the corresponding corners of its groove.

FR Nettoyage et entretien des joints (suite)

5. Utilisez un coton-tige et/ou un chiffon propre non pelucheux pour nettoyer l'intérieur de la rainure dans laquelle le joint est installé, puis confirmez l'absence de poussière, d'impuretés, de grains de sable ou d'autres corps étrangers. 6. Soufflez dans la rainure pour éliminer d'éventuels cheveux ou poussières. 7. Remplacez le joint dans sa rainure autour de la prise de casque, de l'adaptateur de casque, du couvercle du connecteur d'alimentation ou du dos de la coque en veillant à ne pas le tordre et, s'il s'agit d'un joint non circulaire, en vous assurant que les coins du joint sont parfaitement alignés sur les coins correspondants de sa rainure.

ES Limpieza y mantenimiento de las arandelas (continuación)

5. Utilice un bastoncillo de algodón o un paño sin pelusa para limpiar el interior de las guías sobre las que se colocan las arandelas y asegúrese de que no haya suciedad, polvo, arena ni ningún otro objeto extraño. 6. Si fuera necesario, sople dentro de las ranuras para eliminar cualquier resto de pelusa o polvo. 7. Coloque la arandela en las guías del conector, adaptador, puerta para recarga o parte trasera de la funda y asegúrese de que la arandela no se doble. Si la arandela no es redonda, compruebe que las esquinas de la misma encajen correctamente con las esquinas correspondientes de la guía.

DE O-ringen reinigen en onderhouden (vervolg)

5. Gebruik een wattenstaafje en/of een vezelvrije schone doek om de binnenkant van de inkeping waarin de O-ring is geplaatst te reinigen en controleer op afwezigheid van vuil, stof, zand en andere vreemde materie. 6. Tuit uw lippen en blaas eventueel haar of stof van de inkeping. 7. Plaats de O-ring terug in de inkeping op de stekker, adapter, laaddeur of achterkant van de hoes en zorg dat deze O-ring niet gedraaid of rond is. Controleer of de hoeken van de O-ring zijn uitgelijnd op de overeenkomende hoeken van deze inkeping.

DE So reinigen und pflegen Sie die Dichtungsringe (Fortsetzung)

5. Reinigen Sie die Innenseite der Kerbe, in der der Dichtungsring sitzt, mit einem Wattestäbchen oder einem fusselfreien, sauberen Tuch. Prüfen Sie, ob sich kein Staub, Schmutz oder andere Fremdkörper darin befinden. 6. Pusten Sie Haare oder Staub aus der Kerbe. 7. Setzen Sie den Dichtungsring wieder in die Kerbe auf der Buchse, dem Adapter, der Ladeabdeckung oder der Hüllenseite und achten Sie dabei darauf, dass der Dichtungsring nicht verdreht wird. Falls der Dichtungsring nicht rund ist, achten Sie darauf, dass die Ecken des Dichtungsringes genau über den Ecken der Kerbe liegen.

IT Pulizia e manutenzione degli o-ring (continuaz.)

5. Utilizza un bastoncino cotonato e/o un panno pulito privo di pelucchi per pulire l'interno della scanalatura in cui si inserisce l'o-ring e verifica che non siano presenti sporco, polvere, sabbia e altre impurità. 6. Soffia via eventuali capelli o polvere dalla scanalatura. 7. Posiziona nuovamente l'o-ring nella sua scanalatura su presa, adattatore, porta di carica o retro della custodia prestando attenzione a non torcerlo e a non curvarlo, verificando che gli angoli siano allineati agli angoli della scanalatura corrispondenti.

JA オーリングのクリーニングとメンテナンス(続き)

5. 綿棒または糸くずの出ない布、あるいはその両方を使用して溝(オーリングを配置する部分)の内部をクリーニングし、ゴミ、埃、砂、およびその他の異物がないことを確認します。6. 唇をすぼめ、溝の中の毛や埃を吹き飛ばします。7. オーリングがねじれていないことを確認しながら、プラグ、アダプタ、充電ドア、またはケース裏面の溝にオーリングを戻します。オーリングが円形でない場合は、オーリングのコーナーが溝の対応するコーナーの位置に揃っていることを確認してください。

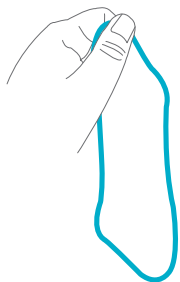
SG 清洁及维护 O 型密封 (续)

5. 使用棉条及/或无棉絮清洁布清理安装 O 型密封的沟槽内部, 并确保完全无脏污、灰尘、沙粒及其他异物。6. 嘴唇吹开沟槽内部的任何毛发或灰尘。7. 将 O 型密封装回耳机塞、适配器、充电入口或护套背面的沟槽, 确定 O 型密封未扭曲变形, 如果找不到 O 型密封, 确定 O 型密封的边角对准沟槽的对应边角。

TC 清潔及維護 O 型環 (續)

5. 使用棉條及/或無棉絮清潔布清理安裝 O 型環的溝槽內部, 並確認完全無髒污、灰塵、沙粒及其他異物。6. 嘴唇吹開溝槽內部的任何毛髮或灰塵。7. 將 O 型環裝回耳機塞、轉接器、充電入口或護套背面的溝槽, 確定 O 型環未扭曲變形, 如果找不到 O 型環, 確定 O 型環的邊角對準溝槽的對應邊角。

EN Cleaning and Maintaining O-Rings (Continued)



1. We recommend you occasionally lubricate the O-rings with a small amount of petroleum jelly. To do so, Make sure there is no dirt on your fingers or on the O-rings; then apply a small amount of petroleum jelly (about half the size of a small pea) onto your fingertips.
2. Using two fingers and a thumb, spread a thin layer of petroleum jelly over the O-ring while rubbing it in. Use caution not to overstretch the O-ring.
3. Being careful not to stretch the O-ring, place the O-ring back into the groove in the Case Back making sure the O-ring is not twisted and the corners of the O-ring align to the Case Back corners.
4. If you notice any damage or tears in your o-rings, do not use your case until you replace the O-ring in question with a new one. This case comes with one set of O-rings. Contact Griffin support to find out about the availability of replacement parts.

FR **Mettage et entretien des joints toriques (suite)** 1. Nous vous conseillons de lubrifier de temps en temps les joints toriques avec un peu de vaseline. Avant de procéder, assurez-vous d'abord que vos doigts et les joints toriques sont propres. Appliquez ensuite un peu de vaseline (environ la moitié d'un petit pois) sur le bout de vos doigts. 2. En vous servant du pouce et de deux doigts, étalez une fine couche de vaseline sur le joint en le frottant doucement. Faites attention à ne pas distendre le joint. 3. Toujours en veillant à ne pas le distendre, remplacez le joint dans la rainure du dos de la coque en faisant attention à ne pas le tordre et en vous assurant que ses coins sont alignés sur ceux du dos de la coque. 4. Si vos joints toriques présentent des signes d'endommagement ou d'usure, évitez d'utiliser votre coque avant d'avoir remplacé les joints endommagés. Cette coque est fournie avec un jeu de joints toriques. Adressez-vous au service d'assistance de Griffin pour obtenir des informations sur la disponibilité des pièces de rechange.

ES **Limpieza y mantenimiento de las arandelas (continuación)** 1. Es recomendable que, cada cierto tiempo, lubrique las arandelas con una pequeña cantidad de vaselina. Antes de proceder, asegúrese de que sus dedos y las arandelas estén limpios. Después, póngase una pequeña cantidad de vaselina (aproximadamente la mitad de un guisante) en la punta de los dedos. 2. Mediante los dedos índice, corazón y pulgar, extienda una fina capa de vaselina sobre la arandela y frótelas suavemente. Mire de no estirar la arandela en exceso. 3. Coloque de nuevo la arandela en las guías de la parte trasera de la funda, teniendo cuidado de no estirarla en exceso y asegúrese de que no está doblada y que las esquinas de la misma se encuentran alineadas con las esquinas de la parte trasera de la funda. 4. Si las arandelas presentan señales de desperfecto o desgaste, no utilice la funda hasta que sustituya la arandela dañada por una nueva. Esta funda incluye un juego de arandelas. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Griffin para consultar la disponibilidad de las piezas de recambio.

BN **O-ringen reinigen en onderhouden (vervolg)** 1. Wij raden u aan de O-ringen regelmatig te smeren met een kleine hoeveelheid aardoliegel. Controleer hiervoor of er geen vuil zit op uw vingers of op de O-ringen. Breng vervolgens een kleine hoeveelheid aardoliegel (de grootte van ongeveer de helft van een kleine erwt) aan op uw vingertoppen. 2. Gebruik twee vingers en een duim, verspreid een dunne laag aardoliegel over de O-ring terwijl u deze inwrijft. Let op dat u de O-ring niet te ver uitrekt. 3. Zorg dat u de O-ring niet uitrekt, plaats de O-ring terug in de inkeping in de achterkant van de hoes en zorg ervoor dat de O-ring niet is gedraaid en dat de hoeken van de O-ring zijn uitgelijnd op de hoeken van de achterkant van de hoes. 4. Als u schade of scheuren in uw O-ringen opmerkt, mag u de hoes niet gebruiken tot u de betreffende O-ring hebt vervangen door een nieuwe. Deze hoes wordt geleverd met een set O-ringen. Neem contact op met de ondersteuning van Griffin voor informatie over de beschikbaarheid van vervangonderdelen.

DE **So reinigen und pflegen Sie die Dichtungsringe (Fortsetzung)** 1. Wir empfehlen Ihnen, die Dichtungsringe gelegentlich mit einer kleinen Menge Vaseline einzufetten. Überprüfen Sie dafür zunächst, ob sich auch kein Schmutz auf Ihren Fingern oder auf den Dichtungsringen befindet. Geben Sie dann eine kleine Menge Vaseline (etwa die Hälfte einer kleinen Erbsen) auf Ihre Fingerspitzen. 2. Verteilen Sie mit zwei Fingern und dem Daumen eine dünne Schicht Vaseline auf dem Dichtungsring und reiben Sie diese ein bisschen ein. Achten Sie darauf, den Dichtungsring nicht zu überdehnen. 3. Achten Sie darauf, den Dichtungsring nicht zu dehnen und setzen Sie ihn zurück in die Kerbe an die Kerbe an der Hüllen-Rückseite. Überprüfen Sie, ob der Dichtungsring nicht verdreht ist und ob die Ecken des Dichtungsring genau über den Ecken der Hüllen-Rückseite liegen. 4. Wenn Sie Schäden oder Risse an Ihren Dichtungsringen feststellen, verwenden Sie die Hülle erst wieder, wenn Sie den entsprechenden Dichtungsring durch einen neuen ersetzt haben. Diese Hülle wird mit einem Satz von Dichtungsringen geliefert. Wenden Sie sich an die Unterstützung von Griffin und fragen Sie dort nach verfügbaren Ersatzteilen.

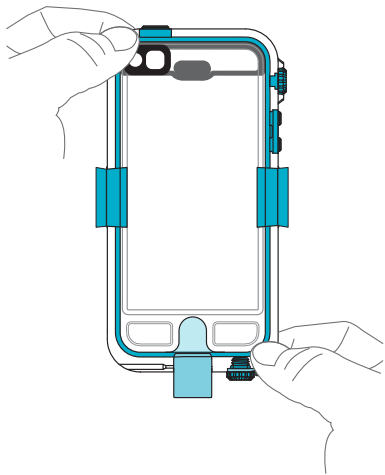
IT **Pulizia e manutenzione degli o-ring (continuaz.)** 1. Ti consigliamo di lubrificare di tanto in tanto gli o-ring con una piccola quantità di vaselina. Per far ciò, assicurati che le tue dita e gli o-ring siano perfettamente puliti, quindi applica una piccola quantità di vaselina (della dimensione di circa metà ceso) sulla punta delle dita. 2. Utilizzando due dita e il pollice, spalma un sottile strato di vaselina sull'o-ring frizionando bene. Presta attenzione a non tirare troppo l'o-ring. 3. Evitando di tirare l'o-ring, sistemalo nella scanalatura del retro della custodia prestando attenzione a non torcerlo e allineando gli angoli a quelli del retro della custodia. 4. Se noti segni di usura o lacerazioni sugli o-ring, non utilizzare la custodia fino a che non avrai sostituito l'o-ring in questione con uno nuovo. Nella confezione è presente un solo set di o-ring. Contatta l'assistenza Griffin per conoscere la disponibilità delle parti di ricambio.

JA **オーリングのクリーニングとメンテナンス(続き)** 弊社では、少量の石油ゼリーを使ってときどきオーリングに潤滑剤をさすことを推奨しています。潤滑剤をさす場合には、自分の指またはオーリングにゴミが付着していないことを確認してから、少量の石油ゼリー(小さな豆の半分くらいの量)を指先に付けます。2.人差し指、中指、親指を使用してオーリングに石油ゼリーをすり込みながら、石油ゼリーを薄い膜状に伸ばします。オーリングを伸ばしすぎないように注意してください。3.オーリングを伸ばさないように注意しながら、ケース裏面の溝にオーリングを戻します。このとき、オーリングがねじれていないこと、およびオーリングのコーナーがケース裏面のコーナーの位置に揃っていることを確認してください。4.オーリングに損傷や裂け目があるのを見つけた場合は、そのオーリングを新しいものに交換するまでケースの使用は避けてください。そのケースには、1セットのオーリングが付属しています。交換部品の入手については、Griffinサポートにお問い合わせください。

SG **清潔及维护0型密封(续)** 1.建议不定期使用少量凡士林将0型密封润滑。若要这么做,请确定手指或0型密封毫无脏污,然后以指尖沾上少量凡士林(大约小豌豆的一半)。2.以两指及拇指在0型密封上涂抹薄薄的一层凡士林。慎勿过度延长0型密封。3.慎勿延长0型密封,将0型密封装回护套背面的沟槽确定0型密封未扭曲变形,而且0型密封的边角对准沟槽的边角。4.如果发现0型密封受损或撕裂,请勿使用护套,务必将护套换新。本护套随附一组0型密封。请联系Griffin支持部门,了解是否有可用的替代零件。

TC **清潔及維護0型環(續)** 1.建議不定期使用少量凡士林將0型環潤滑。若要這麼做,請確定手指或0型環毫無脏污,然後以指尖沾上少量凡士林(大約小豌豆的一半)。2.以兩指及拇指在0型環上塗抹薄薄的一層凡士林。慎勿過度延長0型環。3.慎勿延長0型環,將0型環裝回護套背面的溝槽確定0型環未扭曲變形,而且0型環的邊角對準溝槽的邊角。4.如果發現0型環受損或撕裂,請勿使用護套,務必將護套換新。本護套隨附一組0型環。請聯絡Griffin支援部門,瞭解是否有可用的替代零件。

EN Put the Case Together



1. Without the iPhone 5 inside and after inspecting the O-rings and making sure that they are clean, undamaged, properly seated and not twisted in their O-ring grooves as described on pages 12-15, align the Case Back to the Case Front so that the Camera area is in the same corner as the On/Off button

2. Push the Case Back into the Case Front on opposing corners so that each of the 4 corners snap fit into the Case Front. Make sure that the Main O-ring is not caught or trapped when installing the Case Back into the Case Front.

FR Réassemblage de la coque

1. Avant d'installer l'iPhone 5, examinez les joints pour vous assurer qu'ils sont propres, intacts et correctement installées (sans être tordus) dans leur rainure (voir pages 12-15), puis alignez le dos de la coque sur la partie avant de sorte que la zone de la caméra se trouve dans le même coin que le bouton On/Off.
2. Appuyez le dos de la coque sur la partie avant, au niveau des angles opposées, de sorte que les quatre angles s'emboitent parfaitement dans la partie avant. Faites attention à ne pas coincer le joint principal en installant le dos de la coque dans la partie avant.

ES Montaje de la funda

1. Antes de introducir el iPhone 5 en la funda, revise las arandelas y asegúrese de que est n limpias, que no presentan daños y est n bien colocadas (que no est n giradas dentro de las guías), según se indica en las páginas 12 a 15. Alinee la parte trasera de la funda con la parte delantera, de manera que la zona de la cámara está situada en la misma esquina que el botón de encendido y apagado.
2. Presione la parte trasera de la funda sobre la parte delantera sobre las esquinas contrarias, de manera que las cuatro esquinas hagan presión sobre la parte delantera de la funda. Asegúrese de que la arandela principal no est  pinzada o pellizcada al instalar la parte trasera sobre la parte delantera.

DE De ho s monteren

1. Lijn de achterkant van de ho s uit op de voorkant van de ho s zonder dat de iPhone 5 binnenin zit en nadat u de O-ringen hebt geinspecteerd en hebt gekeken of ze schoon, onbeschadigd, correct geplaatst en niet gedraaid zijn in hun inkepingen van de O-ring, zoals beschreven op pagina's 12-15, zodat het cameragebied in dezelfde hoek is als de aan/uit-knop.
2. Duw de achterkant van de ho s op de voorkant van de ho s in de tegenoverliggende hoeken, zodat elk van de vier hoeken in de voorkant van de ho s klikt. Controleer of de hoofd-O-ring niet vastzit of gekneld zit wanneer u de achterkant van de ho s in de voorkant van de ho s installeert.

DE So setzen Sie die Hülle zusammen

1. Nachdem Sie die Dichtungsringe überprüft haben und wie auf den Seiten 12 bis 15 beschriebenen festgestellt haben, dass sie sauber, unbeschädigt, richtig eingesetzt und nicht in ihrer jeweiligen Kerbe verdreht sind, setzen Sie die Hüllen-Rückseite, ohne dass sich das iPhone 5 darin befindet, auf die Hüllen-Vorderseite. Der Kamerabereich soll sich nun in der gleichen Ecke befinden, wie der Ein-/Auswechsler.
2. Drücken Sie die Rückseite der Hülle an den gegenüberliegenden Ecken in die Vorderseite, sodass die vier Ecken in die Vorderseite einrasten. Achten Sie darauf, dass der Haupt-Dichtungsring nicht eingeklemmt wird, wenn Sie die Hüllen-Rückseite in die Vorderseite drücken.

IT Assemblaggio della custodia

1. Senza inserire l'iPhone 5 e dopo aver controllato che gli o-ring siano puliti, integri, sistemati correttamente e non ritorti nelle rispettive scanalature come descritte alle pagine 12-15, allinea il retro della custodia alla parte anteriore in modo che l'area della fotocamera si trovi nello stesso angolo del pulsante di accensione/spegnimento.
2. Premi gli angoli opposti del retro della custodia nella parte anteriore in modo che tutti e quattro gli angoli si inseriscano nel fronte. Assicuratevi che l'o-ring principale non rimanga incastrato nel corso di questo passaggio

JA ケースを元の状態に戻す

1. iPhone 5 をケースに入れていない状態で、12～15 ページの説明に従ってオーリングを検査し、汚れや損傷がないこと、およびオーリングが溝内に正しく配置されており、ねじれていないことを確認した後、カメラ領域とオン/オフボタンが同じコーナーにくるようにケース裏面とケース前面を合わせます。
2. 4 つの各コーナーがそれぞれケース前面にはまるように、対角線上のコーナーでケース裏面をケース前面に押し込みます。ケース裏面をケース前面に取り付ける際、メインオーリングがどこにも引っかかっていないことを確認してください。

SG 組合护套

1. 先不放入 iPhone 5，并检查 O 型密封，确定干净、无损、已装入 O 型密封沟槽的正确位置，而且未扭曲变形，如第 12-15 页所述，然后将护套背面对准护套正面，使相机区域位于开关按钮的同一个边角。
2. 将护套背面推入护套正面的对角，使得四个角落的每个边角都确实卡入护套正面。将护套背面装入护套正面时，请确定主 O 型密封没有被卡住或夹住

TC 組合護套

1. 先不放入 iPhone 5，并检查 O 型环，确定乾淨、无损、已装入 O 型环沟槽的正确位置，而且未扭曲变形，如第 12-15 页所述，然后将護套背面對準護套正面，使相機區域位於開/關按鈕的同一個邊角。
2. 將護套背面推入護套正面的對角，使得四個角落的每個邊角都確實卡入護套正面。將護套背面裝入護套正面時，請確定主 O 型環沒有被卡住或夾住

EN Put the Case Together



Pinched



Twisted



Sealed

3. If you find the Main O-ring is not seated correctly, caught in the Case Back, twisted or pinched in any way, re-open the case and re-install the Main O-ring in the groove in the Case Back and close the case again

4. Inspect the Main O-ring seal through the sides of the Case Front to make sure the Main O-ring is compressed flat against the entire inner rim of the case. (It is like seeing your nose as it squishes when pressed against a window.) When you see that this compression line is consistent with no breaks across it around the whole perimeter, you will know that the seal is watertight.

FR Réassemblage de la coque

3. Si vous constatez que le joint principal n'est pas correctement installé dans sa rainure (qu'il est coincé dans le dos de la coque, tordu ou plié), ouvrez à nouveau la coque et réinstallez le joint principal dans sa rainure avant de refermer la coque.
4. Examinez le joint principal à travers les côtés de la coque avant pour vous assurer qu'il est bien pressé à plat tout le long du périmètre intérieur de la coque. (Visuellement, il doit donner la même impression que celle du nez d'une personne qui appuie son visage contre une fenêtre.) Si le joint est bien aplati de manière homogène tout le long du périmètre, l'étanchéité de la coque est assurée.

ES Montaje de la funda

3. Si observa que la arandela principal no se encuentra correctamente colocada (está piznada en la parte trasera, está doblada o se encuentra pellizcada de alguna forma), vuelva a abrir la funda, coloque la arandela principal correctamente sobre las guías de la parte trasera y cierre la funda herméticamente.
4. Revise el cierre hermético de la arandela principal a través de los laterales delanteros de la funda y asegúrese de que la arandela principal está comprimida contra los bordes interiores de la funda. (Visualmente debe parecer una nariz aplastada contra una ventana). El cierre será totalmente hermético cuando vea que la línea de compresión es homogénea, sin divisiones en todo el perímetro.

DE De hoës monteren

3. Als u merkt dat de hoofd-O-ring niet goed vastzit, gekneld zit in de achterkant van de hoës, gedraaid of geperst zit, opent u de hoës opnieuw en installeert u de hoofd-O-ring in de inkeping in de achterkant van de hoës en sluit u de hoës opnieuw.
4. Inspecteer de afdichting van de hoofd-O-ring door de zijkan van de voorkant van de hoës om zeker te zijn dat de hoofd-O-ring plat tegen de volledige binnenrand van de hoës is gedrukt. (Het ziet eruit zoals wanneer u uw neus tegen een venster drukt.) Wanneer u ziet dat deze compressielijn consistent is zonder onderbrekingen in de lijn over de hele perimeter, zult u weten dat de afdichting waterdicht is.

DE So setzen Sie die Hülle zusammen

3. Wenn Sie feststellen, dass der Haupt-Dichtungsring nicht richtig eingesetzt, in der Rückseite eingeklemmt, verdreht oder abgeknickt ist, öffnen Sie die Hülle wieder und setzen Sie den Haupt-Dichtungsring neu in die Kerbe der Hüllen-Rückseite ein. Schließen Sie die Hülle dann erneut.
4. Überprüfen Sie die Haupt-Dichtungsringversiegelung an den Seiten der Hüllen-Vorderseite, um festzustellen, ob der Haupt-Dichtungsring flach gegen den gesamten Innenrand der Hülle gedrückt ist. (Es sollte so aussehen, als ob Sie Ihre Nase flach gegen eine Fensterscheibe drücken.) Wenn Sie sehen, dass diese Kompressionslinie gleichmäßig ohne Unterbrechung über den gesamten Umriss verläuft, wissen Sie, dass die Versiegelung wasserdicht ist.

IT Assemblaggio della custodia

3. Se ti accorgi che l'o-ring principale non è sistemato correttamente, è rimasto incastrato nel retro della custodia, è stato ritorto o schiacciato in qualche modo, riapri la custodia e sistema nuovamente l'o-ring principale nella scanalatura del retro della custodia, poi richiudi.
4. Esamina la guarnizione dell'o-ring principale attraverso i bordi della parte anteriore della custodia in modo da assicurarti che l'o-ring sia appiattito per tutto il bordo interno della custodia (è come vedere un naso schiacciato contro una finestra). Se questa linea di compressione è costante e senza interruzioni per tutto il perimetro, è segno che la guarnizione è a tenuta stagna.

JA ケースを元の状態に戻す

3. メインオーリングが正しく配置されていない、ケース裏面内で引っかかっている、またはねじれていたり挟まれていたりする場合は、もう一度ケースを開き、メインオーリングをケース裏面の溝に正しく取り付け直してから、ケースを閉じようにします。
4. ケース前面の各側からメインオーリングシールを見て、メインオーリングがケースの内側周囲全体で均等に圧縮されていることを確認します。(窓ガラスに鼻を押し付けたときの鼻のように見えます。) オーリングが圧縮されることによって形成されたライン(圧縮ライン)に切れ目がなく、周囲全体にわたって一定の状態で圧縮されていれば、このシールは防水になっています。

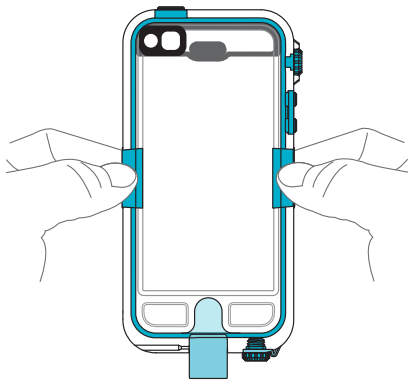
SG 組合护套

3. 如果发现主O型密封并未装入正确位置、卡在护套背面、扭曲变形或纠结，请重新打开护套，并且将O型密封装入护套背面的沟槽，然后再次将护套闭合。
4. 检查护套正面边缘的主O型密封密封，确保护套的整个内圈压缩贴合主O型密封。(这看起来像是鼻子贴在窗户上。) 看见这条压缩线平滑绕起一整圈，即可知道密封完全防水。

TC 組合護套

3. 如果發現主O型環並未裝入正確位置、卡在護套背面、扭曲變形或糾結，請重新打開護套，並且將O型環裝入護套背面的溝槽，然後再次將護套閉合。
4. 檢查護套正面邊緣的主O型環密封，確定護套的整個內圈壓縮貼合主O型環。(這看起來像是鼻子貼在窗戶上。) 看見這條壓縮線平滑繞起一整圈，即可知道密封完全防水。

EN Put the Case Together



5. The case is not waterproof if the O-ring is not installed correctly or if there are any gaps in the compression line around the perimeter of the case. When sealing the case, make sure that no hairs, fibers, sand particles or other foreign matter are stuck to the O-ring and also to the contact surface on the case. Even a single hair or grain of sand on the o-ring or groove may cause water leakage.

6. Close both Side Latches until they snap into place.

FR Réassemblage de la coque

5. L'étanchéité de la coque n'est pas garantie si le joint torique n'est pas installé correctement ou que la ligne de compression le long du périmètre de la coque présente des irrégularités. En fermant la coque, assurez-vous qu'aucun cheveu, fibre, grain de sable ou autre corps étranger n'adhère au joint ou à la surface de contact de la coque. Le moindre cheveu ou grain de sable sur le joint peut entraîner une infiltration d'eau à. Référez les deux taquets latéraux de sorte qu'ils soient parfaitement emboltes.

ES Montaje de la funda

5. La funda no será completamente hermética si la arandela no est  instalada correctamente o si quedan huecos en la línea de compresión que rodea el perímetro de la funda. Al cerrar la funda herméticamente, asegúrese de que no quedan pelusas, fibras, partículas de arena o cualquier otro objeto extraño pegado a la arandela o a la superficie de la funda. Una simple pelusa o grano de arena en la arandela o la guta podrían hacer que el agua se filtre dentro de su dispositivo.  . Cierre los dos pestillos laterales hasta que queden perfectamente encajados.

DE De hoes monteren

5. De hoes is niet waterdicht als de O-ring niet correct is geinstalleerd of als er openingen zijn in de compressielijn rond de perimeter van de hoes. Wanneer u de hoes afsluit, moet u controleren of er geen haren, vezels, zanddeeltjes of ander vreemde stoffen aan de O-ring en het contactoppervlak van de hoes plakken. Zelfs een haar of zandkorrel op de O-ring of inkeping kan waterlekkege veroorzaken.  . Sluit beide veersloten opzij tot ze op hun plaats klikken.

DE So setzen Sie die Hülle zusammen

5. Die H lle ist nicht wasserdicht, wenn der Dichtungsring nicht richtig eingesetzt ist oder wenn es irgendwelche Lücken in der Kompressionslinie um den Umriss der Hülle gibt. Wenn Sie die Hülle versiegeln, überprüfen Sie, dass sich keine Haare, Fasern, Sandpartikel oder andere Fremdkörper am Dichtungsring befinden oder an der KontaktOberfläche der Hülle. Auch ein einzelnes Haar oder ein Sandkorn am Dichtungsring oder in der Kerbe können ein Wasserleck verursachen.  . Schließen Sie beide Schnappriegel, bis sie einrasten.

IT Assemblaggio della custodia

5. La custodia non   impermeabile se l'o-ring non   sistemato correttamente o se vi sono vuoti nella linea di compressione lungo il perimetro della custodia. Nell'inserire la guarnizione nella custodia, assicurati che sull'o-ring e sulla superficie della custodia a contatto con l'o-ring non rimangano attaccati capelli, pelucchi, granelli di sabbia o altre impurit . Anche un solo capello o un granello di sabbia sull'o-ring o nella scanalatura pu  causare l'ingresso di acqua.  . Chiudi entrambe le chiusure laterali facendole scattare.

JA ケースを元の状態に戻す

5. オールリングが正しく取り付けられていない場合、またはケースの周囲のどこかで圧縮ラインが切れている場合、ケースは防水になっていません。ケースを密閉する際には、毛、繊維、砂粒子、またはその他の異物がオールリングやケースの表面に付着していないことを確認してください。オールリングや溝に毛が1本または砂が1粒ついていただけでも水漏れが発生する可能性があります。6. 両側のラッチを「パチッ」という音がするまで閉じます。

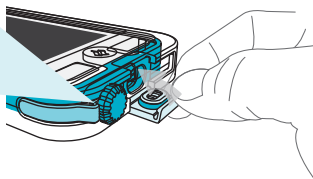
SG 組合护套

5. 如果O型密封并未装入正确位置，或者护套周围的压缩线有任何空隙，则护套不防水。将护套密封时，确定没有任何毛发、纤维、沙粒或其他异物沾黏O型密封及护套的接触面。即使O型密封或沟槽只沾黏一根毛发或一颗沙粒，也会造成渗水。6. 关闭两个侧锁扣入定位。

TC 組合護套

5. 如果O型環並未裝入正確位置，或者護套周圍的壓縮線有任何空隙，則護套不防水。將護套密封時，確定沒有任何毛髮、纖維、沙粒或其他異物沾黏O型環及護套的接觸面。即使O型環或溝槽只沾黏一根毛髮或一顆沙粒，也會造成滲水。6. 關閉兩個側鎖扣入定位。

EN Close All Openings and Ports



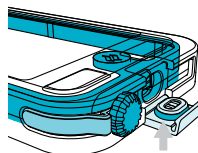
1. Check that the Charge Door O-ring is clean, seated flat, assembled evenly and not twisted. Then, press the Charge Door closed until it is flush to the bottom of the case to seal this port.

2. Check that the Headphone Plug O-ring or Waterproof Headphone Adapter O-ring is clean, seated flat and assembled and both the plug and screw area are clean and free of debris. Align the Headphone Plug or Waterproof Headphone Adapter to the screw threads and screw until the plug or adapter is flush to the bottom of the case to seal this opening. If you look at the Plug or Adapter through the clear plastic in the front of the Case, you will be able to see a thin section of the O-ring that turns a slightly different color as a compression line forms (It is like seeing your nose as it squishes when pressed up against a window).

It is important to make this visual observation every time you put the case onto your device.



Headphone Plug O-Ring



Charge Door O-Ring

FR Formature de toutes les ouvertures

1. Assurez-vous que le joint torique du couvercle du connecteur d'alimentation est propre, posé à plat, assemblé de manière homogène et qu'il ne présente aucun signe de torsion. Pour sceller cette ouverture, appuyez sur le couvercle du connecteur de sorte qu'il soit de niveau avec le bas de la coque. 2. Assurez-vous que le joint torique de la prise de casque ou de l'adaptateur de casque étanche est propre, posé à plat, assemblé de manière homogène et que la zone de la prise et de la vis est également propre et libre de toute particule. Pour sceller cette ouverture, alignez la prise de casque ou l'adaptateur de casque étanche sur le fil de la vis et vissez jusqu'à ce que la prise ou l'adaptateur soit de niveau avec le bas de la coque. En observant la prise ou l'adaptateur à travers la surface transparente de la coque avant, vous pouvez constater qu'une fine section du joint torique présente une couleur légèrement différente tout le long de la ligne de compression sur le pareil (l'effet est semblable à celui d'une personne qui appuie son nez contre une vitre). Il est important d'effectuer cette inspection visuelle chaque fois que vous installez votre téléphone dans la coque.

ES Cierre todas las aperturas y puertos

1. Asegúrese de que la arandela de la puerta para recarga esté limpia, colocada de forma plana y homogénea sin dobleces. Para cerrar herméticamente este puerto, presione la puerta de recarga de manera que quede bien alineada con la parte inferior de la funda. 2. Asegúrese de que la arandela del conector para auriculares o la arandela hermética para el adaptador de auriculares esté limpia, colocada de forma plana y homogénea y no presente dobleces. Tanto la zona del conector como la del tornillo han de estar completamente limpias. Para sellar herméticamente esta apertura, alinee el conector para auriculares o el adaptador estanco para auriculares con la rosca del tornillo y atornille hasta que se encuentren alineados con la parte inferior de la funda. Si mira el conector o el adaptador a través del plástico transparente frontal, verá que una sección muy pequeña de la arandela cambia ligeramente de color a medida que se forma la línea de compresión (visualmente debe parecer una nariz aplastada contra una ventana). Es importante realizar esta comprobación visual cada vez que introduzca el dispositivo en la funda.

DE Alle openingen en poorten sluiten

1. Controleer of de O-ring van de laaddoor schoon is, plat is geplaatst, gelijkmatig is geassembleerd en niet is gedraaid. Duw vervolgens de laaddoor dicht tot deze gelijk staat met de onderkant van de hoes om deze poort af te dichteren. 2. Controleer of de O-ring van de hoofdtelefoonstekker of de waterdichte O-ring van de hoofdtelefoonstekker schoon is, plat is geplaatst en of zowel het stekker- als het schroefgedeelte schoon en vrij van afval is. Lijn de hoofdtelefoonstekker of waterdichte hoofdtelefoonadapter uit op de schroefdraden en schroef vast tot de stekker of adapter gelijk is met de onderkant van de hoes om deze opening af te dichteren. Als u door het doorzichtige plastic op de voorkant van de hoes kijkt naar de stekker of adapter, kunt u een dunne sectie zien van de O-ring die een iets andere kleur krijgt naarmate een compressielijn wordt gevormd (het ziet eruit zoals wanneer u uw neus tegen een venster drukt). Het is belangrijk om deze visuele waarneming altijd uit te voeren wanneer u de hoes op uw apparaat plaatst.

DE So schließen Sie alle Öffnungen und Anschlüsse

1. Überprüfen Sie, ob der Ladeabdeckungs-Dichtungsring sauber, flach und gleichmäßig eingesetzt und nicht verdreht ist. Drücken Sie dann die Ladeklappe zu, bis sie mit der Unterseite der Hülle abschließt, um diese Buchse zu versiegeln. 2. Überprüfen Sie, ob der Kopfhörerbuchsen-Dichtungsring oder der Dichtungsring für den wasserdichten Kopfhöreradapter sauber, flach und gleichmäßig eingesetzt ist und ob sowohl die Buchse als auch der Drehbereich sauber und frei von Ablagerungen sind. Richten Sie die Kopfhörerbuchse oder den wasserdichten Kopfhöreradapter am Schraubengewinde aus und drehen Sie, bis die Buchse oder der Adapter bündig mit der Unterseite der Hülle abschließen, um die Öffnung zu versiegeln. Wenn Sie sich die Buchse oder den Adapter durch das durchsichtige Plastik auf der Vorderseite der Hülle ansehen, können Sie einen dünnen Bereich des Dichtungsringes sehen, der eine etwas andere Farbe annimmt, wenn die Kompressionslinie sich formt (wie Ihre Nase, wenn Sie sie plat gegen eine Fensterscheibe drücken). Es ist wichtig, dass Sie dies jedes Mal visuell überprüfen, wenn Sie die Hülle auf Ihr Gerät setzen.

IT Chiusura di tutte le aperture e porte

1. Controlla che l'O-ring della porta di carica sia pulito, sistemato correttamente e uniformemente e che non sia ritorto. Quindi, sigilla la porta di carica chiudendola fino a che non vedi a filo con la parte inferiore della custodia. 2. Controlla che l'O-ring della presa cuffie o dell'adattatore auricolari impermeabile sia pulito, sistemato correttamente e che tanto la presa quanto la filettatura siano puliti e privi di impurità. Allinea la presa cuffie o l'adattatore auricolari impermeabile alla filettatura e sigilla questa apertura ruotando fino a che la presa o l'adattatore non siano a filo con la parte inferiore della custodia. Se osservi la presa o l'adattatore attraverso la plastica trasparente della parte anteriore della custodia, noterai una sottile sezione dell'O-ring che diventa di un colore leggermente diverso man mano che si forma una linea di compressione (è come vedere un naso schiacciato contro una finestra). È importante ripetere questo esame visivo ogniqualvolta inserisci il dispositivo nella custodia.

JA すべての開口部とポートを閉じる

1. 充電ドアオーリングが汚れていないこと、平らに配置されていること、ねじれがない状態が均等に受け付けられていることを確認します。その後、充電ドアを閉じてこのポートを密封します。このとき、充電ドアがケースの底面に揃っていること、つまり同じ平面に収まっていることを確認してください。2. ヘッドホンプラグオーリングまたは防水ヘッドホンアダプターオーリングが汚れていないこと、平らに配置され、正しく取り付けられていること、さらにネジ領域が汚れておらず、異物がないことを確認します。ヘッドホンプラグまたは防水ヘッドホンアダプターをネジ山の位置に合わせて、プラグまたはアダプターがケースの底面に完全に取まらなまで締めて、この開口部を密封します。ケースの正面にある透明なプラスチック越しにプラグまたはアダプターを見ると、圧縮により形が変わったオーリングのライン（鼻輪ライン）が少し違った色で見えます（窓ガラスに鼻を押し付けたときの鼻のように見えます）。重要：ケースをデバイスに装着する際には、毎回この目視確認を行ってください。

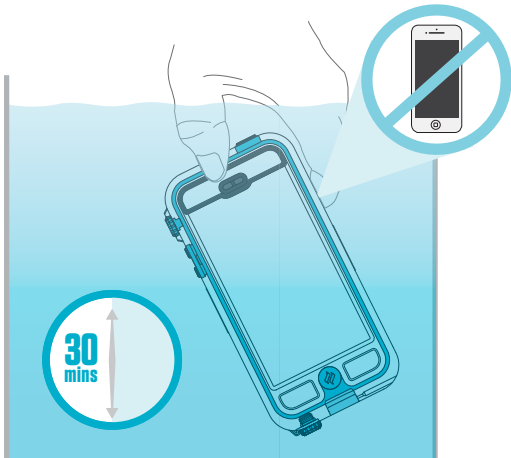
RU 关闭所有开口及端口

1. 检查充电入口的O型密封是否干净、装入定位、平整组装且未扭曲变形。然后，将充电入口压下去关闭，贴合护套的底部，使这个端口密封。2. 检查耳机塞及螺钉区域干净无碎屑。将耳机塞或防水耳机适配器对准螺帽及螺钉，直到耳机塞或适配器贴合护套的底部，使这个开口密封。如果透过护套正面干净的塑料注视耳机塞或适配器，可看见薄弱的O型密封变成压缩线（看起来像是鼻子贴在窗户上）后略微变色。每次将设备放入护套中，都必须如此目视检查。

TC 關閉所有開口及連接埠

1. 檢查充電入口的O型環是否乾淨、裝入定位、平整組裝且未扭曲變形。然後，將充電入口壓下關閉，貼合護套的底部，使這個連接埠密封。2. 檢查耳機塞O型環或防水耳機轉接器O型環乾淨、裝入定位且平整組裝。同時耳機塞及螺絲區域乾淨無碎屑。將耳機塞或防水耳機轉接器對準螺帽及螺絲，直到耳機塞或轉接器貼合護套的底部，使這個開口密封。如果透過護套正面乾淨的塑料注視耳機塞或轉接器，可看見薄弱的O型環變成壓縮線（看起來像是鼻子貼在窗戶上）後略微變色。每次將裝置放入護套中，都必須如此目視檢查。

EN Test Your Empty Case Before Using it for the First Time



1. Fill a container or sink about halfway. Place the Case slowly into the water.

2. As you submerge the case, look for a continuous stream of air bubbles coming out of the Case. If you see a continuous stream of air bubbles, take the Case out of the water and inspect the area where the bubbles came from to see if the Case is closed correctly, the O-ring is misaligned or out of place, the O-ring is twisted, the O-ring/groove is dirty or the O-ring and/or case is damaged. Remove the Case Back from the Case Front, reassemble the case and retest.

3. If you see no air bubbles coming from the Case, leave the Case at the bottom of the container or sink for 30 minutes. A heavier object wrapped in a small towel can be placed on top of the Case to keep the Case submerged.



Note: Take care not to put any unnecessary pressure on the touchscreen.

4. After 30 minutes, look to see if there is any water inside the Case.

FR Test de la coque vide avant son utilisation initiale. 1. Remplissez à moitié un récipient ou un évier. Plongez lentement la coque dans l'eau. 2. À mesure que vous plongez la coque dans l'eau, vérifiez la présence éventuelle d'un flux continu de bulles d'air s'échappant de la coque. Si c'est le cas, sortez la coque de l'eau et examinez attentivement la zone d'où proviennent les bulles. Il se peut que la coque ne soit pas correctement fermée à cet endroit, que le joint torique soit mal installé ou aligné, qu'il soit tordu ou sale, que la rainure soit sale ou que le joint torique ou la coque soit endommagé. Débranchez le dos de la coque de la partie avant, réassemblez-les, puis refaites le test. 3. Si aucune bulle ne s'échappe de la coque, laissez cette dernière au fond du récipient ou de l'évier pendant 30 minutes. Pour maintenir la coque au fond de l'eau, vous pouvez poser dessus un objet plus lourd emballé dans une serviette. **Remarque :** évitez toute pression inutile sur l'écran tactile. 4. Après 30 minutes, examinez la coque pour vérifier si l'eau s'y est infiltrée.

ES Pruebe la funda vacía antes del primer uso. 1. Rellene hasta la mitad un recipiente con agua. Introduzca lentamente la funda en el agua. 2. A medida que sumerge la funda, compruebe si se escapa un flujo continuo de burbujas de aire. De ser así, saque la funda del agua y revise la zona por donde se produce el escape y compruebe que la funda esté cerrada correctamente, que la arandela esté bien instalada y que la funda o la goma no presenten suciedad o desperfectos. Desmonte la parte trasera de la funda, vuelva a montarla y repita el proceso. 3. Si observa que ya no se escapan burbujas de la funda, manténgala en el fondo del recipiente durante 30 minutos. Para mantenerla sumergida puede colocar sobre ella un objeto un poco más pesado envuelto en una toalla pequeña. **Nota:** Tenga cuidado de no ejercer una presión excesiva sobre la pantalla táctil. 4. Transcurridos los 30 minutos, observe si hay agua en el interior de la funda.

NL Uw lege hoes testen voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. 1. Vul een houder of gootsteen halfvol. Plaats de hoes langzaam in het water. 2. Kijk bij het onderdompelen van de hoes of u een doorlopende stroom van luchtbellen uit de hoes ziet komen. Als u een doorlopende stroom van luchtbellen ziet, neemt u de hoes uit het water en inspecteert u het gebied waarvan de luchtbellen afkomstig zijn om te zien of de hoes correct is gesloten, of de O-ring verkeerd is uitgelijnd of is verplaatst, of de O-ring getraaid is, of de O-ring/inkeping vuil is of als de O-ring en/of hoes beschadigd is. Neem de achterkant van de hoes van de voorkant, assembleer de hoes opnieuw en test opnieuw. 3. Als u geen luchtbellen uit de hoes ziet komen, laat u de hoes gedurende 30 minuten op de bodem van de houder of gootsteen. Een zwaarder object, gewikkeld in een kleine handdoek, kan bovenop de hoes worden geplaatst om deze ondergedompeld te houden. **Opmerking:** zorg dat u geen onnodige druk uitoefent op het aanraakscherm. 4. Kijk na 30 minuten of er nog water in de hoes zit.

DE Testen Sie Ihre leere Hülle, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. 1. Füllen Sie einen Behälter oder ein Becken bis zur Hälfte mit Wasser. Setzen Sie die Hülle langsam in das Wasser. 2. Wenn Sie die Hülle eintauchen, achten Sie darauf, ob ein andauernder Strom von Luftbläschen aus der Hülle kommt. Wenn Sie einen andauernden Strom von Luftbläschen sehen, nehmen Sie die Hülle aus dem Wasser und prüfen Sie den Bereich, aus dem die Bläschen gekommen sind, um zu sehen, ob die Hülle richtig geschlossen ist, ob die Dichtungsringe falsch ausgerichtet oder verrutscht sind, ob der Dichtungsring verdreht ist, ob der Dichtungsring oder die Kerbe verschmutzt ist oder ob der Dichtungsring und/oder die Hülle beschädigt sind. Entfernen Sie die Hüllen-Rückseite von der Hüllen-Vorderseite, setzen Sie die Hülle wieder zusammen und testen Sie erneut. 3. Wenn keine Luftbläschen aus der Hülle kommen, lassen Sie die Hülle am Boden des Behälters oder des Beckens 30 Minuten lang liegen. Sie können ein schwereres Objekt in ein kleines Handtuch gewickelt auf die Hülle setzen, damit die Hülle unter Wasser bleibt. **Hinweis:** Achten

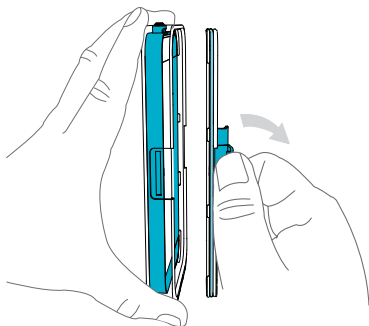
IT Collauda della custodia vuota prima del primo utilizzo. 1. Riempì d'acqua un contenitore o un lavandino a metà circa. Immergi lentamente la custodia nell'acqua. 2. Man mano che immergi la custodia, osserva se dalla custodia fuoriesce un flusso continuo di bolle d'aria. In caso affermativo, estrai la custodia dall'acqua ed esamina l'area dalla quale provengono le bolle per vedere se la custodia è chiusa correttamente, se l'O-ring è allineato in modo errato o è fuori posto, se l'O-ring è ritorto, se l'O-ring o la scanalatura è sporca o se l'O-ring o la custodia sono danneggiati. Sparaia la retro della custodia dalla parte anteriore, rimonta la custodia e riprova il test. 3. Se non vi sono più bolle d'aria provenienti dalla custodia, lascia la custodia in fondo al contenitore o al lavandino per 30 minuti. Per mantenere immersa puoi porvi sopra un oggetto più pesante avvolto in un telo. **Nota:** presta attenzione a non esercitare una pressione eccessiva sul touchscreen. 4. Dopo 30 minuti controlla che non vi sia alcuna traccia di acqua nella custodia.

JA ケースを初めて使用する前に空のケースを試験する 1. 容器または洗面台に半分くらいまで水を満たします。ケースを水中にゆっくりと入れます。2. ケースを水中に沈めるときに、ケースから連続的に気泡が出てくるのを見ます。気泡が連続的に出ている場合は、水中からケースを取り出し、泡が出ている部分を調べて、ケースが正しく閉じられているか、Oリングが正しく配置されているか、Oリングがねじれているか、Oリング/溝が汚れていないか、またはOリングやケースに損傷がないかどうかを確認してください。ケース前面からケース裏面を取り出し、ケースを組み立て直し、再び試験を行います。ケースから気泡が出ない場合は、ケースを容器または洗面台の底に30分間置いたままにします。小さいタオルに少し重たい物を包み、それをケースの上に置いてケースを沈ませておくこともできます。注記: タッチスクリーンに不要な圧力をかけないように気を付けてください。4. 30分後、ケース内に水が入っていないかどうかを調べます。

RU В初次使用前测试空护套 1. 将容器或水槽装满大约一半的水。慢慢将护套放入水中 2. 将护套浸入时, 注意护套是否不断冒出气泡。如果看见不断冒出气泡, 请从水中取出护套, 并检查冒出气泡的部位, 查看护套是否正确闭合、O型密封是否未对准或错位、O型密封是否扭曲变形、O型密封沟槽是否脏污或O型密封及护套是否受损。从护套正面移除护套背面, 并重新组装护套, 然后重新测试。3. 如果未看见护套冒出气泡, 将护套静置在容器或水槽底部30分钟。可以用毛巾包住重物, 压在护套顶端, 使护套保持下沉。注意: 小心不要在触控屏幕上施加过多压力 4. 经过30分钟后, 查看护套是否进水。

TC 在初次使用前测试空護套 1. 將容器或水槽裝滿大約一半的水。慢慢將護套放入水中。2. 將護套浸入時, 注意護套是否不斷冒出氣泡。如果看見不斷冒出氣泡, 請從水中取出護套, 並檢查冒出氣泡的部位。查看護套是否正確閉合、O型環是否未對準或錯位、O型環是否扭曲變形、O型環溝槽是否髒污或O型環及護套是否受損。從護套正面移除護套背面, 並重新組裝護套, 然後重新測試。3. 如果未看見護套冒出氣泡, 將護套靜置在容器或水槽底部30分鐘。可以用毛巾包住重物, 壓在護套頂端, 使護套保持下沉。附註: 小心不要在觸控螢幕上施加過多壓力。4. 經過30分鐘後, 查看護套是否進水。

EN Open and Inspect Your Case



1. After completely drying the case, gently flip both Side Latches open.
2. To open the case, hold the case on the top and bottom edges lengthwise as shown in the illustration. Avoid holding the case in the middle where the latch snaps, as it will be more difficult to remove the Case Back.
3. With your other hand, grab latch as shown between your thumb and finger and use it to pull the Case Back straight out from the case until it separates.

FR Ouverture et inspection de votre coque

1. Après avoir complètement séché la coque, soulevez doucement les deux taquets latéraux.
2. Pour ouvrir la coque, tenez-la à la verticale par ses bords supérieur et inférieur comme dans l'illustration. Évitez de tenir la coque par les côtés à l'endroit où les taquets se referment, car il serait alors plus difficile de retirer le dos de la coque.
3. De l'autre main, saisissez le taquet entre le pouce et le doigt comme illustré et tirez dessus pour dégager le dos de la coque de la partie avant.

ES Apertura y revisión de la funda

1. Una vez ha secado la funda completamente, abra los pestillos laterales con suavidad.
2. Para abrir la funda, sosténgala por los bordes superiores e inferiores, tal como se muestra en la ilustración. No sujete la funda por los laterales por el cierre del pestillo, ya que le resultará más difícil extraer la parte trasera.
3. Con la otra mano, sujete el pestillo con el pulgar y el índice, como se muestra, y tire de la parte trasera de la funda hasta que se separe.

DU Uw hoes openen en inspecteren

1. Nadat u de hoës volledig hebt drooggemaakt, slaat u beide veersloten op de zijkant voorzichtig open.
2. Om de hoës te openen, houdt u de hoës in de lengte vast aan de boven- en onderrand, zoals weergegeven in de afbeelding. Zorg dat u de hoës niet in het midden vasthoudt waar het veerslot klikt, anders wordt het moeilijker om de achterkant van de hoës te verwijderen.
3. Neem het veerslot met uw andere hand vast tussen uw duim en vinger zoals weergegeven en gebruik het om de achterkant van de hoës recht uit de hoës te trekken tot deze loskomt.

DE So öffnen und überprüfen Sie Ihre Hülle

1. Öffnen Sie vorsichtig die beiden seitlichen Schnappriegel, nachdem Sie die Hülle vollständig getrocknet haben.
2. Halten Sie die Hülle zum Öffnen längsseitig an der oberen und unteren Kante wie in der Abbildung dargestellt. Halten Sie die Hülle nicht in der Mitte fest, wo die Schnappriegel einrasten, da es sonst schwieriger ist, die Rückseite der Hülle zu entfernen.
3. Greifen Sie mit der anderen Hand den Schnappriegel wie dargestellt zwischen Ihrem Daumen und Ihrem Finger und ziehen Sie damit die Hüllen-Rückseite gerade von der Hülle, bis Vorder- und Rückseite getrennt sind.

IT Apertura e ispezione della custodia

1. Dopo aver asciugato completamente la custodia, aprila delicatamente entrambe le chiusure laterali.
2. Per aprire la custodia, tienila per i bordi superiore e inferiore, come mostrato nell'illustrazione. Evita di tenere la custodia al centro dove vi sono le chiusure laterali, in quanto ciò renderebbe più difficile rimuovere il retro della custodia.
3. Con l'altra mano, afferra la chiusura come nel disegno utilizzando pollice e indice e tira il retro della custodia indietro fino a estrarlo.

JA ケースを開いて検査する

1. ケースを完全に乾かしたら、両側のラッチをそっと開きます。
2. ケースを開くには、図に示すように、ケースを縦方向にして上端と下端を持ちます。ラッチがあるケース中央部を持つのは避けてください。中央部を持たない方がケース裏面をより簡単に取り外せます。
3. もう一方の手の親指と人差し指でラッチを挟み(図を参照)、ケース裏面をケースから離す方向にまっすぐ引っ張って、ケース裏面を取り外します。

SU 打开护套检查

1. 护套完全变干后，将两个侧锁轻轻翻转开启。
2. 若要打开护套，请纵向握住护套的上缘与下缘，如图所示。避免握住护套侧锁扣入的中间，因为这样在取下护套背面时会困难得多。
3. 用另一只手的拇指和手指如图所示将锁夹住，然后从护套将护套背面笔直拉出，直到完全分离。

TC 打開護套檢查

1. 護套完全變乾後，將兩個側鎖輕輕翻轉開啟。
2. 若要打開護套，請縱向握住護套的上緣與下緣，如圖所示。避免握住護套側鎖扣入的中間，因為這樣在取下護套背面時會困難得多。
3. 用另一隻手的拇指和手指如圖所示將鎖夾住，然後從護套將護套背面筆直拉出，直到完全分離。

EN Open and Inspect Your Case



4. Once open, inspect the interior for any signs of water.

NOTE: When you open the case, you may see a few small drops of water that are displaced from being trapped around the O-ring groove and this is normal.

5. If you find that your case leaks, do not use the case for protection. Contact Griffin support to find out about the availability of replacement parts. See Page 68 for contact information.

FR Ouverture et inspection de votre coque

4. Une fois la coque ouverte, inspectez l'intérieur pour vérifier la présence de traces d'eau éventuelles.

REMARQUE : lorsque vous ouvrez la coque, il se peut que des gouttelettes d'eau prisonnières autour de la rainure du joint torique s'échappent ; cela est tout à fait normal.

5. Si vous constatez des infiltrations d'eau dans votre coque, ne l'utilisez pas pour protéger votre iPhone. Adressez-vous au service d'assistance de Griffin pour obtenir des informations sur la disponibilité des pièces de rechange. Pour obtenir les coordonnées du service, reportez-vous à la page 68.

ES Apertura y revisión de la funda

4. Cuando abra la funda, revise el interior en busca de restos de agua.

NOTA: Es posible que al abrir la funda vea gotas de agua que podrían haber quedado atrapadas alrededor de la guía de la arandela. Esto es normal.

5. Si observa que la funda presenta fugas, no la utilice como protección. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Griffin para consultar la disponibilidad de las piezas de recambio. Vaya a la página 68 para consultar la información de contacto.

DN Uw hoës openen en inspecteren

4. Zodra de hoës open is, inspecteert u de binnenkant op tekenen van water.

OPMERKING: wanneer u de hoës opent, kunt u enkele kleine druppels water zien die zijn verplaatst omdat ze rond de inkeping van de O-ring ingestoten zaten. Dit is normaal.

5. Als u merkt dat uw hoës lekt, mag u deze niet gebruiken als bescherming. Neem contact op met de ondersteuning van Griffin voor informatie over de beschikbaarheid van vervangonderdelen. Zie pagina 68 voor de contactgegevens.

DE So öffnen und überprüfen Sie Ihre Hülle

4. Sobald die Hülle geöffnet ist, prüfen Sie, ob sich irgendwelche Wasserrückstände im Innenraum befinden.

HINWEIS: Wenn Sie die Hülle öffnen, sehen Sie eventuell einige kleine Wassertropfchen, die sich um die Kerbe des Dichtungsringes herum angesammelt haben. Das ist normal.

5. Wenn Sie feststellen, dass Ihre Hülle leckt, verwenden Sie die Hülle nicht als Schutz. Wenden Sie sich an die Unterstützung von Griffin und fragen Sie dort nach verfügbaren Ersatzteilen. Kontaktinformationen finden Sie auf Seite 68.

IT Apertura e ispezione della custodia

4. Una volta aperta la custodia, osserva se all'interno vi sono tracce d'acqua.

NOTA: quando apri la custodia, potresti notare delle goccioline d'acqua attorno alla scanalatura dell'o-ring e questo è normale.

5. Se ti accorgi che nella custodia entra acqua, non utilizzarla per proteggere il tuo dispositivo. Contatta l'assistenza Griffin per conoscere la disponibilità delle parti di ricambio. Vedi pagina 68 per le informazioni di contatto.

JA ケースを開いて検査する

4. ケースが開いたら、内部に水が入った形跡がないかどうかを調べます。

注記: ケースを開くとき、オリングの溝に溜まっていた水分が2〜3滴落ちることがありますが、これは正常です。

5. ケース内に水が入っている場合は、そのケースを保護目的で使用しないでください。交換部品の入手については、Griffinサポートにお問い合わせください。お問い合わせ情報については、68ページを参照してください。

SG 打开护套检查

4. 一旦打开之后，查看内部是否有任何渗水的迹象。

注意: 打开护套时，可能看见一些小水滴从O型密封沟槽周围落下，这是正常现象

5. 如果发现护套漏水，请勿使用护套进行保护。请联系 Griffin 支持部门，了解是否有可用的替代零件。如需联系信息，请参阅第 68 页。

TC 打開護套檢查

4. 一旦打開之後，查看內部是否有任何滲水的跡象。

附註: 打開護套時，可能看見一些小水滴從O型環溝槽周圍落下，這是正常現象。

5. 如果發現護套漏水，請勿使用護套進行保護。請聯絡 Griffin 支援部門，瞭解是否有可用的替代零件。如需聯絡資訊，請參閱第 68 頁。

EN Open and Inspect Your Case

NOTE: It is important to do this test before every use to ensure that your case is in good working condition. Please follow these instructions for testing as failure to do so may permanently damage your iPhone. If you accidentally drop your case, you must follow these instructions to water test your case before you expose it to water or the elements. This test is designed to ensure the safety of your iPhone, as well as to give you confidence in the performance of your case.

FR Ouverture et inspection de votre coque

REMARQUE : Il est important d'effectuer ce test avant chaque utilisation pour vous assurer que votre coque est en parfait état. Veuillez suivre attentivement ces instructions de test, car vous risquez sinon d'endommager irréremédiablement votre iPhone. En cas de chute accidentelle de votre coque, suivez ces instructions de test d'étanchéité avant d'exposer votre coque à l'eau ou aux éléments. Ce test est conçu pour garantir la sécurité de votre iPhone, mais aussi pour vous démontrer les performances de cette coque.

ES Apertura y revisión de la funda

NOTA: Es importante realizar esta prueba antes de cada uso para comprobar que la funda está en buen estado. Siga estas instrucciones a la hora de realizar pruebas de estanqueidad. Si no las sigue podría provocar daños permanentes en el iPhone. Si se le cae la funda accidentalmente, deberá seguir estas instrucciones para comprobar su estanqueidad antes de someterla de nuevo al agua o a los fenómenos atmosféricos. Esta prueba está diseñada para garantizar la seguridad del iPhone y proporcionarle una total confianza en el rendimiento de la funda.

DU Uw hoes openen en inspecteren

OPMERKING: het is belangrijk dat u deze test uitvoert voor elk gebruik om zeker te zijn dat uw hoes goed werkt. Volg deze instructies voor het testen. Als u dat niet doet, kan uw iPhone permanente schade oplopen. Als u uw hoes per ongeluk laat vallen, moet u deze instructies volgen om uw hoes te testen op waterdichtheid voordat u deze blootstelt aan water of de elementen. Deze test is ontworpen om de veiligheid van uw iPhone te garanderen en om u vertrouwen te geven in de prestaties van uw hoes.

DE So öffnen und überprüfen Sie Ihre Hülle

HINWEIS: Es ist wichtig, dass Sie diesen Test vor jeder Verwendung ausführen, um zu prüfen, ob sich Ihre Hülle in einem guten Zustand befindet und funktioniert. Bitte befolgen Sie diese Testanweisungen, da Ihr iPhone dauerhaft beschädigt werden kann, wenn Sie dies nicht tun. Wenn Ihnen Ihre Hülle wesentlich heruntergefallen ist, müssen Sie diese Anleitung ausführen, um zu prüfen, ob die Hülle noch wasserdicht ist, bevor Sie sie Wasser oder anderen Elementen aussetzen. Dieser Test wurde entwickelt, um die Sicherheit Ihres iPhone zu gewährleisten und um Ihnen das nötige Vertrauen in die Leistung Ihrer Hülle geben.

IT Apertura e ispezione della custodia

NOTA: è importante eseguire questo test prima di ogni utilizzo per assicurarsi che la custodia funzioni bene. Segui queste istruzioni o potresti danneggiare permanentemente il tuo iPhone. Se la custodia ti cade per sbaglio, devi seguire le istruzioni del test di impermeabilità prima di esporre la custodia all'acqua o ad altri elementi. Il test è concepito per garantire la sicurezza dell'iPhone nonché per farti appurare l'efficacia di questa custodia, per la tua tranquillità.

JA ケースを開いて検査する

注記: 毎回ケースを使用する前にこの試験を行い、ケースの状態が良好であることを確認するのは大切なことです。検査の際には上記の指示に従ってください。そうしないと、iPhoneに永久的な損傷が残る可能性があります。誤ってケースを落としてしまった場合は、ケースを水や風雨にさらす前に、これらの指示に従って防水試験を行う必要があります。この試験は、iPhoneが安全であることを確認するとともに、お持ちのケースのパフォーマンスを証明するためのものです。

SG 打开护套检查

注意: 每次使用前务必如此测试, 确保护套功能良好。请遵循这些说明进行测试, 未能遵循可能导致 iPhone 永久受损。如果不慎掉落护套, 务必先遵循这些说明进行护套的防水测试, 再接触水或其他物质。此测试的目的是确保 iPhone 手机的安全, 以及建立您对于护套性能的信心。

TC 打開護套檢查

附註: 每次使用前務必如此測試, 確保護套功能良好。請遵循這些指示進行測試, 未能遵循可能導致 iPhone 永久受損。如果不慎掉落護套, 務必先遵循這些指示進行護套的防水測試, 再接觸水或其他物質。此測試的目的是確保 iPhone 手機的安全, 以及建立您對於護套性能的信心。

EN Install Your iPhone

ALERT!

Before using this case for the first time or any time you accidentally drop the case, we strongly recommend that you water test your case without an iPhone 5 inside. This test is designed to ensure the safety of your iPhone, as well as to give you confidence in the performance of your case.

Please follow these instructions every time you insert your iPhone.

NOTE: Failure to follow these instructions may result in damage to the membranes, compromising the water tightness and acoustics of the case.

FR Installation de votre iPhone

ATTENTION ! Avant d'utiliser cette coque pour la première fois ou après l'avoir laissé tomber, nous vous conseillons vivement de tester son étanchéité sans l'iPhone 5. Ce test est conçu pour garantir la sécurité de votre iPhone, mais aussi pour vous démontrer les performances de cette coque. Veuillez suivre attentivement ces instructions chaque fois que vous installez votre iPhone.
REMARQUE : le non-respect de ces instructions risque d'endommager les membranes et de compromettre l'étanchéité et l'acoustique de la coque.

ES Instalación del iPhone

ATENCIÓN! Antes de utilizar la funda por primera vez o siempre que se le caiga la funda, le recomendamos encarecidamente que pruebe la estanqueidad de la funda sin un iPhone 5 en su interior. Esta prueba está diseñada para garantizar la seguridad del iPhone y proporcionarle una total confianza en el rendimiento de la funda. Siga estas instrucciones cada vez que introduzca el iPhone en la funda.
NOTA: No seguir las instrucciones podría provocar daños en las membranas, poniendo en riesgo la estanqueidad y la acústica de la funda.

DU Uw iPhone installeren

WAARSCHUWING! Voordat u deze hoes voor de eerste keer gebruikt of telkens wanneer u de hoes per ongeluk hebt laten vallen, is het sterk aanbevolen de waterdichtheid van de hoes te testen zonder dat er een iPhone 5 binnenin zit. Deze test is ontworpen om de veiligheid van uw iPhone te garanderen en om u vertrouwen te geven in de prestaties van uw hoes. Volg deze instructies altijd wanneer u uw iPhone plaatst. **OPMERKING:** als u deze instructies niet naleeft, kan dit schade veroorzaken aan de membranen waardoor de waterdichtheid en akoestiek van de hoes in gevaar komen.

DE So setzen Sie Ihr iPhone ein

WARNHINWEIS! Bevor Sie diese Hülle zum ersten Mal verwenden oder jedes Mal, wenn Ihnen die Hülle versehentlich heruntergefallen ist, empfehlen wir Ihnen dringend zu prüfen, ob die Hülle noch wasserdicht ist, ohne dass Ihr iPhone sich darin befindet. Dieser Test wurde entwickelt, um die Sicherheit Ihres iPhone zu gewährleisten und um Ihnen das nötige Vertrauen in die Leistung Ihrer Hülle geben. Bitte befolgen Sie diese Anleitung jedes Mal, wenn Sie Ihr iPhone einsetzen. **HINWEIS:** Wenn Sie diese Anleitung nicht befolgen, kann es zu Schäden an den Membranen kommen, durch die die Wasserundurchlässigkeit und die Akustik der Hülle beeinträchtigt wird.

IT Inserimento dell'iPhone

ATTENZIONE! Ti consigliamo vivamente di eseguire il test di impermeabilità senza inserire l'iPhone 5 nella custodia prima di utilizzare la custodia per la prima volta o tutte le volte che ti cade accidentalmente. Il test è concepito per garantire la sicurezza dell'iPhone nonché per farti apparire l'efficacia di questa custodia, per la tua tranquillità. Segui queste istruzioni ogni volta che inserisci l'iPhone. **NOTA:** la mancata osservanza di queste istruzioni può comportare il danneggiamento delle membrane e compromettere la tenuta stagna e l'acustica della custodia.

JA iPhone をケースに入れる

警告! 本ケースを初めて使用する前、または誤ってケースを落としてしまった場合には、iPhone 5 を入れない状態でケースの防水試験を行うことをお勧めします。この試験は、iPhone が安全であることを確認するとともに、お持ちのケースのパフォーマンスを証明するためのものです。iPhone を挿入する際には、毎回これらの指示に従ってください。注記：これらの指示に従わなかった場合は、膜が損傷し、ケースの防水性と音響効果が損なわれる可能性があります。

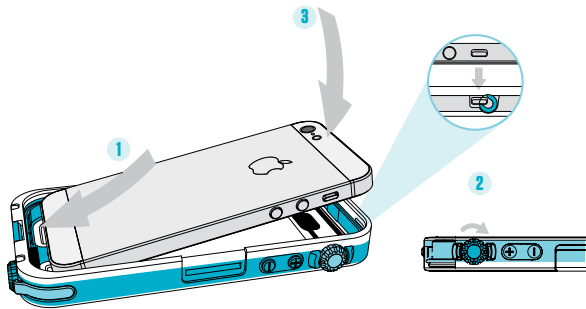
SU 安装 iPhone

提醒! 初次使用护套前，或任何时候不慎摔落护套时，强烈建立取出 iPhone 5 进行护套的防水测试。此测试的目的是确保 iPhone 手机的安全，以及建立您对于护套性能的信心。每次插入 iPhone 时，请遵循这些说明进行。注意：未能遵循这些说明可能导致薄膜破损，影响护套的防水与隔音功能。

TC 安裝 iPhone

警告! 初次使用護套前，或任何時候不慎摔落護套時，強烈建立取出 iPhone 5 進行護套的防水測試。此測試的目的是確保 iPhone 手機的安全，以及建立您對於護套性能的信心。每次插入 iPhone 時，請遵循這些指示進行。附註：未能遵循這些指示可能導致薄膜破損，影響護套的防水與隔音功能。

EN Install Your iPhone



NOTE: Remove any screen films from your iPhone before loading into your case.



1. VERY IMPORTANT: Insert the bottom of your iPhone into the Case Front first and slide the iPhone down into the bottom of the Case Front so that the bottom microphone of the iPhone evenly touches the Acoustic Membrane.

DO NOT: Insert the iPhone flat into the Case Front or you will damage the sealed Acoustic Membrane.

2. Rotate the Ring/Silence Toggle clockwise so that it does not interfere with your iPhone's Ring/Silent switch when installing the phone.

3. After you have slid the iPhone down so the bottom is aligned and the top of the iPhone just touches the edge of the inner TPE bumper, gently push the top of the iPhone fully into the Case Front until it is flat against the front of the Case.

WARNING: Incorrect installation can damage the membranes, compromising the watertightness and acoustics of the case.

FR **Installation de votre iPhone REMARQUE:** retirez le film de protection d'écran éventuel de votre iPhone avant d'installer ce dernier dans sa coque. **1. TRÈS IMPORTANT :** Commencez par insérer la partie inférieure de votre iPhone dans la coque avant et faites-le glisser dans la partie inférieure de la coque de façon à ce que le microphone inférieur de l'iPhone repose sur la membrane acoustique. **2. N'INSÉREZ PAS l'iPhone à plat dans la coque avant, car cela pourrait endommager la membrane acoustique étanche.** 3. Tournez le bouton d'activation/désactivation du mode Sonnerie/Silencieux dans le sens des aiguilles d'une montre avec qu'il n'interfère pas avec l'activation/désactivation du mode Sonnerie/Silencieux de votre iPhone. 3. Après avoir fait glisser l'iPhone de telle sorte que la partie inférieure soit alignée et que la partie supérieure touche le bord de la protection intérieure anti-chocs en TPE, poussez doucement l'iPhone dans la coque avant jusqu'à ce qu'il soit bien à plat au fond de la coque. **AVERTISSEMENT :** une installation incorrecte peut endommager les membranes et compromettre l'étanchéité et l'acoustique de la coque.

ES **Instalación del iPhone NOTA:** Antes de colocar el iPhone en la funda, quite el protector de pantalla. **1. MUY IMPORTANTE:** Introduzca primero la parte inferior del iPhone en la parte frontal de la funda, deslice el teléfono hacia abajo de tal modo que el micrófono inferior del iPhone coincida con la membrana acústica. **NO:** introduzca el iPhone plano en la parte frontal de la funda, ya que podría dañar la membrana acústica hermética. **2.** Gire el conmutador de Sonido/Silencio en el sentido de las agujas del reloj para que no interfiera con el conmutador del iPhone. **3.** Cuando el iPhone esté alineado en la parte inferior y la parte superior toque el borde del protector interno de elastómero termoplástico, empuje con suavidad la parte superior del iPhone para introducirlo completamente en la funda hasta que quede recto. **ADVERTENCIA:** Una incorrecta instalación puede dañar las membranas, poniendo en riesgo la impermeabilidad y la acústica de la funda.

DE **Uw iPhone installeren OPMERKING:** verwijder alle schermfilms van uw iPhone voordat u deze in uw hoes laadt. **1. ZEER BELANGRIJK:** Stop eerst de onderkant van uw iPhone in de voorkant van de hoes en schuif de iPhone omlaag tot de onderkant van de voorkant van de hoes, zodat de microfoon aan de onderkant van de iPhone het akoestisch membraan gelijktijdig raakt. De iPhone NIET plat in de voorkant van de hoes stopten, anders zult u het verzegelde akoestische membraan beschadigen. **2.** Draai de schakelaar Beltoon/dempen naar rechts zodat deze de schakelaar Beltoon/dempen van uw iPhone niet hindert. **3.** Nadat u de iPhone omlaag hebt geschoven zodat de onderkant is uitgelijnd en de bovenkant van de iPhone net de rand van de inwendige TPE-bumper raakt, duwt u de bovenkant van de iPhone volledig in de voorkant van de hoes tot deze plat tegen de voorkant van de hoes ligt. **WAARSCHUWING:** een onjuiste installatie kan de membranen beschadigen en de waterdichtheid en akoestiek van de hoes in gevaar brengen.

DE **So setzen Sie Ihr iPhone ein HINWEIS:** Entfernen Sie alle Bildschirmitfolien von Ihrem iPhone, bevor Sie es in Ihre Hülle setzen. **1. SEHR WICHTIG:** Setzen Sie die untere Seite Ihres iPhones zuerst in die Vorderseite der Hülle ein und schieben Sie das iPhone dann nach unten an den Rand der Vorderseite der Hülle, sodass das untere Mikrofon des iPhones die Akustik-Membran gleichmäßig berührt. **AUF KEINEN FALL SOLLTEN SIE:** das iPhone flach in die Vorderseite der Hülle einsetzen, da Sie so die versiegelte Akustik-Membran beschädigen. **2.** Drehen Sie den Wechselschalter für Klingelton/Lautlos im Uhrzeigersinn, so dass er den Wechselschalter Ihres iPhones für Klingelton/Lautlos nicht stört. **3.** Nachdem Sie das iPhone so nach unten geschoben haben, dass die Oberseite ausgerichtet ist und die Oberseite des iPhones gerade die Kante des inneren TPE-Puffers berührt, drücken Sie die Oberseite des iPhones vorsichtig ganz in die Vorderseite der Hülle, bis es flach auf der Vorderseite der Hülle aufliegt. **WARNUNG:** Eine falsche Installation kann die Membran beschädigen und somit die Wasserdurchlässigkeit und die Akustik der Hülle beeinträchtigen.

IT **Inserimento dell'iPhone NOTA:** rimuovi eventuali pellicole protettive per lo schermo dall'iPhone prima di inserirlo nella custodia. **1. MOLTO IMPORTANTE:** inserisci nella custodia prima la parte inferiore dell'iPhone, quindi fai scorrere il dispositivo verso il basso in modo che il microfono inferiore dell'iPhone venga correttamente a contatto con la membrana acustica. **DA NON FARE:** non inserire l'iPhone di piatto nella parte anteriore della custodia, ciò danneggia la membrana acustica sigillata. **2.** Non ruotare l'Interruttore Suoneria/Silenzioso in senso orario, in modo che non interferisca con l'Interruttore dell'iPhone. **3.** Una volta fatto scorrere verso il basso l'iPhone in modo che la parte inferiore sia allineata e che la parte superiore dell'iPhone tocchi il bordo della protezione interna in elastomero termoplastico, spingi delicatamente la parte superiore dell'iPhone completamente all'interno della parte anteriore della custodia fino a che le due parti non si toccano. **ATTENZIONE:** un errato montaggio può danneggiare le membrane, compromettendo l'impermeabilità e l'acustica della custodia.

JA **iPhoneをケースに入れる注記:** iPhoneをケースに入れる前に、iPhoneからスクリーンフィルムをはがします。1.非常に重要: まず iPhone の下部をケース前面に挿入し、iPhone の下部にあるマイクがサウンド膜に均等に接触するように iPhone をケース前面の下部に向かってスライドさせます。iPhone をケース前面に平らに挿入することは絶対に避けてください。密閉されたサウンド膜が損傷してしまいます。2.サウンドオン/オフスイッチを時計回りに回転させ、iPhone のサウンドオン/オフスイッチとぶつからないようにします。3. iPhone を下向きにスライドさせます。下部がケースにぴったりとはまり、iPhone の上部が内部 TPE バンパーの端にちょうど触るようになったら、iPhone の上部をそっと押してケースの前面に対して平らになるようにします。警告: 間違った方法でケースに入れると、膜が損傷し、ケースの防水性と音響効果が損なわれる可能性があります。

RU **Анаст iPhone вниание:** перед тем как вставить iPhone в чехол, снимите любые защитные пленки с экрана. **1. Очень важно:** сначала вставьте нижнюю часть iPhone в переднюю часть чехла, затем аккуратно сдвиньте iPhone вниз, чтобы нижний микрофон iPhone соприкоснулся с акустической мембраной. **НЕ СДЕЛАЙТЕ:** не вставляйте iPhone плоско в переднюю часть чехла, так как это может повредить акустическую мембрану. **2.** Поверните переключатель «Звонки/Тишина» по часовой стрелке, чтобы он не мешал переключателю iPhone. **3.** После того как вы сдвинете iPhone вниз, чтобы верхняя часть iPhone соприкоснулась с краем внутреннего TPE-амортизатора, аккуратно нажмите верхнюю часть iPhone до тех пор, пока она не ляжет ровно на переднюю часть чехла. **Предупреждение:** неправильная установка может повредить мембраны, что повлияет на водонепроницаемость и акустику чехла.

TC **Анаст iPhone вниание:** перед тем как вставить iPhone в чехол, снимите любые защитные пленки с экрана. **1. Очень важно:** сначала вставьте нижнюю часть iPhone в переднюю часть чехла, затем аккуратно сдвиньте iPhone вниз, чтобы нижний микрофон iPhone соприкоснулся с акустической мембраной. **НЕ СДЕЛАЙТЕ:** не вставляйте iPhone плоско в переднюю часть чехла, так как это может повредить акустическую мембрану. **2.** Поверните переключатель «Звонки/Тишина» по часовой стрелке, чтобы он не мешал переключателю iPhone. **3.** После того как вы сдвинете iPhone вниз, чтобы верхняя часть iPhone соприкоснулась с краем внутреннего TPE-амортизатора, аккуратно нажмите верхнюю часть iPhone до тех пор, пока она не ляжет ровно на переднюю часть чехла. **Предупреждение:** неправильная установка может повредить мембраны, что повлияет на водонепроницаемость и акустику чехла.

EN Close the Case



Pinched



Twisted

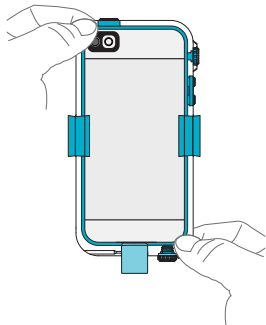


Sealed

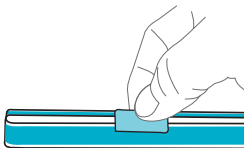
1. Inspect the Case Back to verify that the O-ring seal is clean, undamaged, properly seated and not twisted in its groove on the Case Back.



2. Leave the Charge Door open on the Case Front.



3. Push the Case Back into the Case Front so that each of the 4 corners snap fit into the Case Front. It will be easier to push in opposing corners first. Make sure that the O-ring is not caught or trapped when snapping the Case Back into the Case Front.



4. Close both Side Latches until they snap into place.

FR Fermeture de la coque

1. Inspectez le dos de la coque pour vous assurer que le joint torique est propre, intact, bien en place et qu'il n'est pas tordu dans sa rainure. 2. Laissez le couvercle du connecteur d'alimentation ouvert sur la partie avant de la coque. 3. Appuyez le dos de la coque sur la partie avant de sorte que les quatre angles s'emboîtent parfaitement dans la partie avant. Il est plus facile de pousser d'abord au niveau des angles. Faites attention à ne pas coincer le joint torique lorsque vous emboîtez le dos de la coque dans la partie avant. 4. Refermez les deux taquets latéraux de sorte qu'ils soient parfaitement emboîtés.

ES Cierre de la funda

1. Revise la parte trasera de la funda para asegurarse de que la arandela esté limpia, en buen estado y bien asentada en su ranura. 2. Deje abierta la puerta de recarga de la parte delantera de la funda. 3. Presione la parte trasera de la funda sobre la parte delantera de manera que las cuatro esquinas hagan presión en la parte delantera. Resulta más sencillo presionar primero las esquinas opuestas. Asegúrese de que la arandela principal no esté pizcada al pellizcada al colocar la parte trasera sobre la parte delantera. 4. Cierre los dos pestillos laterales hasta que queden perfectamente encajados.

DN De hoese sluiten

1. Inspecteer de achterkant van de hoese om te controleren of de verzegeling van de O-ring schoon, onbeschadigd, goed geplaatst en niet gedraaid zit in de inkeping op de achterkant van de hoese. 2. Laat de laaddeur op de voorkant van de hoese open. 3. Duw de achterkant van de hoese in de voorkant van de hoese zodat de vier hoeken in de voorkant van de hoese klikken. Het zal gemakkelijker zijn om eerst de tegenoverliggende hoeken in te duwen. Controleer of de O-ring niet vastzit of gekneld zit wanneer u de achterkant van de hoese in de voorkant van de hoese klikt. 4. Sluit beide veersloten opzij tot ze op hun plaats klikken.

DE So schließen Sie die Hülle

1. Überprüfen Sie die Hüllen-Rückseite, um sicher zu gehen, dass der Dichtungsring sauber, unbeschädigt, richtig eingesetzt und nicht in der Kerbe auf der Rückseite der Hülle verdreht ist. 2. Lassen Sie die Ladeabdeckung an der Hüllen-Vorderseite geöffnet. 3. Drücken Sie die Rückseite der Hülle in die Vorderseite, sodass die vier Ecken in die Vorderseite einrasten. Es ist einfacher, wenn Sie zuerst auf die gegenüberliegenden Ecken drücken. Achten Sie darauf, dass der Haupt-Dichtungsring nicht eingeklemmt wird, wenn die Hüllen-Rückseite in die Vorderseite einrastet. 4. Schließen Sie beide Schnappriegel, bis sie einrasten

IT Chiusura della custodia

1. Osserva il retro della custodia per accertarti che la guarnizione dell'O-ring sia pulita, priva di danni, posizionata correttamente e non ritorta nella scanalatura del retro della custodia. 2. Lascia la porta di carica aperta sulla parte anteriore della custodia. 3. Premi il retro della custodia nella parte anteriore in modo che tutti e quattro gli angoli si inseriscano nel fronte. È più semplice se premi prima gli angoli opposti. Assicurati che l'O-ring non rimanga incastrato nel corso di questo passaggio. 4. Chiudi entrambe le chiusure laterali facendole scattare.

JL ケースを閉じる

1. ケース裏面を調べて、オーリングシールに汚れや損傷がなく、ケース裏面の溝に正しく配置されていて、ねじれていないことを確認します。2. ケース前面の充電ドアを開いたままにします。3. 4つの各コーナーがそれぞれケース前面にはまるように、ケース裏面をケース前面に押し込みます。最初に対角線上のコーナーを押した方が簡単です。ケース裏面をケース前面にはめ込む際、メインオーリングがどこにも引っかかっていないことを確認してください。4. 両側のラッチを「パチッ」という音がするまで閉じます。

SG 將护套閉合

1. 檢查护套背面，確定 O 型密封封干淨、未受損、已裝入正確位置，同時在护套背面的溝槽中沒有扭曲變形。
2. 將护套正面的充電入口保持開啓。
3. 將护套背面推入护套正面，使得四個角落的每個邊角都確實卡入护套正面。先推入對角比較容易。將护套背面裝入护套正面時，請確定 O 型密封沒有被卡住或夾住。
4. 關閉兩個側鎖扣入定位。

TC 將護套閉合

1. 檢查護套背面，確定 O 型環密封乾淨、未受損、已裝入正確位置，同時在護套背面的溝槽中沒有扭曲變形。
2. 將護套正面的充電入口保持開啓。
3. 將護套背面推入護套正面，使得四個角落的每個邊角都確實卡入護套正面。先推入對角比較容易。將護套背面裝入護套正面時，請確定 O 型環沒有被卡住或夾住。
4. 關閉兩個側鎖扣入定位。

EN Close the Case



Pinched

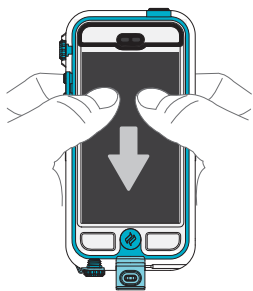


Twisted

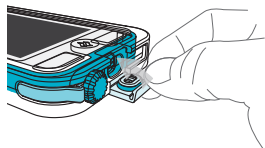


Sealed

5. If the seal is dirty, out of alignment, caught in the lid, twisted or pinched in any way it will compromise the integrity of the waterproof seal. If you find the O-ring is not seated correctly, gently open the case and re-install the O-ring in the lid and check again.



6. Gently press out any remaining air from the case by applying **slight** pressure on the Screen and dragging your thumbs down the Screen to push air out. This removes trapped air pressure that may interfere with touchscreen functionality and acoustics.



7. Check that the O-ring on the Charge Door and the charge door opening is free of dirt or debris and then press the Charge Door closed so it is flush with the case.

FR Formeture de la coque

5. Si le joint est encrassé, mal aligné, coincé dans le couvercle, tordu ou pincé, cela risque de compromettre l'étanchéité de la coque. Si vous constatez que le joint torique n'est pas installé correctement, ouvrez doucement la coque, réinstallez le joint dans le couvercle, puis faites une nouvelle vérification. 6. Éliminez l'excédent d'air dans la coque en appuyant légèrement sur l'écran avec vos pouces et en les faisant glisser vers le bas. Cela permet d'éliminer l'air emprisonné qui risque d'interférer avec l'acoustique et le fonctionnement de l'écran tactile. 7. Assurez-vous que le joint torique du couvercle du connecteur d'alimentation et l'ouverture du connecteur ne présentent aucune poussière ou impureté, puis appuyez sur le couvercle du connecteur d'alimentation de sorte qu'il soit de niveau avec la coque.

ES Cierre de la funda

5. Si el cierre está sucio, incorrectamente alineado, pinzado, doblado o pellizcado, la estanqueidad de la funda no será completa. Si observa que la arandela no está colocada correctamente, abra la funda con cuidado, vuelva a colocarla sobre la tapa y realice una nueva comprobación. 6. Presione suavemente la pantalla y arrastre hacia abajo con los pulgares para extraer el aire restante que pudiera haber. Esto eliminará la presión del aire que haya quedado atrapada durante la instalación y que pudiera interferir en la funcionalidad de la pantalla táctil y el audio. 7. Asegúrese de que la arandela de la puerta de recarga y la salida de la misma no presentan suciedad. A continuación, presione la puerta de recarga y ciérela de forma que quede al mismo nivel que la funda.

DN De hoos sluiten

5. Als de afdichting vuil is, niet is uitgelijnd, vast zit in het deksel, gedraaid of anderszins gekneld zit, wordt de integriteit van de waterdichte afdichting in gevaar gebracht. Als u merkt dat de O-ring niet goed vast zit, open u de hoos voorzichtig en installeer u de O-ring opnieuw in het deksel en controleer u opnieuw. 6. Druk voorzichtig eventueel achtergebleven lucht uit de hoos door lichte druk uit te oefenen op het scherm en uw duimen omlaag te slepen over het scherm om lucht uit het toestel te duwen. Hierdoor wordt ingesloten luchtdruk die de werking van het aanraak scherm hindert, verwijderd. 7. Controleer of de O-ring op de laaddeur en de opening van de laaddeur vrij zijn van vuil of afval en duw vervolgens de laaddeur dicht zodat deze in een lijn staat met de hoos.

DE So schließen Sie die Hülle

5. Wenn die Versiegelung auf irgendeine Weise verschmutzt, verrückt, eingeklemmt, verdreht oder abgeklemt ist, wird die wasserdichte Versiegelung beeinträchtigt. Wenn Sie feststellen, dass der Dichtungsring nicht richtig eingesetzt ist, öffnen Sie vorsichtig die Hülle, setzen Sie den Dichtungsring neu in die Klappe und prüfen Sie noch einmal. 6. Drücken Sie vorsichtig die verbliebene Luft aus der Hülle, indem Sie leichten Druck auf den Bildschirm ausüben und die Daumen dabei über den Bildschirm ziehen, um die Luft herauszudrücken. So wird der eingeschlossene Luftdruck entfernt, der die Touchscreen-Funktionalität und die Akustik beeinträchtigen kann. 7. Überprüfen Sie, dass der Dichtungsring an der Ladeabdeckung und die Ladeabdeckungsöffnung frei von Schmutz oder Ablagerungen sind und schließen Sie dann die Ladeabdeckung, sodass sie mit der Hülle abschließt.

IT Chiusura della custodia

5. Se la guarnizione è sporca, non allineata, incastrata nel coperchio, ritorta o schiacciata, l'integrità della guarnizione impermeabile risulta compromessa. Se li accorgi che l'O-ring non è sistemato correttamente, apri delicatamente la custodia, risistema l'O-ring e controlla di nuovo. 6. Rimuovi delicatamente eventuale aria ancora presente all'interno della custodia applicando una leggera pressione sul display e facendo scorrere verso il basso i pollici. Questo gesto consente di rimuovere aria che interferirebbe col funzionamento del touchscreen e con l'acustica. 7. Controlla che l'O-ring della porta di carica e l'apertura della porta stessa siano privi di impurità, quindi chiudi la porta di carica in modo da trovarsi a filo con la custodia.

JA ケースを閉じる

5. シールが汚れている、正しい位置に配置されていない、蓋に挟まっている、ねじれている、または何らかの方法で締めつけられていると、防水の完全性が損なわれます。オーリングが正しく配置されていない場合は、ケースをそっと開き、蓋のオーリングを付け直して、再びチェックしてください。8. スクリーンにわずかな圧力を加え、スクリーン上で親指をゆっくりと滑らしながら、ケースに残っている空気を押し出します。これで、タッチスクリーンの機能や音響効果を妨げる可能性のある、溜まっていた空気による圧力が取り除かれます。9. 充電ドアのオーリングや開口部に汚れや異物がないことを確認した後、充電ドアがケース内に完全に入るまで、充電ドアを押して閉じます。

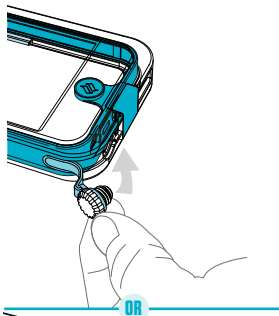
SG 將护套闭合

5. 如果密封脏污、未对准、卡住外盖、扭曲变形或纠结，将影响防水密封的完整性。如果发现主 O 型密封并未装入正确位置，请轻轻打开护套，并且将 O 型密封重新装入外盖，然后再次检查。6. 轻轻压下屏幕，将任何其余的空气轻轻压出，然后将拇指朝下拖动空气推出。如此可以将跑入的空气去除，因为它们会干扰屏幕的功能与扩音。7. 检查充电入口的 O 型密封与充电入口是否没有灰尘或碎屑，然后将充电入口压下关闭，与护套完全贴合。

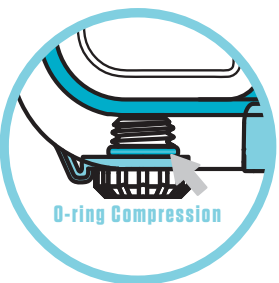
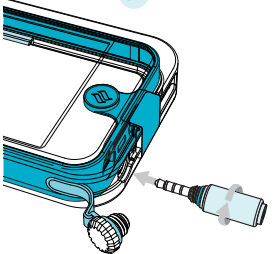
TC 將護套閉合

5. 如果密封脏污、未对准、卡住外盖、扭曲变形或纠结，将影响防水密封的完整性。如果发现主 O 型环并未装入正确位置，请轻轻打开护套，并且将 O 型环重新装入外盖，然后再次检查。6. 轻轻压下螢幕，將任何其餘的空氣輕輕壓出，然後將拇指朝下拖动空氣推出。如此可以將跑入的空氣去除，因為它們會干擾螢幕的功能與擴音。7. 檢查充電入口的 O 型環與充電入口是否沒有灰塵或碎屑，然後將充電入口壓下關閉，與護套完全貼合。

EN Close the Case



8. Lastly, align the Headphone Plug or Waterproof Headphone Adapter to the screw threads and screw until the plug or adapter is flush to the bottom of the case to seal this opening.



9. Visually check all O-Ring Seals through the sides of the Case Front to make sure there is a continuous compression line formed by the O-Ring pressing against the inner perimeter of the Case. The seal should look flat with a consistent band all the way around the edge of the case.

YOU MUST MAKE THIS VISUAL OBSERVATION EVERY TIME YOU USE YOUR CASE.

FR Formeture de la coque

8. Enfin, scellez cette ouverture en alignant la prise de casque ou l'adaptateur de casque étanche sur le fil de la vis et en vissant jusqu'à ce que la prise ou l'adaptateur soit de niveau avec le bas de la coque.

9. Contrôlez visuellement les joints toriques à travers le pourtour de la coque avant pour vérifier qu'il existe bien une ligne de compression continue formée par la pression du joint torique tout le long du périmètre intérieur de la coque. Le joint doit être aplati et former une bande uniforme sur tout le périmètre de la coque.

VOUS DEVEZ EFFECTUER CE CONTRÔLE VISUEL CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEZ VOTRE COQUE.

ES Cierre de la funda

8. Por último, alinee el conector para auriculares o el adaptador sumergible para auriculares con la rosca del tornillo y atornille hasta que se encuentren alineados con la parte inferior de la funda.

9. Compruebe visualmente todas las arandelas a través de la parte delantera de la funda para verificar que existe una línea de compresión continua formada por la presión de la arandela contra el perímetro interno de la funda. El cierre hermético tiene que estar plano y debe mostrar una línea homogénea alrededor del borde de la funda.

DEBERÁ REALIZAR ESTA COMPROBACIÓN VISUAL CADA VEZ QUE UTILICE LA FUNDA.

DN De hoos sluiten

8. Lijn tot slot de hoofdtelefoonstekker of waterdichte hoofdtelefoonadapter uit op de schroefdraden en schroef vast tot de stekker of adapter gelijk is met de onderkant van de hoos om deze opening af te dichtnen.

9. Controleer alle O-ring-afdichtingen visueel door de zijkanen van de voorkant van de hoos om te kijken of er een doorlopende compressielijn wordt gevormd door de O-ring die tegen de interne omtrek van de hoos drukt. De verzegeling moet er plat uitzien met een samenhangende band rond de volledige rand van de hoos.

U MOET DEZE VISUELE WAARNEMING UITVOEREN BIJ ELK GEBRUIK VAN UW HOES.

DE So schließen Sie die Hülle

8. Richten Sie schließlich die Kopfhörerbuchse oder den wasserdichten Kopfhöreradapter am Schraubengewinde aus und drehen Sie, bis die Buchse oder der Adapter bündig mit der Unterseite der Hülle abschließen, um die Öffnung zu versiegeln.

9. Nehmen Sie alle Dichtungring-Versiegelungen an den Rändern der Hüllen-Vorderseite in Augenschein und prüfen Sie, ob es eine fortlaufende Kompressionslinie im Dichtungring über den gesamten inneren Umfang der Hülle gibt. Die Versiegelung sollte flach aussehen und einen durchgängigen Streifen über die gesamte Kante der Hülle haben.

SIE MÜSSEN DIESE VISUELLE PRÜFUNG JEDES MAL VORNEHMEN, WENN SIE IHRE HÜLLE VERWENDEN.

IT Chiusura della custodia

8. Per ultimo, allinea la presa cuffie o l'adattatore auricolare impermeabile alla filettatura e sigilla questa apertura ruotando fino a che la presa o l'adattatore non saranno a filo con la parte inferiore della custodia.

9. Esamina visivamente le guarnizioni di tutti gli o-ring dai bordi della parte anteriore della custodia per accertarti che la linea di compressione formata dall'o-ring sull'intero perimetro interno della custodia sia continua. La guarnizione deve apparire piatta, come una banda uniforme tutt'intorno al bordo della custodia.

È NECESSARIO ESEGUIRE QUESTO ESAME VISIVO OGNI VOLTA CHE UTILIZZI LA CUSTODIA.

JL ケースを閉じる

8. 最後に、ヘッドホンプラグまたは防水ヘッドホンアダプタをネジ山の位置に合わせ、プラグまたはアダプタがケースの底面に完全に収まるまで締めて、この開口部を密封します。

9. ケース前面の各側からすべてのオーリングシールを目視確認して、オーリングがケースの内側周囲に押されることにより連続した圧縮ラインが形成されていることを確かめます。シールは、ケースの周囲全体を通して、一様な幅で平たくなっていなければなりません。

ケースを使用するたびにこの目視確認を行う必要があります。

SG 將护套閉合

8. 最後，將耳機塞或防水耳機适配器對準螺帽及螺釘，直到耳機塞或适配器貼合护套的底部，使這個開口密封。

9. 目視檢查护套正面邊緣的所有O型密封密封，以確定O型密封在护套內部周圍形成連續的壓縮線。密封外觀看起來應該平坦，同時在护套的周圍有出現一致的條紋。

每次使用护套時，都必須如此目視檢查。

TC 將護套閉合

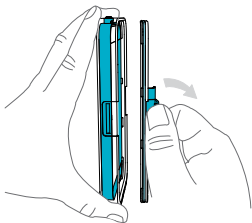
8. 最後，將耳機塞或防水耳機轉接器對準螺帽及螺絲，直到耳機塞或轉接器貼合護套的底部，使這個開口密封。

9. 目視檢查護套正面邊緣的所有O型環密封，以確定O型環在護套內部周圍形成連續的壓縮線。密封外觀看起來應該平坦，同時在護套的周圍有出現一致的條紋。

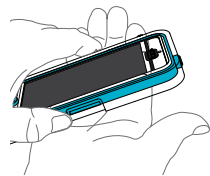
每次使用護套時，都必須如此目視檢查。

ES Removing Your iPhone

Dry the case exterior with a towel. Make sure droplets of water aren't hiding in the microphone ports, or between the Case Front and Case Back. Look carefully. Water is a crafty beast.



- Gently flip both side latches open.
- Grasp the case on the top and bottom edges.
- Gently pinch the latch as shown and pull straight out from the case, removing the Case Back.
- Avoid holding the case sides as it will be more difficult to remove the Case Back.



- Place your hand over the iPhone, turn the Case Front over and gently tap the case in the palm of your hand.
- Your iPhone will begin to shift within the case so you can remove it.

IMPORTANT! Do not force the iPhone out of the Case Front by pushing on the touchscreen!



FR Retirer votre iPhone de la coque Séchez l'extérieur de la coque avec un chiffon. Vérifiez l'absence de gouttelettes d'eau dans les ports du microphone ou entre la coque avant et le dos de la coque. Examinez la coque soigneusement. L'eau peut se loger n'importe où. Soulevez doucement les deux taquets latéraux. 2. Tenez la coque par les bords supérieurs et inférieurs. 3. Pincez délicatement le taquet comme illustré et tirez dessus pour dégager la partie arrière de la coque. 4. Évitez de tenir les côtés de la coque, car il sera alors plus difficile de retirer le dos de la coque. 5. Posez votre main sur l'iPhone, retournez la coque avant et tapotez dessus dans la paume de votre main. Votre iPhone commence à bouger à l'intérieur de la coque signifiant que vous pouvez le retirer.

IMPORTANT! Lorsque vous tentez de retirer l'iPhone, ne forcez pas en appuyant sur l'écran tactile!

ES Extracción del iPhone Seque el exterior de la funda con una toalla. Compruebe que no hay gotas de agua en los puertos del micrófono o entre la parte frontal y trasera de la funda. Compruébelo bien. El agua es muy escudriñada. 1. Abra ambos pestillos laterales con suavidad. 2. Sujete la funda por los extremos superior e inferior. 3. Pellizque suavemente el pestillo tal y como se muestra y extraiga la parte trasera de la funda. 4. No sujete la funda por los laterales ya que le resultará más difícil extraer la parte trasera. 5. Coloque la mano sobre el iPhone, gire el frontal de la funda y golpee suavemente la funda sobre la palma de la mano. El iPhone empezará a moverse hacia abajo y podrá extraerlo.

IMPORTANTE! No saque el iPhone a la fuerza presionando la pantalla táctil.

DE Uw iPhone verwijderen Droog de buitenkant van de hoës droog met een handdoek. Controleer of er geen waterdruppels in de microfoonporten of tussen de voorkant en achterkant van de hoës verborgen zitten. Kijk aandachtig. Water is een sluw element. 1. Klap beide verdelers open of de zijkant voorzichtig open. 2. Neem de hoës vast bij de randen bovenaan en onderaan. 3. Duw het veerslot voorzichtig samen zodat weergeveen er trek het recht uit de hoës zodat de achterkant van de hoës wordt verwijderd. 4. Zorg dat u de zijkant van de hoës niet vasthoudt, anders wordt het moeilijker om de achterkant van de hoës te verwijderen. 5. Plaats uw hand over de iPhone, draai de voorkant van de hoës om en tik voorzichtig op de hoës in de palm van uw hand. Uw iPhone zal beginnen schuiven in de hoës, zodat u uw toestel kunt verwijderen.

BELANGRIJK! Forceer de iPhone niet uit de hoës door op de hoës door op het aanraakscherm te duwen.

DE So nehmen Sie Ihr iPhone heraus Trocknen Sie die Außenseiten mit einem Handtuch. Achten Sie darauf, dass keine Wassertröpfchen in den Mikrofonanschlüssen oder zwischen der Vorder- und Rückseite der Hülle zurückbleiben. Sehen Sie sorgfältig nach. Wasser ist ein fündiges Biehl. 1. Klappen Sie vorsichtig beide Schnappriegel an den Seiten nach oben. 2. Fassen Sie die Hülle an der oberen und unteren Kante. 3. Greifen Sie vorsichtig den Schnappriegel wie dargestellt und ziehen Sie ihn von der Hülle weg. Entfernen Sie zugleich die Rückseite der Hülle. 4. Halten Sie die Hülle nicht an den Seiten fest, da es sonst schwieriger ist, die Rückseite der Hülle zu entfernen. 5. Halten Sie Ihre Hand über das iPhone, drehen Sie die Vorderseite der Hülle herum und schlagen Sie die Hülle vorsichtig auf Ihre Handfläche. Ihr iPhone beginnt dann in der Hülle zu verrutschen und Sie können es herausnehmen.

WICHTIG! Versuchen Sie nicht das iPhone mit Gewalt aus der Vorderseite der Hülle zu nehmen, indem Sie auf den Touchscreen drücken!

IT Estrazione dell'iPhone Asciuga l'esterno della custodia con un panno. Assicurati che non vi siano residui d'acqua nelle porte dei microfoni o tra la parte anteriore e il retro della custodia. Osserva con attenzione; l'acqua è molto insidiosa. 1. Apri delicatamente entrambe le chiusure laterali. 2. Tieni la custodia dai bordi superiore e inferiore. 3. Attira con delicatezza la chiusura come nell'immagine e tira verso l'esterno, rimuovendo il retro della custodia. 4. Evita di tenere la custodia dai lati, in quanto ciò renderebbe più difficile rimuovere il retro della custodia. 5. Tenendo la custodia rivolta verso di te, batti delicatamente la custodia sul palmo della mano. L'iPhone inizierà a scivolare dalla custodia, consentendoti di rimuoverlo.

IMPORTANTE! Non premere sul touchscreen per estrarre di forza l'iPhone.

JA iPhoneの取り出し まず、ケースの外部をタオルでよく拭きます。マイクのポートやケース前面とケース裏面の間に水滴が残っていないことを確認します。注意して確認してください。水分はiPhoneの大部分です。1. 両側のラッチを外して開きます。2. ケースの上部と下部をつかみます。3. 図に示すように一方のラッチをそと持ち、ケースから離す方向にまっすぐ引っ張り、背面ケースを取り外します。4. ケースの側面を持つとケース裏面を取り外すのが難しくなるので避けてください。5. iPhoneの上、手に手を置き、ケース前面をひっくり返して、手の中でケースを軽くたたきます。iPhoneが徐々にケースから外れます。**重要!** タッチスクリーンを押してiPhoneを無理にケースから外すことは避けてください。

SG 取下您的 iPhone 用毛巾将护套外部擦干。请确保在麦克风端口或是护套正面与护套背面之间并未藏有水滴。仔细检查。水有时候并不容易看见。1. 将两个侧锁轻轻翻转开启。2. 握住护套的上缘与下缘。3. 如图所示将锁轻轻夹住，然后将它从护套笔直拉出，取下护套背面。4. 避免握住护套的侧面，因为这样在取下护套背面时会困难得多。5. 将手放在 iPhone 上，转动护套正面，然后轻轻点击手掌上的护套。您的 iPhone 会开始在护套内移动，让您可以将它取下。**重要说明!** 请勿用按下触控屏幕的方式将 iPhone 用力从护套正面取出!

TC 取下您的 iPhone 用毛巾將護套外部擦乾。請確定在麥克風埠或是護套正面與護套背面之間並未藏有水滴。仔細檢查。水有時候並不容易看見。1. 將兩個側鎖輕輕翻轉開啟。2. 握住護套的上緣與下緣。3. 如圖所示將鎖輕輕夾住，然後將它從護套筆直拉出，取下護套背面。4. 避免握住護套的側面，因為這樣在取下護套背面時會困難得多。5. 將手放在 iPhone 上，轉動護套正面，然後輕輕點擊手掌上的護套。您的 iPhone 會開始在護套內移動，讓您可以將它取下。**重要!** 請勿用按下觸控螢幕的方式將 iPhone 用力從護套正面取出!

Important Information About Your Case's Acoustics



Do not, under any circumstances, touch, manipulate, or poke the thin membranes on the ear-piece, top microphone or bottom microphones. These acoustic membranes are specifically engineered to be impermeable to water, resistant to chemicals and strong enough to withstand water pressure at depth.

The acoustic membranes are very thin and damage to these membranes will render your Survivor + Catalyst Waterproof Case not waterproof. If sand or debris have collected on your acoustic membranes, use a gentle stream of water to clean this area. Never use a tool, fingernail or sharp object to poke around the membranes.

FR **Informations importantes concernant l'acoustique de votre coque** Vous ne devez en aucun cas toucher ou manipuler les fines membranes situées sur l'écouteur, le microphone supérieur ou les microphones inférieurs. Ces membranes acoustiques sont spécifiquement conçues pour être imperméables à l'eau, résistantes aux produits chimiques et suffisamment solides pour supporter la pression de l'eau en profondeur. Très fines, elles compromettent l'élasticité de votre coque étanche Survivor + Catalyst si elles sont endommagées. Si du sable ou autres poussières se sont déposés sur les membranes, utilisez un peu d'eau douce pour les nettoyer. N'utilisez jamais d'outil, d'ongle ou d'objet pointu pour manipuler les membranes.

ES **Información importante acerca de la acústica de la funda** Nunca toque, manipule o golpee las finas membranas situadas en el audífono y los micrófonos superior e inferior. Estas membranas acústicas están específicamente diseñadas para ser impermeables al agua, resistentes a los productos químicos y lo suficientemente sólidas para aguantar la presión bajo el agua. Estas membranas acústicas son muy finas y, si sufrieran algún daño, la funda Survivor + Catalyst Waterproof dejaría de ser impermeable. En caso de que se depositase arena o suciedad en las membranas acústicas, limpie la zona con un suave chorro de agua. Nunca utilice las uñas, herramientas u objetos afilados para manipular las membranas acústicas.

NL **Belangrijke informatie over de akoestiek van uw hoes** U mag de dunne membranen van het oorstuk, de microfoon bovenaan of de onderste microfoons in geen enkel geval aanraken, manipuleren of erin porren. Deze akoestische membranen zijn specifiek ontworpen voor waterdichtheid, om bestand te zijn tegen chemische elementen en sterk genoeg te zijn om waterdruk op een bepaalde diepte te weerstaan. De akoestische membranen zijn zeer dun en als deze membranen beschadigd raken, zal uw Survivor + Catalyst waterdichte hoes niet langer waterdicht zijn. Als er zand of afval is opgehoopt op uw akoestische membranen, moet u een zachte waterstroom gebruiken om dit gebied te reinigen. Gebruik nooit een gereedschap, vingernagel of een andere scherp object om rond de membranen te porren.

DE **Wichtige Informationen zu der Akustik Ihrer Hülle** Auf keinen Fall dürfen Sie die dünnen Membrane an der Hörmuschel sowie am oberen und unteren Mikrofon berühren, daran kratzen oder darin herumstochern. Diese akustischen Membrane wurden speziell entwickelt. Sie sind wasserundurchlässig, Chemie-beständig und stark genug, um dem Wasserdruck in der Tiefe standzuhalten. Die akustischen Membrane sind sehr dünn. Schäden an diesen Membranen führen dazu, dass Ihre Survivor + Catalyst Wasserdichte-Hülle nicht mehr wasserdicht ist. Wenn sich auf Ihren akustischen Membranen Sand oder Ablagerungen angesammelt haben, reinigen Sie diesen Bereich mit einem sanften Wasserstrahl. Verwenden Sie niemals ein Werkzeug, den Fingernagel oder ein scharfes Objekt, um an den Membranen zu kratzen.

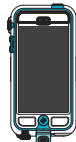
IT **Informazioni importanti sui componenti acustici della custodia** In nessun caso è consentito toccare, manipolare o sollecitare le sottili membrane su auricolare, microfono superiore o microfoni inferiori. Queste membrane acustiche sono progettate specificatamente per essere impermeabili all'acqua, resistenti agli agenti chimici e sufficientemente solide da supportare la pressione dell'acqua in profondità. Le membrane acustiche sono molto sottili, e danneggiarle compromette del tutto l'impermeabilità della custodia Survivor + Catalyst. Qualora nelle membrane acustiche si siano depositate polvere o particelle, utilizza un getto d'acqua delicato per pulire quest'area. Non utilizzare mai uno strumento, le unghie o un oggetto appuntito attorno alle membrane.

JA **ケースのサウンド膜に関する重要な情報** いかなる状況でも、イヤホンや上部または下部のマイクを触ったり、つついたりしないでください。ケースのサウンド膜は、水を透過せず、化学物質に耐え、水中の深くでも水圧に耐えられるように十分な強度をもつように設計されています。サウンド膜は非常に薄く、これらの膜が損傷すると Survivor + Catalyst Waterproof Case の防水性が失われます。サウンド膜の上に砂や埃がたまってしまった場合は、水を緩やかに流して取り除いてください。道具類や爪などの尖ったもので膜の周囲をつつくことは決してしないでください

SG **有关护套声学的重要信息** 不论任何情况下，请勿触摸、操作或用手戳耳机、顶端麦克风或底部麦克风。这些声膜经过特别设计，可抵抗水的渗透，阻挡化学物质，同时足以承受深度的水中压力。声膜的厚度极薄，如果声膜损坏，您的 Survivor + Catalyst 防水护套将不具有防水效果。如果声膜上沾上沙子或碎片，请使用流动的水轻轻清洁此区域。切勿使用工具、指甲或尖锐物体在声膜四周戳动。

TC **有關護套播音的重要資訊** 不論任何情況下，請勿觸摸、操作或用手戳耳機、頂端麥克風或底部麥克風。這些聲膜經過特別設計，可抵抗水的滲透，阻擋化學物質，同時足以承受深度的水中壓力。聲膜的厚度極薄，如果聲膜損壞，您的 Survivor + Catalyst 防水護套將不具有防水效果。如果聲膜上沾上沙子或碎片，請使用流動的水輕輕清潔此區域。切勿使用工具、指甲或尖銳物體在聲膜四周戳動。

Important Information About Your Case's Acoustics



Important Points for Clear Phone Calls:

1. If you notice a change in volume in your ear-piece speaker or the person on the other line feels that you are not loud and clear, you may have a pressure imbalance inside your case. To solve this simply open your Charge Door to allow the pressure to equalize. You will notice an immediate increase in volume and clarity.

2. If you have taken your waterproof case into the water, water may be trapped in or around the microphone ports which can reduce the volume and clarity of a phone call. If you find that you are not clearly heard while on a phone call after exposing your case to water, check that there is no water on the surface of the Acoustic Membrane Ports. Blowing into the acoustic membrane port will dislodge any trapped water. NOTE: If you are speaking on a call, it is best to put your call on hold as this will be very loud for the person on the other line.

3. On a Speaker Call, the person on the other line may initially hear an echo of their voice for the first few seconds, but this will pass as the iPhone's software adjusts for the acoustics within the case.

FR **Información importante acerca de la acústica de la funda** Puntos importantes respecto a los apelsos de voz y audición: 1. Si observa un cambio en el volumen del auricular o su interlocutor no le escucha con claridad, puede que exista un desequilibrio de presión dentro de la funda. Para solucionarlo, abra sencillamente la compuerta de recarga para permitir que se equilibre la presión. Percibirá una mejora inmediata en la claridad y el volumen del audio. 2. Si ha sumergido la funda en el agua, pueden quedar restos atrapados en los puertos de micrófono y, por tanto, verse reducido el volumen y claridad del audio de una llamada telefónica. Si tras sumergir el teléfono percibe que no se le escucha con claridad durante una llamada telefónica, compruebe que no hay agua en la superficie de los puertos de la membrana acústica. Soplar sobre el puerto de la membrana acústica desplazará el agua que pudiera haber quedado atrapada. NOTA: Si está manteniendo una conversación telefónica, es recomendable finalizarla o ponerla en espera, ya que el sonido podría resultar molesto para la persona que está al otro lado de la línea. 3. Si la llamada se emite por el altavoz, la otra persona puede escuchar un eco de su propia voz en un primer momento. El eco desaparecerá a medida que el software del iPhone se ajuste a la acústica de la funda.

ES **Información importante acerca de la acústica de la funda** Puntos importantes respecto al sonido de las conversaciones: 1. Si percibe un cambio en el volumen del auricular o su interlocutor no le escucha con claridad, puede que exista un desequilibrio de presión dentro de la funda. Para solucionarlo, abra sencillamente la compuerta de recarga para permitir que se equilibre la presión. Percibirá una mejora inmediata en la claridad y el volumen del audio. 2. Si ha sumergido la funda en el agua, pueden quedar restos atrapados en los puertos de micrófono y, por tanto, verse reducido el volumen y claridad del audio de una llamada telefónica. Si tras sumergir el teléfono percibe que no se le escucha con claridad durante una llamada telefónica, compruebe que no hay agua en la superficie de los puertos de la membrana acústica. Soplar sobre el puerto de la membrana acústica desplazará el agua que pudiera haber quedado atrapada. NOTA: Si está manteniendo una conversación telefónica, es recomendable finalizarla o ponerla en espera, ya que el sonido podría resultar molesto para la persona que está al otro lado de la línea. 3. Si la llamada se emite por el altavoz, la otra persona puede escuchar un eco de su propia voz en un primer momento. El eco desaparecerá a medida que el software del iPhone se ajuste a la acústica de la funda.

NL **Belangrijke informatie over de akoestiek van uw hoes** Belangrijke punten voor duidelijke telefoongesprekken: 1. Als u een verandering in het volume van uw oorstek met als de andere kant van de lijn vindt dat u niet luid en helder klinkt, is er mogelijk een onevenwicht in de druk binnen uw hoes. Om dit op te lossen, open u gewoon de laaddeur zodat de druk kan worden gelijkgesteld. U zal onmiddellijk een toename in volume en helderheid opmerken. 2. Als u uw waterdichte hoes in het water hebt meegenomen, kan het water in of rond de microfoonopeningen worden ingesloten waardoor het volume en de helderheid van een telefoongesprek verminderen. Als u merkt dat u niet duidelijk hoorbaar bent tijdens een telefoongesprek na het blootstellen van uw hoes aan water, moet u controleren of er zich geen water op het oppervlak van de akoestische membraanopeningen bevindt. Als u blaast in de akoestische membraanopening, wordt al het ingesloten water verwijderd. **OPMERKING:** als u bezig bent met een gesprek, is het beter om uw gesprek in de wacht te zetten omdat dit zeer luid zal klinken voor de persoon aan de andere lijn. 3. Bij een gesprek via de luidspreker, kan de persoon aan de andere kant van de lijn eerst een echo van de eigen stem horen bij de eerste paar woorden. Dit zal verdwijnen naarmate de software van de iPhone de akoestiek binnen de hoes regelt.

DE **Wichtige Informationen zu der Akustik Ihrer Hülle** Wichtige Punkte für klare und deutliche Telefonanrufe: 1. Wenn Sie eine Veränderung der Lautstärke an Ihrer Hörmuschel feststellen oder die Person am anderen Ende der Leitung Sie nicht laut und deutlich versteht, ist der Druck in der Hülle vielleicht nicht ausgeglichen. Öffnen Sie zur Lösung dieses Problems einfach die Ladeabdeckung, damit der Druck ausgeglichen werden kann. Sie werden feststellen, dass sich die Lautstärke und die Deutlichkeit sofort verbessern. 2. Wenn Sie Ihre wasserdichte Hülle mit ins Wasser genommen haben, kann Wasser, das sich in oder um die Mikrofonlöcher herum angesammelt hat, die Lautstärke und die Deutlichkeit der Telefonanrufe verschlechtern. Wenn Sie feststellen, dass man Sie beim Telefonieren nicht deutlich hört, nachdem Ihre Hülle ins Wasser war, überprüfen Sie, ob sich auch kein Wasser auf der akustischen Membran-Anschlüsse befindet. Sie können das angesammelte Wasser entfernen, indem Sie in die Akustik-Membran-porosität pfeifen. Hinweis: Wenn Sie gerade telefonieren, halten Sie am besten den Anruf ab, da dies für die Person am anderen Ende der Leitung sehr laut ist. 3. Bei einem Lautsprecher-Anruf wird der Person am anderen Ende der Leitung anfänglich bei den ersten Worten eventuell ein Echo ihrer Stimme hören. Dies gibt sich aber, da die Software des iPhones die Akustik innerhalb der Hülle anpasst.

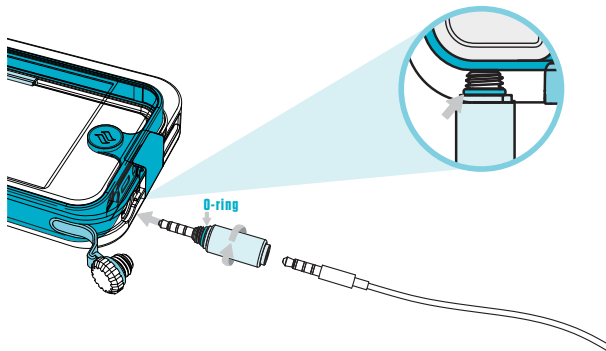
IT **Informazioni importanti sui componenti acustici della custodia** Note importanti per chiamate chiare: 1. Se noti un cambiamento nel volume dell'auricolare o se la persona all'altro capo non ti sente chiaramente, potrebbe esserci uno squilibrio di pressione all'interno della custodia. Per risolverlo il problema è sufficiente aprire la porta di carica e permettere all'aria pressione di equilibrarsi. Noterai immediatamente un aumento del volume e una maggiore chiarezza. 2. Se hai immerso in acqua la custodia impermeabile, potrebbe esserci acqua intrappolata all'interno o attorno alle porte del microfono che può ridurre il volume e la chiarezza della telefonata. Se ti accorgi di non essere sentito chiaramente dopo aver immerso la custodia in acqua, verifica che non vi sia dell'acqua sulla superficie delle porte acustiche con membrana. Per far uscire eventuale acqua è sufficiente soffiare nella porta acustica con membrana. NOTA: se sei affrettando una telefonata, è preferibile mettere la chiamata in attesa in quanto il ronzio per l'altra persona sulla linea è molto forte. 3. Nel caso di una chiamata in vivavoce, la persona all'altro capo della linea potrebbe udire inizialmente un eco della propria voce, ma questo fenomeno cessa non appena il software dell'iPhone regola l'acustica all'interno della custodia.

JA **ケースのサウンド機能に関する重要な情報** 明確な通話を行うために、イヤホンの音量が変化したりと気付いた場合、またはあなたの声がいまいちまたは明瞭ではないと感じる場合は、ケースの内部で圧力のバランスが乱れている可能性があります。この問題を解決するには、充電ドアを開いて圧力を均一にしてください。音量と明瞭さが即座に改善されます。お手持の防水ケースすでに水中で使用したことがある場合は、マイクポート内または付近に水が溜まっている可能性があります。その場合、通話の音量や明瞭性が損なわれる可能性があります。ケースを水中で使用した後、通話中に自分の声が相手に明瞭に伝わらない場合は、サウンドポートの表面に水がつかっていないことを確認してください。溜まっている水は、サウンドポート内に息を吹きかけることで除去できます。注：通話中は、いったん保留してから息を吹きかけるようにしてください。通話中に息を吹きかけると、その音が非常に大きくなって伝わり、通話の相手に迷惑がかかる可能性があります。3スピーカー通話をご利用の場合、最初の数秒間、通話相手に自分のエコーが聞こえることがありますが、iPhoneのソフトウェアがケース内のサウンドに合わせて自動的に調整を行い、エコーは消失します。

RU **有关护套声学的重要信息** 可提供清楚手机通话的重点: 1. 如果您发现耳机的音量有所改变, 或者在电话另一端的个人感觉您的声音不够大声或清晰, 可能表示护套内部的压力不平衡。若要解决这个问题, 只需打开充电口, 让压力维持平衡即可。您会立即感到音量增加以及音质清晰。2. 如果您在水中使用防水护套, 在麦克风电端口内部或四周跑进的水份可能会降低手机通话的音量与清晰度。如果您发现在将护套放入水中后, 通话的声音变得不清楚, 请检查麦克风端口表面是否有进水。朝麦克风端口吹气可将任何流进的水吹出。注意: 如果进行通话, 最好先保留通话, 因为摇晃时电话另一端的人听见非常大的声音。3. 在进行扬声器通话时, 电话另一端的人可能会在您开头说几个字时听见回音, 这是因为 iPhone 的软件正在调查护套内的声音。

TC **有關護套聲音的重要資訊** 可提供清楚手機通話的重點: 1. 如果您發現手機的音量有所改變, 或者在電話另一端的人感覺您的聲音不夠大聲或清晰, 可能表示護套內部的壓力不平衡。若要解決這個問題, 只需打開充電口, 讓壓力維持平衡即可。您會立即感覺到音量增加以及音質清晰。2. 如果您在水中使用防水護套, 在麥克風端口內部或四周跑進的水份可能會降低手機通話的音量與清晰度。如果您發現現在將護套放入水中後, 通話的聲音變得不清楚, 請檢查麥克風端口表面是否有進水。朝麥克風端口吹氣將可將任何流進的水吹出。附註: 如果進行通話, 最好先保留通話, 因為搖晃時電話另一端的人會聽見非常大的聲音。3. 在進行揚聲器通話時, 電話另一端的人可能會在您開頭說幾個字時聽見回音, 這是因為 iPhone 的軟體正在調查護套內的聲音。

Waterproof Headphone Adapter and Repairs



Your Survivor + Catalyst Waterproof Case ships with a Waterproof Headphone Adapter. You can use headphones without compromising your case's watertightness.

Using the Waterproof Headphone Adapter

Only install the Headphone Adapter when the outside of your case is dry and you are in a dry location. Unscrew the Headphone Plug. Screw the Waterproof Headphone Adapter into place until the headphone jack is fully seated and O-ring is compressed forming a waterproof seal. Make sure that you align the Waterproof Headphone Adapter to the screw threads before screwing and screw until tight. You will be able to see an even O-ring compression line on the front of the case to confirm there is a watertight seal.

Repairs

We've designed the Survivor + Catalyst Waterproof Case to allow you to refresh the seals and replace some parts as needed.

Visit www.griffintechology.com/survivor/waterproof for more information.

FR Adapter de casque étanche et pièces de rechange Votre étui étanche Survivor + Catalyst est fourni avec un adaptateur de casque étanche. Vous pouvez donc utiliser un casque sans compromettre l'étanchéité de l'étui. Utilisation de l'adaptateur de casque étanche: Installez l'adaptateur de casque uniquement lorsque l'extérieur de la coque est sec et que vous vous trouvez dans un endroit sec. Dévissez la fiche du casque. Vissez l'adaptateur de casque étanche jusqu'à ce que la prise de casque soit en place et que le joint torique soit comprimé de sorte à former un joint étanche. Assurez-vous d'aligner l'adaptateur de casque étanche sur le filet de la vis avant de visser, puis vissez à fond. La ligne de compression continue visible sur le joint torique à l'avant de la coque confirme que le joint est étanche. **Pièces de rechange:** La conception de la coque étanche Survivor + Catalyst vous permet de changer les joints et de remplacer certaines pièces, le cas échéant. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.griffintechology.com/survivor/waterproof.

ES Adaptador sumergible para auriculares y recambios La funda Impermeable Survivor + Catalyst Waterproof viene con un adaptador sumergible para auriculares. Puede usar auriculares sin comprometer la estanqueidad de la funda. Uso del adaptador sumergible para auriculares: Instale el adaptador para auriculares solamente si el exterior de la funda está seco y se encuentra en un lugar seco. Desconecte el conector para auriculares. Acople el adaptador para auriculares sumergible en su lugar hasta que la toma de auriculares esté bien colocada y la arandela esté comprimida formando un cierre hermético. Asegúrese de que el adaptador sumergible para auriculares esté bien alineado con los orificios antes de enroscarlo. Apriételo bien. Confirme la efectividad del cierre estanco observando la línea de compresión uniforme en la junta de la parte frontal de la funda. **Recambios:** Hemos diseñado la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof para que pueda renovar los sellos herméticos y reemplazar las piezas que sean necesarias. Visite la web www.griffintechology.com/waterproof para más información.

NL Waterdichtende hoofdtelefoonadapter en reparaties Uw Survivor + Catalyst waterdichte hoes wordt geleverd met een waterdichte hoofdtelefoonadapter. U kunt de hoofdtelefoon gebruiken zonder de waterdichtheid van uw hoes in gevaar te brengen. De waterdichte hoofdtelefoonadapter gebruiken: Installeer de hoofdtelefoonadapter alleen wanneer de buitenkant van uw hoes droog is en u zich op een droge plaats bevindt. Schroef de hoofdtelefoonstekker los. Schroef de waterdichte hoofdtelefoonadapter op zijn plaats tot de hoofdtelefoonaansluiting volledig is vastgemaakt en de O-ring wordt samengedrukt om een waterdichte verzegeling te vormen. Zorg dat u de waterdichte hoofdtelefoonadapter uitlijnt op de schroefdraden voordat u het vastschroeven start. Schroef de adapter stevig vast. U zult een gelijkmatige O-ring compressielijn zien op de voorkant van de hoes als bevestiging dat er een waterdichte verzegeling is. **Reparaties:** Wij hebben de Survivor + Catalyst waterdichte hoes zo ontworpen dat u de verzegelingen kunt vernieuwen en bepaald onderdelen kunt vervangen wanneer dat nodig is. Bezoek www.griffintechology.com/survivor/waterproof voor meer informatie.

DE Wasserdichter Kopfhörer-Adapter und Reparaturen Ihre Survivor + Catalyst Wasserdichte-Hülle wird mit einem wasserdichten Kopfhörer-Adapter geliefert. Sie können Kopfhörer verwenden, ohne die Wasserundurchlässigkeit der Hülle zu beeinträchtigen. So verwenden Sie die wasserdichten Kopfhörer-Adapter. Installieren Sie die Kopfhörer-Adapter nur, wenn die Außenseite Ihrer Hülle trocken ist und Sie sich in einer trockenen Umgebung befinden. Drehen Sie den Stöpsel für die Kopfhörer ab. Schrauben Sie den wasserdichten Kopfhörer-Adapter auf, bis er vollständig in der Kopfhörerbuchse sitzt und der Dichtungsring so zusammengedrückt wird, dass er eine wasserdichte Versegelung bildet. Achten Sie darauf, dass Sie den wasserdichten Kopfhörer-Adapter am Schraubengewinde ausrichten, bevor Sie ihn aufschrauben und dass Sie sie so lange schrauben, bis sie fest sitzt. Sie sehen eine gleichmäßige Drucklinie am Dichtungsring an der Vorderseite der Hülle als Bestätigung für die wasserundurchlässige Versegelung. **Reparaturen** Wir haben die Survivor + Catalyst Wasserdichte-Hülle so entwickelt, dass Sie die Dichtungen erneuern und einige Teile bei Bedarf austauschen können. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.griffintechology.com/survivor/waterproof

IT Adattatore impermeabile per cuffie e parti di ricambio La custodia impermeabile Survivor + Catalyst viene fornita con un adattatore impermeabile per cuffie. Puoi utilizzare gli auricolari senza compromettere l'impermeabilità della custodia. Uso dell'adattatore impermeabile per cuffie: Installa l'adattatore per cuffie solo quando la parte esterna della custodia è asciutta e ti trovi in un ambiente asciutto. Scollega la presa cuffie. Inseriscila nell'adattatore impermeabile fino in fondo e fino a che l'O-ring non è schiacciato a formare una guarnizione impermeabile. Assicurarsi che l'adattatore impermeabile sia allineato alla filettatura prima di inserirlo, quindi avvintalo saldamente. Potrai notare una linea di compressione uniforme dell'O-ring sulla parte anteriore della custodia, che conferma che la porta è sigillata e impermeabile. **Parti di ricambio:** Abbiamo progettato la custodia impermeabile Survivor + Catalyst in modo che all'occorrenza sia possibile per te sostituire le guarnizioni e alcune parti. Per ulteriori informazioni, visita www.griffintechology.com/survivor/waterproof.

JA 耐水性ヘッドホンアダプタと修理 Survivor + Catalyst 防水ケースには防水ヘッドホンアダプタが付属しています。ケースの防水性を犠牲にすることなく、ヘッドホンを使用できます。耐水性ヘッドホンアダプタの使用:ヘッドホンアダプタの装着は、ケースの外殻が乾燥している、乾燥した場所にいる場合のみに行ってください。ヘッドホンプラグを回して取り外します。ヘッドホンジャックが完全に差し込まれ、Oリングが圧縮されて耐水性の密閉を形成するまで、耐水性ヘッドホンアダプタを回して固定します。回し始める前に、耐水性ヘッドホンアダプタが、ねじのねじ山に合わせていることを確認し、しっかりと回して固めます。防水のための密閉が形成された後、ケースの前面にOリングが圧縮されて均一のラインが見えるようになります。修理 Survivor + Catalyst Waterproof Caseは、必要に応じて密閉状態を回復し、一部の部品を交換できるように設計されています。詳細については、www.griffintechology.com/survivor/waterproofをご覧ください。

SG 防水耳机适配器与维修 您的 Survivor + Catalyst 防水护套随附有防水耳机适配器。使用耳机时,护套的防水功能完全不受影响。使用防水耳机适配器只有在护套外部为干燥,而且您处于干燥的环境下,才能安装耳机适配器。将耳机塞松开。将防水耳机塞转入定位,直到耳机插孔完全插入同时O型圈压缩形成防水密封。请确保您已将防水耳机适配器与螺帽对准,然后再将螺帽旋紧。您可以在护套的正面看见一条平滑的O型圈压缩线,以确认有防水密封。维修 我们在设计 Survivor + Catalyst 防水护套时,采用让您以更更新密封以及视需要更换部分零件的设计。详细信息请造访www.griffintechology.com/survivor/waterproof。

TC 防水耳機轉接器與維修 您的 Survivor + Catalyst 防水護套隨附有防水耳機轉接器。使用耳機時,護套的防水功能完全不受影響。使用防水耳機轉接器只有在護套外部為乾燥,而且您處於乾燥的環境下,才能安裝耳機轉接器。將耳機塞鬆開。將防水耳機塞轉入定位,直到耳機插孔完全插入同時O型環壓縮形成防水保護貼。請確定您已經將防水耳機轉接器與螺帽對準,然後再將螺絲旋緊。您可以在護套的正面看見一條平滑的O型環壓縮線,以確認有防水密封。維修 我們在设计 Survivor + Catalyst 防水護套時,採用讓您可以更新密封以及視需要更換部分零件的設計。詳細資訊請造訪 www.griffintechology.com/survivor/waterproof。

EN After a Drop



After a drop or fall, remove your iPhone from the case and retest the fully sealed and closed case underwater as indicated on pages 10-31. Make sure it is still in good working order before exposing to water again. If the case leaks, do not use it underwater. Contact Support to inquire about the availability of replacement parts.

FR Après une chute

Après une chute, retirez votre iPhone de sa coque et retestez la coque hermétiquement fermée en l'immergeant dans l'eau, comme indiqué pages 10 à 31. Assurez-vous que l'appareil fonctionne normalement avant de l'exposer de nouveau à l'eau. Si la coque fuit, ne l'utilisez pas sous l'eau. Contactez le service d'assistance pour vous renseigner sur la disponibilité des pièces de rechange.

ES Después de una caída

Después de una caída, extraiga el iPhone de la funda y vuelva a comprobar su estanqueidad bajo el agua (debidamente cerrada y sellada) tal como se indica en las páginas 10 a 31. Asegúrese de que funciona correctamente antes de volver a sumergirla. Si la funda gotea, no la utilice bajo el agua. Póngase en contacto con el servicio de soporte para consultar la disponibilidad de piezas de recambio.

NL Na een valpartij

Verwijder uw iPhone na een valpartij uit de hoes en test de volledig verzegelde en afgesloten hoes onder water, zoals beschreven op pagina 10-31. Controleer of de hoes nog goed werkt voordat u deze opnieuw aan water blootstelt. Als de hoes lekt, mag u deze niet onder water gebruiken. Neem contact op met de ondersteuningsdienst voor informatie over de beschikbaarheid van vervangonderdelen.

DE Nach einem Sturz

Entfernen Sie nach einem Sturz Ihr iPhone aus der Hülle, testen Sie erneut die vollständig versiegelte und geschlossene Hülle unter Wasser, wie auf den Seiten 10 bis 31 beschrieben. Überprüfen Sie, ob sie immer noch gut funktioniert, bevor Sie die Hülle wieder mit Wasser in Kontakt bringen. Wenn die Hülle leckt, verwenden Sie sie nicht unter Wasser. Wenden Sie sich an die Support und fragen Sie dort nach verfügbaren Ersatzteilen.

IT In caso di caduta

In caso di caduta, estrai l'iPhone e collaudi nuovamente la custodia, completamente chiusa e sigillata, immergendola in acqua come indicato a pagina 10-31. Verifica che funzioni ancora bene prima di immergerla nuovamente. Qualora vi siano infiltrazioni, non utilizzare la custodia in acqua. Contatta l'assistenza per chiedere informazioni sull'eventuale disponibilità di parti di ricambio.

JA 落下後の処置

ケースを落とした場合は、iPhoneをケースから取り出して、10～31ページに記載されている手順に従って完全に密閉し閉じたケースを水中で再度テストしてください。再度水中で使用する前に、機能性が損なわれていないことを確認してください。水が漏れる場合は、水中では使用しないでください。交換用パーツについてはサポートまでお問い合わせください。

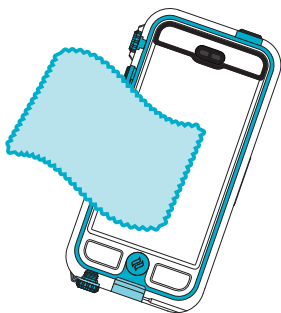
SG 在掉落后

在掉落或摔落之后，请将 iPhone 从护套中取下，然后依照第 10-31 页中的指示在水面下重新测试护套是否完全密封与密合。请确定其仍然能够正常运作，然后再让护套与水接触。如果护套出现漏水，则请不要在水面下使用。请联系支持部门询问是否有可用的替代零件。

TC 在掉落後

在掉落或摔落之後，請將 iPhone 從護套中取下，然後依照第 10-31 頁中的指示在水面下重新測試護套是否完全密封與密合。請確定它仍然能夠正常運作，然後再讓護套與水接觸。如果護套出現漏水，則請不要在水面下使用。請聯絡支援部門詢問是否有可用的替代零件。

EN Cleaning and Sunscreen Use



Cleaning

Always rinse your Survivor + Catalyst Waterproof Case in clean water and dry thoroughly with a soft cloth before removing your iPhone. Never use abrasive paper towels or solvent based cleaners on your case.



Sunscreen

Use caution when touching your Survivor + Catalyst Waterproof Case after applying sunscreen. Sunscreens often contain solvents that can permanently mar or cloud the plastic parts of the case, or could degrade the silicone seals. If you accidentally expose your Case to sunscreen, rinse off the case as soon as possible.

FR Nettoyage et utilisation d'écrans solaires:

Nettoyage: Utilisez toujours de l'eau propre pour rincer votre coque étanche Survivor + Catalyst et séchez-la avec un chiffon doux avant de retirer votre iPhone. N'utilisez jamais d'essuie-tout abrasif ou de détergent à base de solvant sur votre coque. **Écran solaire:** Soyez prudent lorsque vous manipulez votre coque étanche Survivor + Catalyst après vous être appliqué un écran solaire. Les écrans solaires contiennent souvent des solvants qui peuvent endommager de manière irréversible les parties en plastique de la coque ou abîmer les joints en silicone. Si vous déposez accidentellement de l'écran solaire sur la coque, rincez-la dès que possible.

ES Limpieza y uso de protectores solares

Limpieza: Antes de extraer el iPhone, enjuague siempre bien la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof con agua limpia y séquela completamente con un paño suave. Nunca limpie la funda con toallas de papel abrasivas o limpiadores con disolvente. **Protectores solares:** Tenga cuidado al manipular la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof cuando haya tocado cremas solares. Muchas cremas solares contienen disolventes que pueden dañar o enturbiar permanentemente los componentes plásticos de la funda, o bien deteriorar los sellos herméticos de silicona. Si expone accidentalmente la funda a algún protector solar, acíbrelo con agua a la mayor brevedad posible.

NL Reiniging en gebruik van het zonnescherm

Reiniging: Spoel uw Survivor + Catalyst waterdichte hoes altijd in schoon water en droog de hoes grondig af met een zachte doek voordat u de iPhone verwijderd. Gebruik nooit schurende papieren handdoekjes of op oplossingen gebaseerde reinigingsproducten op de hoes. **Zonnescherming:** Wees voorzichtig wanneer u de Survivor + Catalyst waterdichte hoes aanraakt na het aanbrengen van zonnescherming. Zonneschermen bevatten vaak oplosmiddelen die de plastic onderdelen van de hoes permanent kunnen ontstieren of mat maken of die de silicone verzegelingen kunnen afbreken. Als u de hoes per ongeluk blootstelt aan zonnescherming, moet u de hoes zo snel mogelijk afspoeien.

DE Reinigen und Verwenden von Sonnenschutzmitteln

Reinigen: Spülen Sie Ihre Survivor + Catalyst Wasserdichte-Hülle immer in sauberem Wasser aus und trocknen Sie sie sorgfältig mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie Ihr iPhone herausnehmen. Verwenden Sie für Ihre Hülle niemals raue Papiertücher oder Reiniger, die auf Lösungsmitteln basieren. **Sonnenschutzmittel:** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihre Survivor + Catalyst Wasserdichte-Hülle berühren, nachdem Sie Sonnenschutzmittel aufgetragen haben. Sonnenschutzmittel enthalten oft Lösungsmittel, die die Plastiktteile der Hülle dauerhaft schädigen oder die Silikonveriegelung zerstören können. Wenn Ihre Hülle versehentlich mit Sonnenschutzmittel in Kontakt kommt, spülen Sie die Hülle so schnell wie möglich ab.

IT Pulizia e uso della protezione solare

Pulizia: Utilizza sempre acqua pulita per lavare la custodia impermeabile Survivor + Catalyst e asciugala accuratamente con un panno morbido prima di estrarre l'iPhone. Non utilizzare mai tovaglioli di carta abrasivi o prodotti di pulizia a base di solventi. **Protezione solare:** Presta attenzione nel toccare la custodia impermeabile Survivor + Catalyst dopo aver applicato la protezione solare. Le protezioni solari spesso contengono solventi che possono macchiare permanentemente le parti in plastica della custodia o rovinare le guarnizioni in silicone. Se la custodia entra accidentalmente in contatto con la protezione solare, risciacqua immediatamente la custodia.

JL クリーニングと日焼け止めの使用

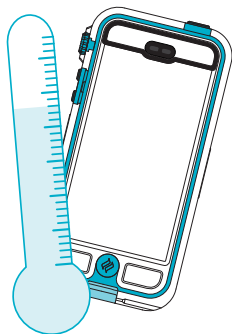
クリーニング Survivor + Catalyst Waterproof Case は常にきれいな水でゆすぎ、iPhone を取りだす前に柔らかい布でよく拭いてください。研磨性のあるペーパータオルや溶剤をベースとするクリーナーでケースを拭くことは決してしないでください。**日焼け止め** 日焼け止めを塗った後に Survivor + Catalyst Waterproof を触る際には注意してください。日焼け止めには、ケースのプラスチック製の部品を永久的に損傷する、または曇らせてしまう溶剤が含まれていることが多くあり、シリコンによる密閉が劣化する場合があります。誤ってケースに日焼け止めが付いてしまった場合は、できるだけ早くケースを水洗いしてください

SG 清潔与防晒用品使用

清潔 在取下 iPhone 之前, 请务必使用干净的水来冲洗 Survivor + Catalyst 防水护套, 并且使用软布彻底擦干。切勿使用具有研磨性的纸巾或是溶剂型清洁剂来擦拭护套。**防晒用品** 在擦完防晒用品之后, 接触 Survivor + Catalyst 防水护套时请小心。防晒用品中时常含有溶剂, 可能会对护套的塑料部分造成永久性损坏或模糊, 或者是破坏硅胶密封的质量。如果您不小心将护套与防晒用品接触, 请尽快将护套用水冲洗干净

清潔與防曬用品使用 清潔 在取下 iPhone 之前, 請務必使用乾淨的水來沖洗 Survivor + Catalyst 防水護套, 並且使用軟布徹底擦乾。切勿使用具有研磨性的紙巾或是溶劑型清潔劑來擦拭護套。**防曬用品** 在擦完防曬用品之後, 接觸 Survivor + Catalyst 防水護套時請小心。防曬用品中時常含有溶劑, 可能會對護套的塑膠部分造成永久性損壞或模糊, 或者是破壞矽膠密封的品質。如果您不小心將護套與防曬用品接觸, 請儘快將護套用水沖洗乾淨。

EN Temperature Ranges



The operating temperature for the iPhone is 32° to 95° F (0° to 35° Celsius). Never expose your iPhone to temperatures outside of the iPhone's operating temperature range as stated in its manual. While the Survivor + Catalyst Waterproof Case can withstand temperatures up to 158° F (70° C), this is well beyond the iPhone's operating temperature range.

Do not use or leave your Survivor + Catalyst Waterproof Case in places with extreme temperatures (saunas, hot tubs, hot car interiors) or where wide temperature fluctuations may occur and internal condensation may form (i.e. from a cold pool to a hot sauna or hot tub).

FR **Plages de températures** La température de fonctionnement de l'iPhone se situe entre 0 et 35°C. N'exposez jamais votre iPhone à des températures situées en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation. S'il est vrai que la coque étanche Survivor + Catalyst peut supporter des températures pouvant atteindre 70°C, cela se situe toutefoires bien au-delà de la plage de fonctionnement de l'iPhone. N'utilisez pas ou ne laissez pas votre coque étanche Survivor + Catalyst dans des endroits où les températures sont extrêmes (tels que saunas, cuves thermales, intérieurs de véhicule surchauffés) ou qui sont susceptibles de connaître des variations de température importantes entraînant de la condensation (par exemple, cuve froide et sauna).

ES **Rangos de temperatura** La temperatura de funcionamiento del iPhone oscila entre los 0 y los 35°C. Nunca lo exponga a temperaturas fuera de este rango operativo, tal como se indica en el manual. Aunque la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof puede soportar temperaturas de hasta 70°C, ésta es muy superior al rango de temperatura operativa del iPhone. No utilice ni deje la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof en lugares con temperaturas extremas (saunas, jacuzzis, interiores de vehículos...) o lugares donde puedan producirse amplias fluctuaciones de temperatura y formarse condensaciones internas (por ejemplo, el pasar de una piscina de agua fría a una sauna o jacuzzi).

NL **Temperatuurbereik** De bedrijfs temperatuur voor de iPhone is 0° tot 35° Celsius. Stel uw iPhone nooit bloot aan temperaturen buiten het bedrijfs temperatuurbereik van de iPhone zoals vermeld in de bijbehorende handleiding. De Survivor + Catalyst waterdichte hoes is weliswaar bestand tegen temperaturen tot 70° C, maar dat ligt ver buiten het bedrijfs temperatuurbereik van de iPhone. Let erop dat u de Survivor + Catalyst waterdichte hoes niet gebruikt of achterlaat op plaatsen met extreme temperaturen (sauna, warm bad, in een warme auto) of waar er grotere temperatuurschommelingen kunnen optreden en er condens kan worden gevormd (d.w.z. van een koud zwembad naar een warme sauna of een warm bad).

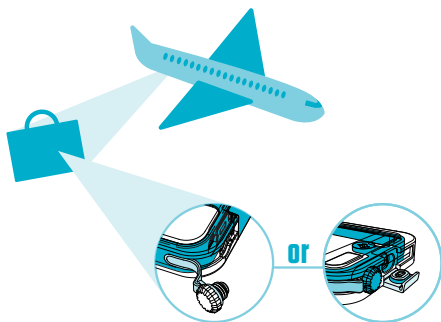
DE **Temperatuurbereich** Die Betriebstemperatur für das iPhone liegt zwischen 0° und 35° Celsius (32° bis 95° F). Setzen Sie das iPhone niemals Temperaturen aus, die außerhalb des im Handbuch für das iPhone angegebenen Betriebstemperaturbereichs liegen. Die Survivor + Catalyst Waterproof-Hülle kann zwar Temperaturen bis zu 70° Celsius (158° F) aushalten, dies liegt jedoch weit außerhalb des Betriebstemperaturbereichs für das iPhone. Let erop dat u de Survivor + Catalyst waterdichte hoes niet gebruikt of achterlaat op plaatsen met extreme temperaturen (sauna, warm bad, in een warme auto) of waar er grotere temperatuurschommelingen kunnen optreden en er condens kan worden gevormd (d.w.z. van een koud zwembad naar een warme sauna of een warm bad).

IT **Intervallo termico** La temperatura operativa dell'iPhone è compresa tra 0° e 35°C. Non esporre mai l'iPhone a temperature non comprese nell'intervallo operativo indicato nel manuale del dispositivo. Sebbene la custodia impermeabile Survivor + Catalyst possa sopportare temperature fino a un massimo di 70°C, tale temperatura è molto oltre la temperatura massima per l'iPhone. Non utilizzare né lasciare la custodia impermeabile Survivor + Catalyst in luoghi con temperature molto elevate (saune, vasche idromassaggio, auto al sole) o laddove possono verificarsi sbalzi di temperatura o la formazione di condensa (ad esempio quando si passa da una piscina fredda a una sauna o vasca idromassaggio).

JA **温度範囲** iPhoneの動作温度は0°C～35°C(32°F～95°F)です。iPhoneを付属のマニュアルに記載されている動作温度範囲外の温度にさらすことは絶対に避けてください。Survivor + Catalyst防水ケースは70°C(158°F)までの温度に耐えられますが、これはiPhoneの動作温度範囲をはるかに超えています。Survivor + Catalyst Waterproof Caseを温度が過度に上昇する場所(サウナ、お風呂、夏の車内など)、温度が大幅に上下する場所、または結露が発生する可能性のある場所(冷たいプールから暑いサウナやお風呂への移動など)で使用したり、放置したりすることは避けてください。

SG **温度范围** iPhone的工作温度是华氏32°到95°(摄氏0°到35°)。切勿将您的iPhone手机暴露在手册所陈述的iPhone工作温度范围以外的温度。尽管Survivor + Catalyst防水护套可承受高达华氏158°(摄氏70°)的高温,但是该温度远超过iPhone的工作温度范围。请勿将Survivor + Catalyst防水护套用于或留在极端温度(桑拿、热水浴缸、高温的汽车内)或是可能产生极大温度波动或形成内部凝结的地点(例如从冷水游泳池到高温桑拿或热水浴缸)。

TC **溫度範圍** iPhone的作業溫度是華氏32°到95°(攝氏0°到35°)。切勿將您的iPhone手機暴露在在其手冊所陳述的iPhone作業溫度範圍以外的溫度。儘管Survivor + Catalyst防水護套可承受高達華氏158°(攝氏70°)的高溫,但是該溫度遠超過iPhone的作業溫度範圍。請勿將Survivor + Catalyst防水護套用於或留在極端溫度(三溫暖、熱水浴缸、高溫的汽車內)或是可能產生極大溫度波動或形成內部凝結的地点(例如從冷水游泳池到高溫三溫暖或熱水浴缸)。



When traveling with your Survivor + Catalyst Waterproof Case in your checked luggage, please note that you must pack your case so that either the headphone port is unplugged or the lid is uninstalled on the housing. This is because the case is 100% sealed from the environment and the extreme pressure and temperature differences in the cargo hold could cause damage to some features on your housing. The same rule applies if you send your case anywhere by airmail.

Always store your case with the Rear cover removed or the Charge Port open.

FR Altitud et voyages aériens

Si vous emportez votre coque étanche Survivor + Catalyst dans vos bagages en soute, vous devez soit débrancher le port de l'écouteur, soit retirer le couvercle du boîtier. Cela s'explique par le fait que la coque est hermétiquement isolée de l'environnement et que les écarts extrêmes de température et de pression dans la soute pourraient endommager certaines fonctionnalités du boîtier. La même règle s'applique si vous expédiez votre coque par poste aérienne. **Lorsque vous n'utilisez pas votre coque, pensez systématiquement à retirer le couvercle arrière ou à laisser le port de la batterie ouvert.**

ES Altitud y viajes en avión

Cuando viaje con la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof en el equipaje facturado, asegúrese de guardarla sin cerrar el puerto del auricular o la tapa. Si la funda está completamente sellada del entorno, la presión extrema y las diferencias de temperatura de la bodega del avión podrían ocasionar daños en algunos elementos de la carcasa. Téngalo también en cuenta si envía la funda a algún sitio por correo aéreo. **Guarde siempre la funda sin la tapa trasera o con el puerto de recarga abierto.**

DE Hoogte en vliegtuigreizen

Wanneer u op reis gaat en uw Survivor + Catalyst waterdichte hoes in uw ingecheckte bagage zit, moet u de hoes zo inpakken dat de hoofdtelefoonpoort is losgekoppeld of dat het deksel van de behuizing is verwijderd. Dit is omdat de hoes 100% is verzegeld van de omgeving en dat extreme druk en temperatuurverschillen in de laadruimte schade aan sommige eigenschappen van uw behuizing kan veroorzaken. Dezelfde regels geldt als u een hoes via luchtpost verzendt. **Bewaar uw hoes altijd met de achterklep verwijderd of met de laadpoort open.**

DE Flugreisen und Höhe

Wenn Sie Ihre Survivor + Catalyst Wasserdichte-Hülle bei Flugreisen mit dem Gepäck aufgeben, achten Sie bitte darauf, dass Sie Ihre Hülle so einpacken, dass entweder der Stöpsel für die Kopfhörerbuchse nicht eingesteckt oder die Klappe am Gehäuse nicht geschlossen ist. Dies müssen Sie beachten, da die Hülle zu 100% vor der Umgebung versiegelt ist und der extreme Druck und die Temperaturunterschiede im Laderaum Schäden an einigen Funktionen Ihres Gehäuses verursachen könnten. Das Gleiche gilt, wenn Sie die Hülle per Luftpost verschicken. **Lagern Sie Ihre Hülle immer so, dass die hintere Abdeckung entfernt oder die Ladeabdeckung geöffnet ist.**

IT Viaggi in aereo e altitudine

Se viaggi in aereo e la tua custodia impermeabile Survivor + Catalyst si trova all'interno del bagaglio imbarcato, è necessario che la custodia sia conservata con la presa cuffie scollegata o con il coperchio staccato dall'alloggiamento. Questo è necessario perché la custodia è sigillata al 100% dall'ambiente esterno e una pressione eccessiva e differenze di temperatura estreme nella stiva possono danneggiare alcune caratteristiche della custodia. La stessa regola vale nel caso in cui tu spedisca la custodia per posta aerea. **Riponi sempre la custodia con il coperchio posteriore rimosso o con la porta di carica aperta.**

JA 飛行機での旅行と高度 飛行機で旅行する際に Survivor + Catalyst Waterproof Case を預託手荷物に入れる場合は、ヘッドホンポートのプラグを抜くか、ふたをケースから外した状態で荷物に詰めてください。これは、ケースは外部環境から完全に遮断されているため、荷物室における圧力と温度の過度な差によってケースの機能性に損傷が発生する可能性があるからです。ケースを航空便で送る場合にも同様にしてください。**ケースを保管する場合には常に背面のカバーを外すか、充電ポートを開きます。**

RU 飞机旅游与海拔高度 将 Survivor + Catalyst 防水护套放入登机行李时一同出游时，请注意必须将护套加以包装，确保耳机端口没有插入或是外壳上没有安装盖。这是由于护套是 100% 与外界环境形成密封，因此货舱中极端压力与温度差异可能会造成外壳上的部分功能损坏。如果您将护套以空运方式寄至任何地点，也适用此规则。**在存放护套时，请务必将后盖取下，或是将充电端口打开。**

TC 飛機旅遊與海拔高度 將 Survivor + Catalyst 防水護套放入登機行李時一同出遊時，請注意必須將護套加以包裝，確保耳機埠沒有插入或是外殼上沒有安裝蓋。這是由於護套是 100% 與外界環境形成密封，因此貨艙中極端壓力與溫度差異可能會造成外殼上的部分功能損壞。如果您將護套以空運方式寄至任何地點，也適用此一規則。**在存放護套時，請務必將後蓋取下，或是將充電埠打開。**

This one is up to you. Be aware of your surroundings when you're using your Survivor + Catalyst Waterproof Case. You'll be tempted to shoot video, FaceTime, to do everything with your iPhone that you would normally do. Be careful when you do. Pay attention to where you are and nearby hazards like falls, bodies of water, etc.



WARNING:
CHOKING HAZARD- Small parts.
Not for children under 3 yrs.

FR Précautions d'utilisation

Ce point ne dépend que de vous. Soyez attentif à ce qui se passe autour de vous lorsque vous utilisez votre coque étanche Survivor + Catalyst. Vous serez tenté de faire un film vidéo, d'utiliser FaceTime, de faire tout ce que vous faites habituellement avec votre iPhone, mais soyez attentif à l'environnement et aux risques immédiats tels que cascades, cours d'eau, etc.

AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉTOUFFEMENT - Pièces de petite taille. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

ES Precauciones

Esto depende de usted. Preste atención a su entorno al usar la funda impermeable Survivor + Catalyst Waterproof. Posiblemente querrá grabar videos, hacer videollamadas FaceTime y usar el iPhone como de costumbre. Cuando lo haga, preste atención al entorno y a los peligros más cercanos, como cascadas, cuerpos de agua, etc.

ADVERTENCIA: PELIGRO DE ASFIXIA: contiene piezas pequeñas. No es apto para menores de 3 años.

NL Blijf alert

Dit is uw taak. Wees u bewust van uw omgeving wanneer u de Survivor + Catalyst waterdichte hoes gebruikt. U zult geneigd zijn video's op te nemen, FaceTime te gebruiken en alles te doen met uw iPhone wat u normaal zou doen. Wees hierbij voorzichtig. Besteed aandacht aan uw omgeving en gevaaren in de buurt, zoals de kan op watervallen, watermassa's, enz.

WAARSCHUWING: VERSTIKKINGSGEVAAR - kleine onderdelen. Niet voor kinderen jonger dan 3 jaar.

DE Bewusster Umgang

Dieser Punkt hängt von Ihnen ab. Achten Sie auf Ihre Umgebung, wenn Sie Ihre Survivor + Catalyst Wasserdichte-Hülle verwenden. Sie werden vielleicht ein Video aufnehmen, FaceTime verwenden und alles mit Ihrem iPhone machen wollen, was sie auch normalerweise tun. Seien Sie dabei vorsichtig. Achten Sie darauf, wo Sie sich befinden und welche Gefahren es in der Nähe gibt, wie z.B. Wasserfälle, Gewässer, etc.

ACHTUNG: VERSCHLUCKGEFAHR - kleine Teile. Nicht für Kinder unter 3 Jahre.

IT Avvertenze

Questa riguarda te. Presta attenzione a ciò che hai intorno quando utilizzi la custodia impermeabile Survivor + Catalyst. Avrai voglia di registrare video, utilizzare FaceTime e fare tutto ciò che fai normalmente con il tuo iPhone. Sia attento quando lo fai. Presta attenzione al luogo in cui ti trovi e ai rischi vicini come cascate, specchi d'acqua, ecc.

ATTENZIONE: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO - Piccole parti. Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni.

JA ご注意

これはお客様自身の安全に関するご注意です。Survivor + Catalyst Waterproof Caseをご使用の際には、周囲の状況に注意を払ってください。動画の撮影やFaceTimeの利用など、通常行うすべてのiPhoneの操作を行いたいと考えるのは当然のことですが、地面の落差や池などの危険が潜んでいる場合もありますので、十分に注意して行動してください。

警告:窒息の危険あり・小さな部品。3歳未満のお子様には不向きです。

SU 掌握情况

这点是由您所决定。使用 Survivor + Catalyst 防水护套时请留意四周环境。您可能会想要用手机来拍照、玩 FaceTime 应用程序，或是一般会使用 iPhone 手机做的所有事情。在使用时请小心。留意自己所处的环境以及邻近的危险区域，例如瀑布、海滨等

警告:含细小零件,可能导致窒息。不适合3周岁以下儿童。

TC 掌握情况

這點是由您所決定。使用 Survivor + Catalyst 防水護套時請留意四周環境。您可能會想要用手機來拍照、玩 FaceTime 應用程式，或是一般會使用 iPhone 手機做的所有事情。在使用時請小心。留意自己所處的環境以及鄰近的危險區域，例如瀑布、海濱等。

警告:內含細小零件，可能導致窒息。不適合3歲以下兒童使用。

EN One Year Warranty

ALERT! No case is indestructible and we do not warrant that this case will protect your device in all circumstances. Failure to follow all installation, maintenance, and operating instructions while using this case may cause damage to your device.

GRIFFIN CANNOT BE HELD LIABLE OR RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGES, MALFUNCTIONS, OR DESTRUCTION OF A USER'S DEVICE. UNDER NO CIRCUMSTANCES WILL GRIFFIN REPAIR OR REPLACE A DAMAGED DEVICE.

FR Garantie d'un an:

ATTENTION: Aucun étui n'est Indestructible et nous ne pouvons garantir que celui-ci protégera votre appareil en toutes circonstances. Utiliser cet étui sans avoir lu les instructions d'installation, d'entretien et d'utilisation peut entraîner l'endommagement de votre appareil. **GRIFFIN REJETTE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ENDOMMAGEMENT, DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU DE DESTRUCTION DE L'APPAREIL D'UN UTILISATEUR. GRIFFIN N'EST EN AUCUN CAS TENU DE PROCÉDER À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT D'UN APPAREIL ENDOMMAGÉ.**

ES Garantía de un año:

ATENCIÓN: Ninguna funda es indestructible. No podemos garantizarle que esta funda pueda proteger a su dispositivo en cualquier circunstancia. Si utiliza esta funda sin seguir las instrucciones de instalación, mantenimiento y funcionamiento, puede dañar su dispositivo. **GRIFFIN NO SE RESPONSABILIZA DE NINGÚN DAÑO, FALLO O DESTRUCCIÓN QUE SUFRA EL DISPOSITIVO DE UN USUARIO. EN NINGÚN CASO GRIFFIN SE HARÁ CARGO DE LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE DISPOSITIVOS DAÑADOS**

RU 1 jaar garantie:

WAARSCHUWING: Geen enkele hoes is onverwoestbaar en wij garanderen niet dat deze hoes uw apparaat in alle omstandigheden zal beschermen. Als u de installatie-, onderhouds- en bedieningsinstructies niet naleeft bij het gebruik van deze hoes, kan dit schade veroorzaken aan uw apparaat. **GRIFFIN KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GEHOUDEN VOOR EVENTUELE SCHADE, DEFECTEN OF VERNIETIGING VAN HET APPARAAT VAN EEN GEBRUIKER. IN GEEN GEVAL ZAL GRIFFIN EEN BESCHADIGD APPARAAT REPAREREN OF VERVERGEN.**

DE 1 Jahr Garantie:

WARNHINWEIS: Keine Hülle ist unzerstörbar und wir garantieren nicht, dass diese Hülle Ihr Gerät unter allen Umständen schützen wird. Eine fehlerhafte Installation, Wartung oder Verwendung dieser Hülle kann zu Schäden an Ihrem Gerät führen. **GRIFFIN KANN NICHT HAFTBAR ODER VERANTWORTLICH FÜR JEGLICHE SCHÄDEN AN, FEHLFUNKTIONEN ODER ZERSTÖRUNG VON EINEM GERÄT EINES BENUTZERS GEMACHT WERDEN. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN WIRD GRIFFIN EIN BESCHÄDIGTES GERÄT REPARIEREN ODER ERSETZEN.**

IT Garanzia di un anno:

AVVISO: Nessuna custodia è indistruttibile e non garantiamo che questa proteggerà il tuo dispositivo in ogni circostanza. La mancata osservanza di tutte le istruzioni di installazione, manutenzione e funzionamento durante l'utilizzo della custodia potrebbe provocare danni al dispositivo. **GRIFFIN NON PUÒ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI QUALSIVOGLIA DANNO, MALFUNZIONAMENTO O DISTRUZIONE DI UN DISPOSITIVO. IN NESSUN CASO GRIFFIN RIPARERÀ O SOSTITUIRÀ UN DISPOSITIVO DANNEGGIATO.**

JA 1年間保証

警告: 壊れないケースというものは存在しません。したがって、「本ケースがいかなる状況でもお客様のデバイスを保護する」ということは保証いたしかねますので、ご了承ください。本ケースの使用時にインストール、メンテナンス、および操作に関する指示に一部でも従わなかった場合は、お客様のデバイスが損傷する可能性があります。GRIFFINは、ユーザーのデバイスの任意の損傷、機能不全、または破壊について一切責任を負いません。いかなる状況においても、GRIFFINは損傷したデバイスの修理または交換はいたしません。

SG 一年质保

警告: 没有任何护套是坚不可摧的, 我们不保证在任何情况下, 该护套都能保护您的设备。使用护套时, 如果不遵守所有的安装、维护和操作说明, 则可能造成设备损坏。对于用户设备出现的任何损坏、故障或毁坏, GRIFFIN概不负责。任何情况下, GRIFFIN均不会修理或更换受损设备。

TC 1年保固

警告: 没有任何護套是堅不可摧的, 我們不保證在任何情況下, 該護套都能保護您的裝置。使用護套時, 如果不遵守所有的安裝、維護和操作指引, 則可能造成裝置損壞。對於用戶裝置出現的任何損壞、故障或毀壞, GRIFFIN概不負責。任何情況下, GRIFFIN均不會修理或更換受損裝置。

EN One Year Warranty (Continued)

We at Griffin will always work hard to solve any problem you might have with one of our products. We offer a one-year limited warranty on Griffin products whose packaging bears our One-Year Warranty Logo when sold through our website and authorized retailers. We warrant our retail hardware products to be free of defects in materials and workmanship that result in failure during normal usage.

This warranty is extended to the original end-user purchaser (but no further), beginning at the time of retail purchase. This limited warranty is the sole and exclusive remedy, offered in lieu of all other warranties, expressed or implied (including those of merchantability and fitness for a particular purpose). Griffin will not be liable for any indirect, incidental, consequential, contingent, or punitive damages arising from use or the sale, installation or repair of this product or any other Griffin product.

FR Garantie d'un an (suite) Nous nous efforçons chez Griffin de résoudre tout problème que vous pourriez rencontrer avec l'un de nos produits. Nous offrons une garantie limitée d'un an sur tous les produits Griffin dont l'emballage porte notre logo « Garantie d'un an » pour peu qu'ils soient vendus sur notre site Web ou par des distributeurs agréés. Tous les produits que nous vendons au détail sont garantis contre les défauts de matériau et de fabrication susceptibles de provoquer des pannes lors d'un usage normal. Cette garantie est accordée (exclusivement) à l'utilisateur final original et est effective dès le moment de la vente. Cette garantie limitée constitue le recours unique et exclusif en cas de litige et remplace toutes les autres garanties expresses ou implicites (y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier). Griffin exclut toute responsabilité pour les dommages-intérêts indirects, accessoires, contingents ou punitifs découlant de l'utilisation, de la vente, de l'installation ou de la réparation de ce produit ou de tout autre produit Griffin.

ES Garantía de un año (continuación) En Griffin trabajamos constantemente para solucionar cualquier incidencia que pueda surgir con alguno de nuestros productos. Ofrecemos una garantía limitada de un año en los productos Griffin que comiencen nuestro logo «Garantía de un año» y se vendan a través de nuestra página Web o de distribuidores autorizados. Garantizamos que nuestros productos de hardware de venta al público no presentan defectos por materiales ni mano de obra que provoquen fallos durante el uso normal del producto. Esta garantía se extiende únicamente al comprador original desde el momento de la adquisición. Esta garantía limitada es el remedio único y exclusivo, y sustituye a cualquier otra garantía explícita o implícita (incluyendo las garantías de comercialización y adecuación para un fin determinado). Griffin no se responsabiliza de daños indirectos, accidentales, consecuentes, contingentes o punitivos derivados del uso, venta, instalación o reparación de este o de otros productos de Griffin.

NL 1 jaar garantie (vervolg) Bij Griffin zetten wij ons altijd volledig in om eventuele problemen die u met een van onze producten kunt hebben, op te lossen. Wij bieden 1 jaar beperkte garantie op Griffin-producten waarvan de verpakking ons logo "One-Year Warranty" draagt en die worden verkocht via onze website en erkende kleinhandelaars. Wij garanderen dat onze hardware-producten voor de kleinhandelaar vrij zijn van fouten in materiaal en vakmanschap die defecten kunnen veroorzaken tijdens normaal gebruik. Deze garantie reikt tot de originele eindgebruiker die het product heeft aangekocht (maar niet verder) en dit vanaf de datum van aankoop bij de kleinhandelaar. Deze beperkte garantie is het enige en exclusieve verhaal en vervangt alle andere garanties, uitdrukkelijk of impliciet (met inbegrip van garanties op verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel). Griffin zal niet aansprakelijk zijn voor eventuele indirecte, incidentele, onvoorziene, punitieve of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of de verkoop, installatie of reparatie van dit product of elk ander Griffin-product.

DE 1 Jahr Garantie (Fortsetzung) Bei Griffin sind wir bemüht, Ihnen bei möglichen Problemen mit einem unserer Produkte zu helfen. Wir bieten eine einjährige eingeschränkte Garantie für Griffin-Produkte, auf deren Verpackung sich das Ein-Jahr-Garantie-Logo befindet, wenn diese über unsere Website oder einen autorisierten Händler verkauft wurden. Wir garantieren, dass unsere Hardware-Produkte frei von Material- und Verarbeitungschäden sind, die zu einer Fehlfunktion bei normalem Gebrauch führen. Diese Garantie wird mit Beginn des Kaufdatums im Einzelhandel auf den ersten Käufer als Endverbraucher (aber nicht weiter) erweitert. Diese eingeschränkte Garantie stellt das alleinige und ausschließliche Rechtsmittel dar und steht an Stelle aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien (einschließlich einer Garantie der Marktänglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck). Griffin ist nicht haftbar für jegliche indirekte, zufällige, unvorhergesehene oder folgeschädigen oder Schadensersatzansprüche, die aus dem Verkauf, der Installation oder der Reparatur dieses Produkts oder irgendeines anderen Griffin-Produkts entstehen.

IT Garanzia di un anno (continuaz.) Presso Griffin conduciamo un intenso lavoro finalizzato alla risoluzione di qualsiasi problema potreste riscontrare con i nostri prodotti. Offriamo un anno di garanzia limitata sui prodotti Griffin sulla cui confezione è presente il nostro logo "One-Year Warranty" venduti sul sito Web Griffin e da rivenditori autorizzati. Garantiamo che i nostri prodotti hardware sono privi di difetti nei materiali e nella lavorazione che potrebbero impedire il corretto funzionamento in condizioni normali. Tale garanzia è estesa all'acquirente finale originale (ma non oltre) e decorre dal momento dell'acquisto. Questa garanzia limitata è l'unico ed esclusivo mezzo di tutela dell'utente e sostituisce tutte le altre garanzie, espresse o implicite (inclusa quella di commerciabilità e aderenza a uno scopo specifico). Griffin non potrà essere ritenuta responsabile di qualsiasi danno indiretto, accidentale, conseguente, contingente o punitivo derivante dall'uso o dalla vendita, installazione o riparazione del presente prodotto o di qualsiasi altro prodotto Griffin.

JL 1年間保証 (続き) Griffin社では、弊社製品に関する問題をいち早く解決できるよう、日々惜しまぬ努力を続けております。弊社は、弊社Webサイトおよび認定の小売業者から販売された、パッケージに1年間保証のロゴが付けているGriffinについて、1年間の限定保証を提供しています。Griffin社は、弊社の小売りハードウェア製品に対し、通常の使用において支障の原因となるような材質および製造上の瑕疵がないことを保証します。この保証は、最初のエンドユーザー購入者（それ以降の購入者ではない）に適用され、製品の購入日時より有効となります。この限定保証は、唯一かつ排他的な救済であり、明示的または黙示的にかかわらず、他のすべての保証（特定の目的に対する市販可能性および適合性の保証を含む）の代わりに提供されるものです。Griffinは、本製品または他の任意のGriffin製品の使用、販売、インストール、または修理から生じた任意の間接的、付随的、結果的、偶発的、または懲罰的な損害について責任を負いません。

SG 一年质保 (续) 在 Griffin, 我们总是竭力解决您在我们的产品方面可能遇到的问题。对于通过我们网站和授权零售商售出的 Griffin 产品且产品包装上附有“一年质保”徽标, 我们均提供一年有限质保。我们担保零售的硬件产品在正常使用期间, 因材料和工艺的缺陷引起的故障将获得保修。该保修范围仅包括原始的最终用户购买者, 保修时间从零售购买时起算。该有限质保具有排他性且是唯一的补救措施, 代替所有其他明示或暗示的担保 (包括适销性和特定用途的适用性)。Griffin 不为使用或出售、安装或修理该产品或任何其他 Griffin 产品所产生的间接、附带、相应、可能发生或惩罚性损害承担任何责任。

TC 一年保固 (續) 在 Griffin, 我們總是竭力解決您在我們的產品方面可能遇到的問題。對於通過我們網站和授權零售商售出的 Griffin 產品且產品包裝上附有「一年保固」徽標, 我們均提供一年有限保固。我們擔保零售的硬體產品在正常使用期間, 因材料和工藝的缺陷引起的故障將獲得保修。該保修範圍僅包括原始的終端用戶購買者, 保修時間從零售購買時起算。該有限保固具有排他性且是唯一的補救措施, 代替所有其他明示或暗示的擔保 (包括適銷性和特定用途的適用性)。Griffin 不為使用或出售、安裝或修理該產品或任何其他 Griffin 產品所產生的間接、附帶、相應、可能發生或懲罰性損害承擔任何責任。

EN One Year Warranty (Continued)

Without limiting the foregoing, this limited warranty does not cover misuse, unauthorized modifications, and external causes such as acts of nature; **GRIFFIN'S WARRANTY DOES NOT, UNDER ANY CIRCUMSTANCE, COVER THE REPLACEMENT OR COST OF ANY ELECTRONIC DEVICE OR PERSONAL PROPERTY INSIDE OR OUTSIDE OF THE CASE.** Notwithstanding any other provision of this agreement, Griffin's maximum combined liability shall be limited to the cost for the specific product only.

FR Garantie d'un an (suite)

Sans préjudice des dispositions ci-dessus, cette garantie limitée ne couvre pas la mauvaise utilisation, les modifications non autorisées ni les causes extérieures telles que les cas de force majeure; **LA GARANTIE OFFERTE PAR GRIFFIN NE COUVRE EN AUCUN CAS LE REMPLACEMENT OU LE REMBOURSEMENT DE TOUT APPAREIL ÉLECTRONIQUE OU BIEN PERSONNEL SE TROUVANT À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR DE L'ÉTU.** Nonobstant toute autre disposition du présent contrat, la responsabilité totale de Griffin est limitée au remboursement du produit spécifique.

ES Garantía de un año (continuación)

Sin perjuicio de lo anterior, esta garantía limitada no cubre el uso incorrecto, las modificaciones sin autorización y las causas externas, tales como catástrofes naturales. **LA GARANTÍA DE GRIFFIN NO CUBRE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, EL REEMPLAZO O EL COSTE DE NINGUN DISPOSITIVO O PROPIEDAD PERSONAL CONTENIDA DENTRO O FUERA DE LA FUNDA.** Sin perjuicio de cualquier otra disposición de este acuerdo, la máxima responsabilidad combinada de Griffin se limita únicamente al coste del producto específico.

DE 1 jaar garantie (vervolg)

Zonder het voorgaande te beperken, biedt deze beperkte garantie geen dekking voor verkeerd gebruik, niet toegelaten wijzigingen en externe oorzaken zoals natuurrampen; **DE GARANTIE VAN GRIFFIN BIEDT IN GEEN GEVAL DEKKING VOOR DE VERVANGING OF DE KOSTEN VAN ELK ELEKTRONISCH APPARAAT OF PERSOONLIJK EIGENDOM BINNEN OF BUITEN DE HOES.** Niettegenstaande elke andere bepaling van deze overeenkomst, zal de maximale gecombineerde aansprakelijkheid van Griffin beperkt zijn tot de kost voor het specifieke product alleen.

DE 1 Jahr Garantie (Fortsetzung)

Ohne Einschränkung des Vorstehenden, deckt diese eingeschränkte Garantie keinen Missbrauch, keine unerlaubten Veränderungen und externen Ursachen wie Naturgewalten ab; **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DECKT DIE GARANTIE VON GRIFFIN DEN ERSATZ ODER DIE KOSTEN FÜR JEDLICHE ELEKTRONISCHE GERÄTE ODER PERSÖNLICHEN BESITZTUMER AB, DIE SICH IN ODER AUSSERHALB DER HÜLLE BEFINDEN.** Ungeachtet der anderen Bestimmungen dieser Vereinbarung ist die maximale Gesamthaltung von Griffin nur auf die Kosten für das spezielle Produkt beschränkt.

IT Garanzia di un anno (continuaz.)

Fermo restando quanto già esposto, la presente garanzia limitata non copre un uso improprio, modifiche non autorizzate e cause esterne come gli eventi naturali; **LA GARANZIA DI GRIFFIN NON COPRE, IN ALCUN CASO, LA SOSTITUZIONE O IL COSTO DI UN QUALSIASI DISPOSITIVO ELETTRONICO O PROPRIETÀ PERSONALE ALL'INTERNO O ALL'ESTERNO DELLA CUSTODIA.** Indipendentemente da qualsiasi altra disposizione del presente accordo, la massima responsabilità incrociata di Griffin sarà limitata unicamente al costo del prodotto specifico.

JL 1年間保証 (続き)

この限定保証は、上記に限らず、誤使用、無許可の改変、および自然現象など、外部の原因を保証の対象として含みません; **GRIFFINの保証は、いかなる状況においても、本ケースの内側または外側にある任意の電子機器または個人所有物の交換あるいは費用をカバーするものではありません。**本契約の他の任意の条項にかかわらず、Griffinのすべてを含めた最高支払責任額はその特定の製品のみの費用を超えないものとします。

SG 一年质保 (续)

在不限制前述规定的情况下,该有限质保的范围不包括误用、擅自修改和不可抗力等外因; **在任何情况下, GRIFFIN 质保范围均不包括更换或赔偿护套内外的任何电子设备或个人财产。** 无论本协议的任何其他条款作何规定, Griffin 的最大综合责任应仅限于特定产品的成本。

TC 一年保固 (續)

在不限制前述规定的情况下,该有限保固的范围不包括误用、擅自修改和不可抗力等外因; **在任何情况下, GRIFFIN 保固範圍均不包括更換或賠償護套內外的任何電子裝置或個人財產。** 無論本協議的任何其他條款作何規定, Griffin 的最大綜合責任應僅限於特定產品的成本。

Have a question not answered here?

Contact Griffin Technology's Tech Support Group. 800-208-5996

Email or live chat by visiting www.griffintechology.com/support

9 AM–6 PM Central Time Monday-Thursday, 9 AM–5 PM Central Time Friday.

1 YEAR WARRANTY GRIFFINTECHNOLOGY.COM/SUPPORT

© 2013 Griffin Technology Inc. | griffintechology.com | Survivor is a trademark of Griffin Technology Inc. | © 2013 Labworks International Design Ltd. | www.catalystlifestyle.com | Catalyst™ is a registered trademark of Catalyst Lifestyle Ltd., used under license from Labworks International Design Ltd. | iPhone is a trademark of Apple Inc. registered in the U.S. and other countries. | Patents Pending | Designed in Hong Kong and Nashville

Survivor + CatalystWaterproof	组件所含的有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬化合物 (Cr6+)	多溴苯酚 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
塑料组件	○	○	○	○	○	○
印刷电路板组件	○	○	○	○	○	○
金属部件	○	○	○	○	○	○

○: 表示该组件所用各类均质材料中所含有毒或有害物质低于 SJ/T11363-2006 的限制要求

×: 表示该组件所用各类均质材料中至少有一种材料所含的有毒或有害物质高于

SJ/T11363-2006 的限制要求

对销售之目的所售产品, 本表显示我公司供应链的电子产品信息可能包含这些物质。

注意: 在所售产品中可能会也可能不会含有所有列出的部件。

Griffin Technology
MOD-35562 MOD-35563
MOD-36203 MOD-36204

**FR** Assistenza**Vous souhaitez poser une question à laquelle nous n'avons pas répondu ici ?**

Contactez le groupe d'assistance technique de Griffin Technology. 800-208-5996

Pour prendre contact avec nous par e-mail ou par chat, rendez-vous sur www.griffintechology.com/support

Du lundi au jeudi, de 9 h à 18 h et le vendredi, de 9 h à 17 h (heure locale aux États-Unis, GMT-6).

ES Soporte**¿Tiene alguna pregunta más?**

Póngase en contacto con el Grupo de soporte técnico de Griffin Technology 800-208-5996

Envíe un correo electrónico o pregunte en el chat en tiempo real en www.griffintechology.com/support

De lunes a jueves de 9 a 18 h, y los viernes de 9 a 17 h (horario del centro de EE. UU.).

NL Ondersteuning**Hebt u een vraag die hier niet werd beantwoord?**

Neem contact op met technische ondersteuningsgroep van Griffin Technology. 800-208-5996

E-mail of live chat is beschikbaar op www.griffintechology.com/support

Maandag tot donderdag van 9 tot 18 uur, vrijdag van 9 tot 17 uur (GMT-5)

DE Support**Haben Sie eine Frage die hier nicht beantwortet wurde?**

Wenden Sie sich an das technische Support-Team von Griffin Technology 800-208-5996

Senden Sie eine E-Mail oder chatten Sie live unter www.griffintechology.com/support

9 Uhr bis 18 Uhr Central Time Montag bis Donnerstag, 9 Uhr bis 17 Uhr Central Time Freitag.

IT Assistenza**Hai una domanda per la quale non trovi la risposta qui?**

Contatta il gruppo dell'assistenza tecnica di Griffin Technology: 800-208-5996

Assistenza e-mail o via chat all'indirizzo www.griffintechology.com/support

Lunedì-giovedì 9–18 (GMT-6), venerdì 9–17 (GMT-6).

JA サポート**お問い合わせ先:**

ご質問がございましたら、Griffin Technology のテクニカルサポートグループまでご連絡ください。

800-208-5996

メールまたはライブチャット: www.griffintechology.com/support

月曜日～木曜日の午前 9 時～午後 6 時、金曜日の午前 9 時～午後 5 時 (米国中部標準時)

SU 支持**您有任何以上无法解答的疑问吗?**

请联系 Griffin Technology 的技术支持团队。800-208-5996

发送电子邮件或访问 www.griffintechology.com/support 进行实时交谈

周一至周五中部时间上午 9 点 - 下午 6 点, 周五则为中部时间上午 9 点至下午 5 点。

TC 支援**您有任何以上無法解答的疑問嗎?**

請聯絡 Griffin Technology 的「技術支援群組」。800-208-5996

傳送電子郵件或造訪 www.griffintechology.com/support 進行即時交談

週一至週四中部時間上午 9 點 - 下午 6 點, 週五則為中部時間上午 9 點至下午 5 點。

Griffin Technology provides its Accessory range of products with a 1 Year Back to Base Warranty. 'Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.'

The warranty offered is in addition to other rights and remedies offered under consumer law. The conditions contained in this warranty are applicable to purchases made within Australia only and override any international warranty offered by the manufacturer. Purchases outside of Australia are not supported by this warranty. Any false representation of these conditions either verbal or written from place of purchase will not be deemed binding.

Conditions of Warranty

- a. The consumer must retain proof of purchase for the warranted period.
- b. The warranty period is valid from the original date of purchase of the product.
- c. This warranty extends only to defects in material or workmanship occurring under normal use of the product.
- d. The warranty is a 'Back to Base' warranty meaning all costs for returning the product to either place of purchase or Griffin Technology are the responsibility of the purchaser. Griffin may elect to have the purchaser dispose of the product to save the cost of shipping, provided the purchaser has contacted Griffin Technology Support with the information provided in clause B of the "Procedure for Claims" section.
- e. The consumer must return the good, original packaging (if reasonably feasible) and proof of purchase to make a claim against this warranty.
- f. If a replacement product is supplied, it is warranted for the remainder of the warranty period, from the original date of purchase.

This Warranty does not cover:

- a. Goods that are damaged as a result of misuse by the consumer.
- b. Goods that are damaged as a result of other third party products.
- c. Any misrepresentations given that are not covered in this warranty.

Procedure for claims:

- a. The consumer must return the goods as per the requirements as stated in 'Conditions of Warranty' section D & E.
- b. If the consumer is unable to take the goods back to the place of purchase during their return period, they should contact Griffin Technology Support at:
1-800-208-5996
www.griffintechnology.com
support@griffintechnology.com
Griffin Technology Technical Support
2030 Lindell Ave.
Nashville, TN, USA

The Survivor + Catalyst partnership brings together Catalyst Lifestyle's innovative design & development team in consumer lifestyle accessories with Griffin's unsurpassed 20 years of experience as one of the most established companies in the iOS accessory space, to bring the world's best waterproof cases and related accessories to the market, that are superior in design, quality, functionality, and usability.

SEE IT IN ACTION HERE:
griffintechnology.com/survivor/waterproof



catalyst

About Catalyst Lifestyle Ltd

Catalyst is a lifestyle accessories brand founded by adventure enthusiasts Josh Wright & June Lai to create innovative products that inspire people to go outside, experience adventure and connect with nature. Catalyst is a reflection of who we are and what we do in life. As avid climbers, surfers and snowboarders, our values are to stay true to our roots, encourage people to explore, have fun outside, connect with others in our global community, and from a design perspective, to create products that are fun, pure and functional. Above all, we want to always be guided by our emotional connection to things that matter to us and our community. This new product is the culmination of everything that Catalyst is. We are committed to creating iconic products that enable you to stay connected no matter what your environment.